

Valmet 502

Varaosaluettelo
Reservdelskatalog
Spares List
Ersatzteilkatalog



Sisällysluettelo

MOOTTORI

sivu	
01	Sylinteriryhmä
02	Hammaspyöräkotelo
02	Pumpun käyttölaite
03	Vauhityöryn kotelo
04	Kampikoneisto
05	Venttiilikoneisto
06	Sylinterinkansi
07	Venttiilikon. kansi
08	Öljypohja
09	Voiteluöljypumppu
10	Voiteluöljynpuhdistin
11	Jäähdytyspumppu
12	Ruiskutuspumppu
12	Siirtopumppu
13	Sumuttimet varust.
14	Polttoaineen puhdistimet putkineen
15	Generaattori ja rele
16	Käynnistinnmoottori
17	Imu- ja pakosarja
18	Jäähdytin

VOIMANSIIRTO

19	Kytin, normaali
20	Parikytkin
21	Vaihdelaatikko ja tasauspyörästö
22	Tasauspyörästön lukko
23	Pääakseli
24	Sivuaakseli
25	Kartiovetopyöräakseli
26	Vaihteensiirtäjä
27	Vaihteiston takakansi
28	Vetopyörästö ja Jarrut
29	Jarruvivusto

RUNKO

30	Välirunko
31	Kehto

Innehållsförteckning

MOTOR

sida	
01	Cylinderblock
02	Kugghjulskåpa
02	Pumpens drivanordning
03	Svänghjulskåpa
04	Vevmekanism
05	Ventilmekanism
06	Cylinderlock
07	Kåpa för ventilmekanism
08	Oljeträg
09	Oljepump
10	Smörjöljefilter
11	Kylvattenpump
12	Insprutningspump
12	Matarpump
13	Insprutare med spridare
14	Bränslefilter med rör
15	Generator och relä
16	Startmotor
17	Insugnings- avgasrör
18	Kylare

KRAFTÖVERFÖRING

19	Koppling
20	Dubbelkoppling
21	Växellåda och differential
22	Differentialspärr
23	Primäraxel
24	Sekundäraxel
25	Tertiäraxel
26	Växelskifarna
27	Växellådans baklock
28	Slutdrev och bromsar
29	Bromsmanöveranordning

STOMME

30	Mellanstorme
31	Bädd

Contents

ENGINE

page	
01	Cylinder block
02	Gear housing
02	Pump drive
03	Flywheel housing
04	Crankshaft
05	Valve gear
06	Cylinder head
07	Cylinder head cover
08	Oil sump
09	Oil pump
10	Lubricating oil filter
11	Water pump
12	Fuel injection pump
12	Fuel pump
13	Nozzle and holder
14	Fuel filter and pipes
15	Dynamo and relay
16	Starting motor
17	Inlet- and exhaust manifold
18	Radiator

TRANSMISSION

19	Clutch
20	Double clutch
21	Gearbox housing and differential
22	Differential lock
23	Mainshaft
24	Gearshaft
25	Bevel pinion shaft
26	Gearshift levers
27	Rear cover
28	Final drive and brakes
29	Brake linkage

FRAME

30	Fuel tank
31	Frame

Inhaltsverzeichnis

MOTOR

seite	
01	Zylinderblock
02	Zahnradgehäuse
02	Pumpenantrieb
03	Schwungradgehäuse
04	Kurbelgehäuse
05	Ventilmechanismus
06	Zylinderdeckel
07	Deckel
08	Ölwanne
09	Ölpumpe
10	Schmieröltreiner
11	Wasserpumpe
12	Einspritzpumpe
12	Förderpumpen
13	Düsenhalter mit Düsen
14	Kraftstoffreiniger mit Rohre
15	Lichtmaschine und Spannungsregler
16	Anlassmotor
17	Einlass- und Abgasrohr
18	Kühler

KRAFTÜBERTRAGUNG

19	Kupplung
20	Doppelkupplung
21	Getriebegehäuse und Differential
22	Differential Sperre
23	Hauptwelle
24	Vorgelegewelle
25	Differential Ritzelwelle
26	Schaltgabel
27	Hinterer Getriebedeckel
28	Radantrieb und Bremse
29	Bremsgestänge

RAHMEN

30	Kraftstoffbehälter
31	Motorbett

OHJAUSLAITTEET JA PYÖRÄT

Normaali etuakselisto ja ohjauslaitteet 32
 Vahva etuakselisto ja ohjauslaitteet 32
 Pumppu ja putkisto 33
 Pumppu kytkimineen 33
 Etupyörä 41
 Takapyörä 42

HYDRAULINEN NOSTOLAITE

Vaihteiston kanssi 34
 Venttiilikoneisto 35
 Nostolaitteen vivusto 36
 Nostosylinteri 37

TYÖVÄLINEIDEN KIINNITYSLAITTEET

Työntövärsi ja vetovarret 38
 Nostotangot 39
 Vetokoukku ja salpalaitte 40

OHJAAMO VARUSTEINEEN

Istuimen alusta 43
 Istuin 44
 Suojukset 45
 Nopeusvivusto 46
 Ohjaamo 47
 Kojelauta 48
 Puhallin 49
 Mittarit ja katkaisimet 50
 Ovet 51
 Oikea sivuikkuna 52
 Lattiat 53
 Käsijarru 54

SÄHKÖJÄRJESTELMÄ

Valot ja lasinpyyhin 55
 Johdotuskaavio 57

LISÄVARUSTEET

Hihnapyöräkoneisto 56
 Lisävarusteita 59
 Lisävarusteita 60
 Työkalut 58
 Tiivistesarja I 61
 Tiivistesarja II 61

STYRINRÄTTNING OCH HJUL

Framaxel och styrinrättning 32
 Stark framaxel och styrinrättning 32
 Pump och ledningar 33
 Pump med koppling 33
 Framhjul 41
 Bakhjul 42

HYDRAULISK LYFTANORDNING

Växellådans lock 34
 Ventilmekanism 35
 Lyftanordningens stånggång 36
 Lyftcylindrar 37

FÄSTANORDNINGAR FÖR ARBETREDSKAP

Tryckstång och dragstänger 38
 Lyftlänkar 39
 Dragkrok och spärranordning 40

HYTT

Sitsram 43
 Sits 44
 Täckplåtar 45
 Gasreglage 46
 Hytt 47
 Instrumentbräde 48
 Fläkt 49
 Mätare och avbrytare 50
 Dörrarna 51
 Sidofönster, höger 52
 Golv 53
 Handbroms 54

ELEKTRISK UTRUSTNING

Ljus och vindrutetorkare 55
 Kopplingschema 57

SPECIALREDSKAP

Remskivmekanism 56
 Specialredskap 59
 Specialredskap 60
 Verktygen 58
 Packningssats I 61
 Packningssats II 61

STEERING GEAR AND WHEELS

Front axle and steering 32
 Strong front axle and steering 32
 Pump and pipes 33
 Pump with coupling 33
 Front wheel 41
 Rear wheel 42

HYDRAULIC POWER LIFT

Gearbox cover 34
 Valve assy 35
 Hydraulic controls 36
 Ram cylinder 37

LINKAGE AND DRAWBAR

Draft links and top link 38
 Lift rods 39
 Trailer hitch and arrester 40

CAB

Seat frame 43
 Seat 44
 Shields 45
 Speed levers 46
 Cab 47
 Instrumentpanel 48
 Defroster 49
 Instruments and switches 50
 Doors 51
 Side window r.h. 52
 Floors 53
 Hand brake 54

ELECTRICAL SYSTEM

Lights and screen wiper 55
 Electrical installation 57

SPECIAL ARMATURES

Belt pulley 56
 Special armatures 59
 Special armatures 60
 Tools 58
 Gasket set I 61
 Gasket set II 61

LENKUNG UND RÄDER

Vorderachse und Lenkung 32
 Stark Vorderachse und Lenkung 32
 Pumpe und Rohrleitung 33
 Pumpe mit Kupplung 33
 Vorderrad 41
 Hinterrad 42

HYDRAULISCHE ANLAGE

Getriebedeckel 34
 Ventil vollst. 35
 Gestänge 36
 Zylinder 37

ANBAUSYSTEM

Schublenker und Zuglenker 38
 Hubstreben 39
 Zughaken und Sperre 40

FAHRENKABINE

Sitz Rahmen 43
 Fahrersitz 44
 Verkleidung 45
 Geschwindigkeithebel 46
 Fahrenkabine 47
 Armaturenbrett 48
 Heizanlage 49
 Instrumenten und Schalter 50
 Tür 51
 Fenster, rechts 52
 Boden 53
 Handbremse 54

ELEKTRISCHE ANLAGE

Lichte und Scheibenwischer 55
 Elektrische Anlage 57

SONDERAUSRÜSTUNGEN

Riemenantrieb 56
 Sonderausrüstungen 59
 Sonderausrüstungen 60
 Werkzeuge 58
 Dichtungssatz I 61
 Dichtungssatz II 61

VALMET TURVAOHJAAMO - FÖRÄRHYTT

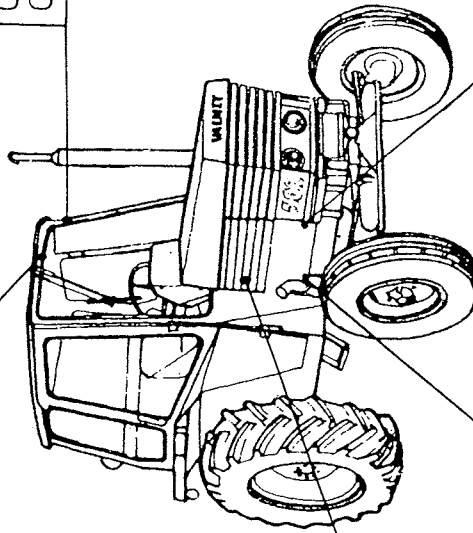
Tyyppi - Typbeteckning
Valmistus n:o - Tillverknings nr.
Sos. ministeriön hyväks. n:o
Typgodkännande

Trh

Mallioikeudet - VALMET - Monsterrättar

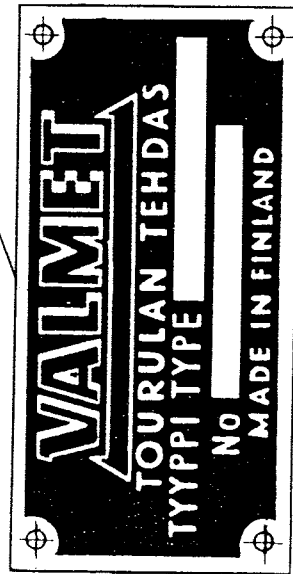
Valmistaja - Tillverkare
Masseudun Kone Oy
Yhtymä, Finland

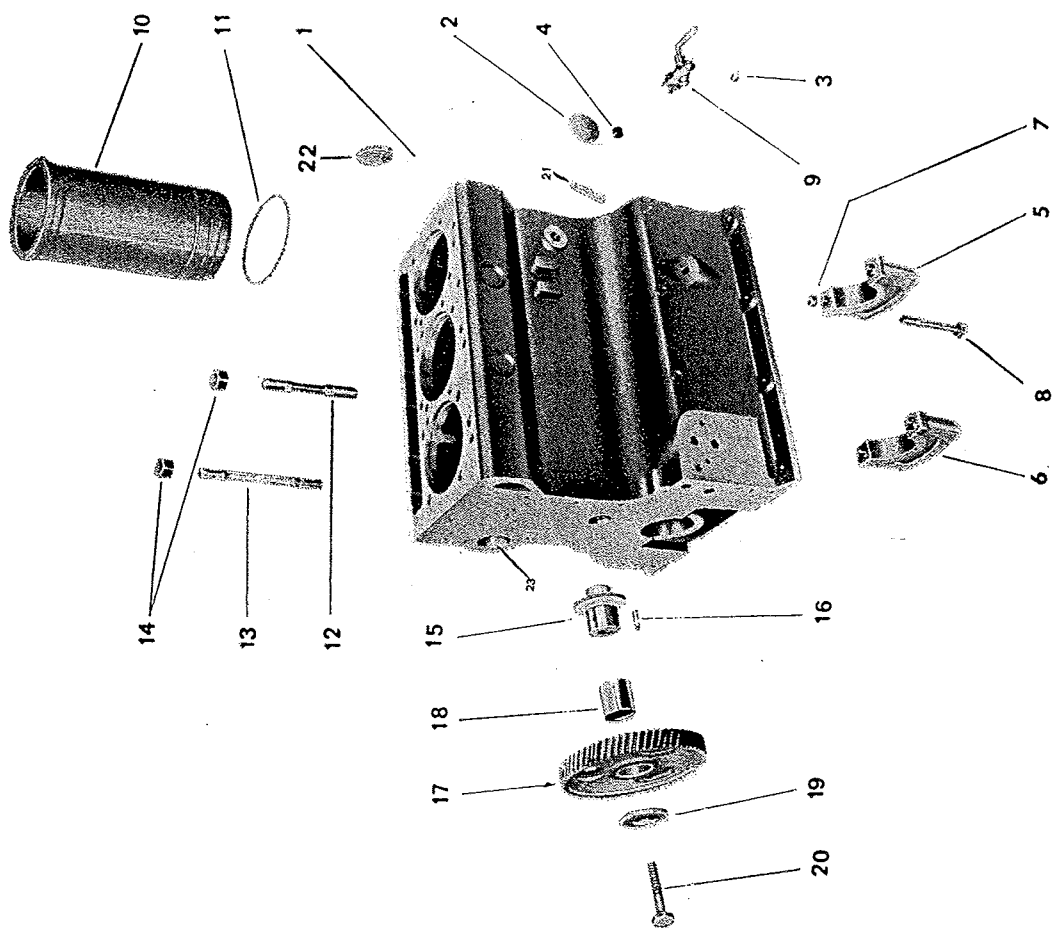
Ohjaamo n:o
Hytt nr.
Cab no.
Cabinenr



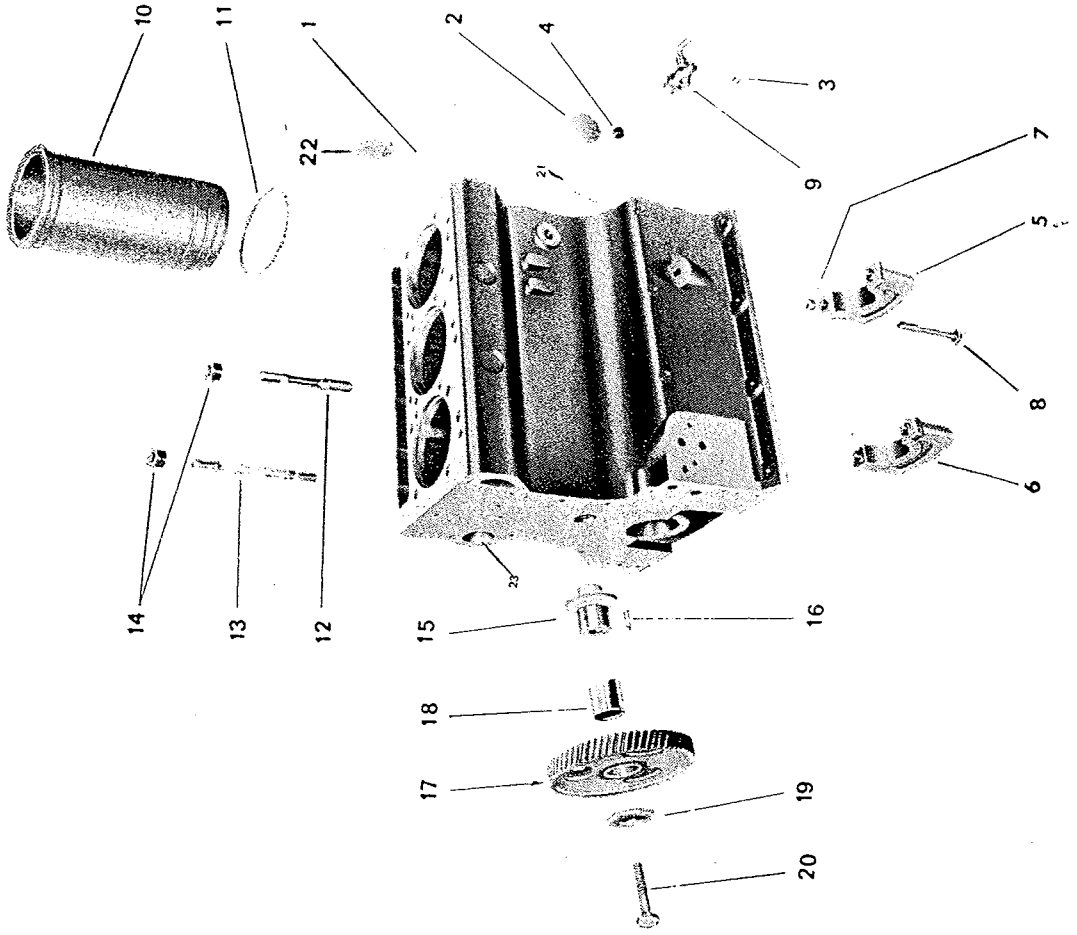
Moottori n:o
Motor nr.
Engine no.
Motornr.

Traktori n:o
Traktor nr.
Tractor no.
Werksnr.





Viite n:o Det. nr Ref. No Pos. Nr		Tilaus n:o Reservdel nr Part No Bestell-Nr	Kpl Antal Qty Stück	Moott.n:oista Fr. motorinr. From eng.no. Ab Motornr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennning
		580 850			Moottori täyd. yksilevykytkimellä	Motor komplett med enkelkoppling	Engine assy and clutch	Motor vollst. mit Kupplung
		580 870			Moottori täyd. parikytkimellä	Motor komplett med dubbelkoppling	Engine assy and Double clutch	Motor vollst. mit Doppelkupplung
		580 950				Motor komplett med enkelkoppling för Sverige		
		580 960				Motor komplett med dubbelkoppling för Sverige		
1	8360 14333		1		Sylinteriryhmä täyd., osat 1...3,5...8,21,23	Cylinderblock kompl. det 1...3,5...8,21,23	Cylinder block compl ref. No 1...3,5...8,21,23	Zylinderblock vollst. Teile 1...3,5...8,21,23
2	6400 15040		2		Kupputulppa 40 mm SINK	Propp	Plug	Pfropfen
3	6400 25010		4		Kierretulppa M10x1	Gängad propp	Plug	Pfropfen
4	6400 15016		2		Kupputulppa 16 mm	Propp	Plug	Pfropfen
1)	8360 12885		1		Päälaakerin (4) kansi	Överfall för ramlager (4)	Main bearing (4) cap	Deckel des Kurbelwellen- lagers (4)
2)	8360 06626		3		Päälaakerin kansi (1...3)	Överfall för ramlager (1...3)	Main bearing cap (1...3)	Deckel des Kurbelwellen- lagers (1...3)
7	8360 06710		8		Ohjausholkki	Styrhylsa	Pin bush	Steuerbuchse
8	5299 02760		8		Päälaakerin kiinn.ruuvi M14x110	Sexkantskruv	Screw	Sechskantschraube
9	6376 80182		1		Hana M18x1,5	Avtappningskran	Cock	Kühlwasserablasshahn
10	8360 06525		3		Sylinteriputki	Cylinderfoder	Cylinder liner	Zylinderbuchse
11	8360 10480		6		Tiivistysrengas	Packningsring	Washer	Dichtungsring
12	8360 06792		3		Vaarnaruvi (lyhyt)	Pinnbult (kort)	Stud (short)	Stiftschraube (kurz)
13	8360 06793		10		Vaarnaruvi (pitkä)	Pinnbult (lång)	Stud (long)	Stiftschraube (lang)
14	8360 06794		13		Kuusiomutteri M14x1,5	Mutter	Nut	Mutter
15	8360 10170		1		Akseli välihammaspyörälle	Mellankugghjulaxel	Shaft	Achse für Zwischenzahnrad
—	8361 14523		1		Varmistintappi välihammaspyörälle	Säkringstapp	Lock pin	Sicherungsbolzen
16	5957 53370		1		Urasokka 5x12	Pinne	Pin	Kerbstift
17	8361 19811		1		Välihammaspyörä täyd. osat 17 ja 18	Mellandrev kompl. det. 17 och 18	Idler gear assy incl. ref. No 17 and 18	Zwischenzahnrad vollst. Teile 17 und 18
18	8360 06682		1		Laakeriholkki	Bussning	Bush	Lagerbuchse
19	8360 10221		1		Pidätyslevy	Låsbricka	Lock washer	Sicherungsscheibe
20	5298 02700		1		Kuusioruuvi M14x72	Sexkantskruv	Screw	Sechskantschraube
3) 21	8360 14334		1		Putki mittapuikolle	Rör	Pipe	Rohr
22	6400 15045		1		Tulppa M45	Propp	Plug	Pfropfen
23	8361 12361		1		Laakeriholkki	Bussning	Bush	Lagerbuchse
—	6411 66006		1		Putken liitin	Fäststycke	Tube connector	Verbindungsschraube



VALMET 502

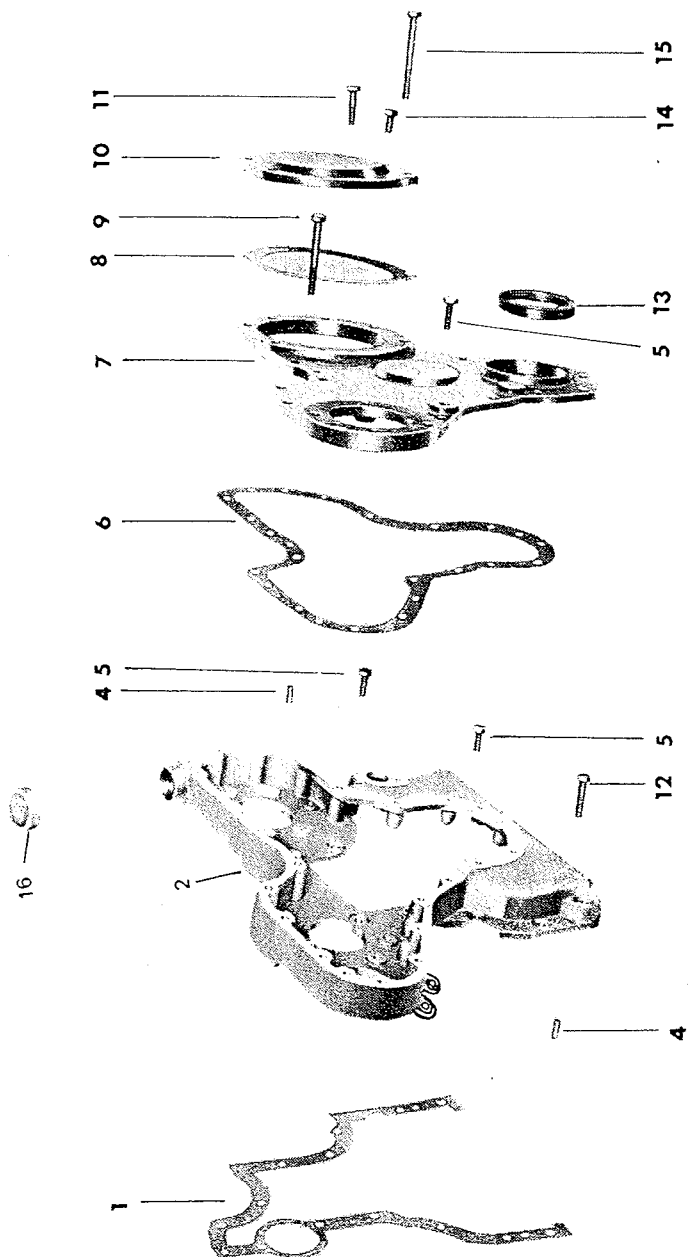
Sylinteriryhmä

Cylinderblock

Cylinder block

Zylinderblock

Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Moott.n:osta Fr. motornr. From eng.no. Ab Motornr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
				1) Kantta erikseen tilattaessa on laakerireiässä 0,5 mm:n ja pääty-pinnoissa 0,3 mm:n työvara.	1) Om överfallet beställes, är det försett med 0,5 mm arbetsmån i lagergången och vid gavlarna 0,3 mm arbetsmån.	1) In case bearing cap is ordered separately, there will be an allowance of 0,5 mm in the bearing seat and of 0,3 mm on each end surface.	1) Beim einzeln bestellen ist die Lagerbohrung mit 0,5 mm und Stirnflächen mit 0,3 mm Bearbeitungs-Übermass.
				2) Laakerireiässä on 0,5 mm:n työvara.	2) 0,5 mm arbetsmån i lagergången.	2) 0,5 mm allowance in the bearing seat.	2) Die Lagerbohrung ist mit 0,5 mm Bearbeitungsübermass vorgesehen.
				3) Putki mittapuikolle puristetaan paikoilleen siten, että sen yläpää jää 14 mm sylinteriryhmässä olevan kiinnitysreiän yläpuolelle.	3) Rör för mätsticka pressas in så, att 14 mm av rörets övre ända blir utanför.	3) The tube for oil stick is to be pressed in so, that 14 mm of the upper end will remain outside.	3) Das Rohr für den Messtab soll so eingepresst werden, dass das obere Ende des Rohrs 14 mm heraussteckt.



VALMET 502

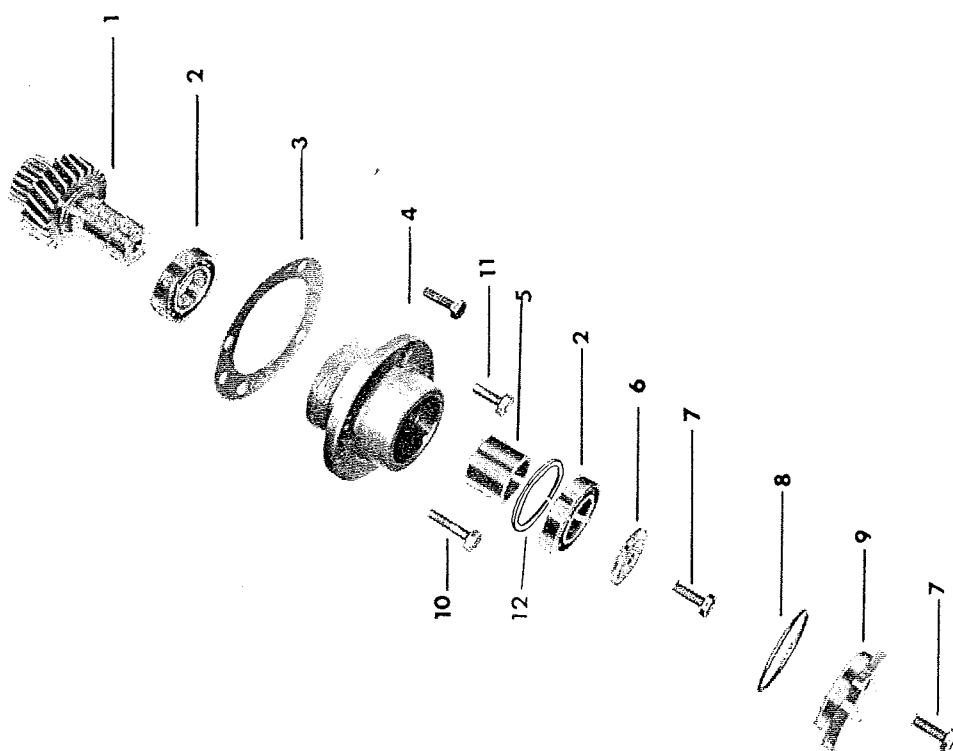
Hammaspyöräkotelo

Kugghjulsååå

Gear housing

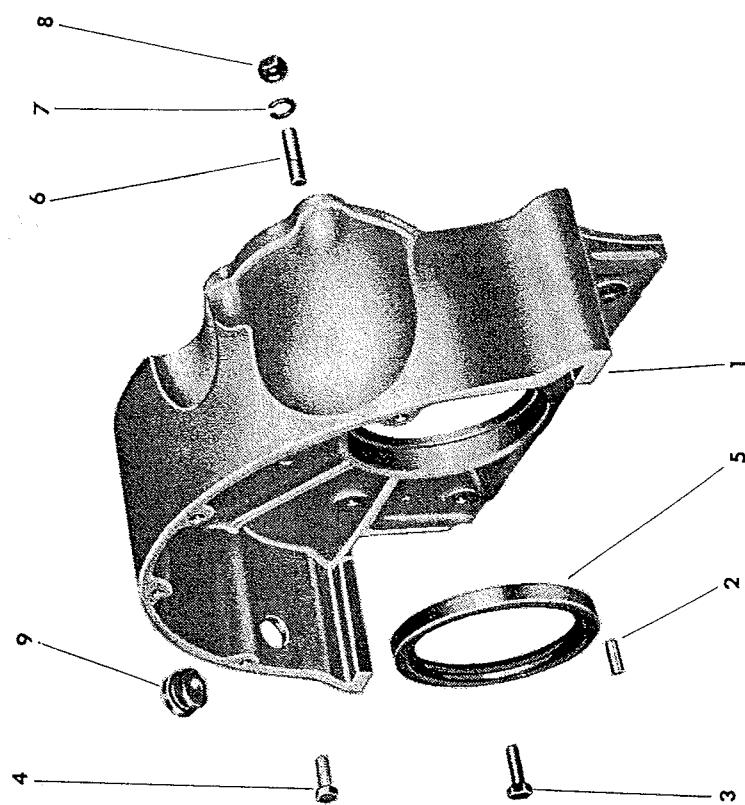
Zahnradgehäuse

Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-nr.	Kpl Antal Qty Stück	Moott.n:osta Fr. motornr. From eng.no. Ab Motornr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
1	8360 06711	1		Tiiviste	Packning	Gasket	Dichtung
2	8360 19276	1		Hammaspyöräkotelo	Transmissionhus	Timing gear housing	Zahnradgehäuse
4	5943 54600	4		Lieriösokka 8x6x20	Cylindrisk pinne	Split pin	Zylinderstift
5	5298 01400	15		Kuusioruuvi M8x25	Sexkantskruv	Screw	Sechskantschraube
6	8360 12849	1		Tiiviste	Packning	Gasket	Dichtung
7	8360 19751	1		Etukansi	Framkåå	Front cover	Vordeckel
8	8360 10360	1		Tiiviste	Packning	Gasket	Dichtung
9	5298 01490	4		Kuusioruuvi M8x70	Sexkantskruv	Screw	Sechskantschraube
10	8360 10389	1		Kansi	Kåå	Cover	Deckel
11	5298 01420	5		Kuusioruuvi M8x35	Sexkantskruv	Screw	Sechskantschraube
12	5298 01440	2		Kuusioruuvi M8x45	Sexkantskruv	Screw	Sechskantschraube
13	6141 05880	1		Akselin tiiviste 58x80x13 SIMMER	Tååningsring	Oil seal	Weilendichtung
14	5288 01360	2		Kuusioruuvi M8x15	Sexkantskruv	Screw	Sechskantschraube
15	5298 01520	1		Kuusioruuvi M8x85	Sexkantskruv	Screw	Sechskantschraube
16	8360 17927	1		Tåyttåukon korkki	Kåå	Cover	Deckel
—	6146 00350	1		Tiivistysrengas 35—3,2	Packningsring	Seal ring	Dichtungsring



VALMET 502

Pumpun käyttölaite				Pumpens drivanordning		Pump drive	Pumpen Antrieb
		Osan nimi	Benämning			Description	Benennung
Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Moott.n:o Fr. motornr. From eng.no. Ab Motornr.	Käyttölaite hydr.pumpulle, osat 1, 2 ja 4...9, 12		Pump drive complete ref. No 1, 2 and 4...9, 12	Pumpen Antrieb, vollst. Teile 1, 2 und 4...9, 12
				Axel		Shaft	Welle
1	8360 19235	1	Akseli	Kullager		Ball bearing	Kugellager
2	8360 12879	1	Kuulalaakeri	Packning		Gasket	Dichtung
3	6100 60060	2	Tiiviste	Lagerhus		Bearing housing	Lagergehäuse
4	8360 14174	1	Laakeripesä	Hylsa		Sleeve	Büchse
5	8360 19234	1	Holkki				
6	8360 12882	1					
7	8360 12871	1	Aluslevy	Bricka		Washer	Scheibe
8	5288 01380	3	Kuusioruuvi M8x20	Sexkantskruv		Screw	Sechskantschraube
9	6146 00545	1	Tiivistysrengas 54,5x3/1E	Tätningssring		Seal	Dichtungsring
10	8360 12880	1	Kansi	Kåpa		Cover	Deckel
11	5298 01430	3	Kuusioruuvi M8x40	Sexkantskruv		Screw	Sechskantschraube
12	5298 01400	1	Kuusioruuvi M8x25				
	6173 30055	1	Pidätysrengas 55x2	Sexkantskruv Låsring		Screw Retainer	Sechskantschraube Seegerring



VALMET 502

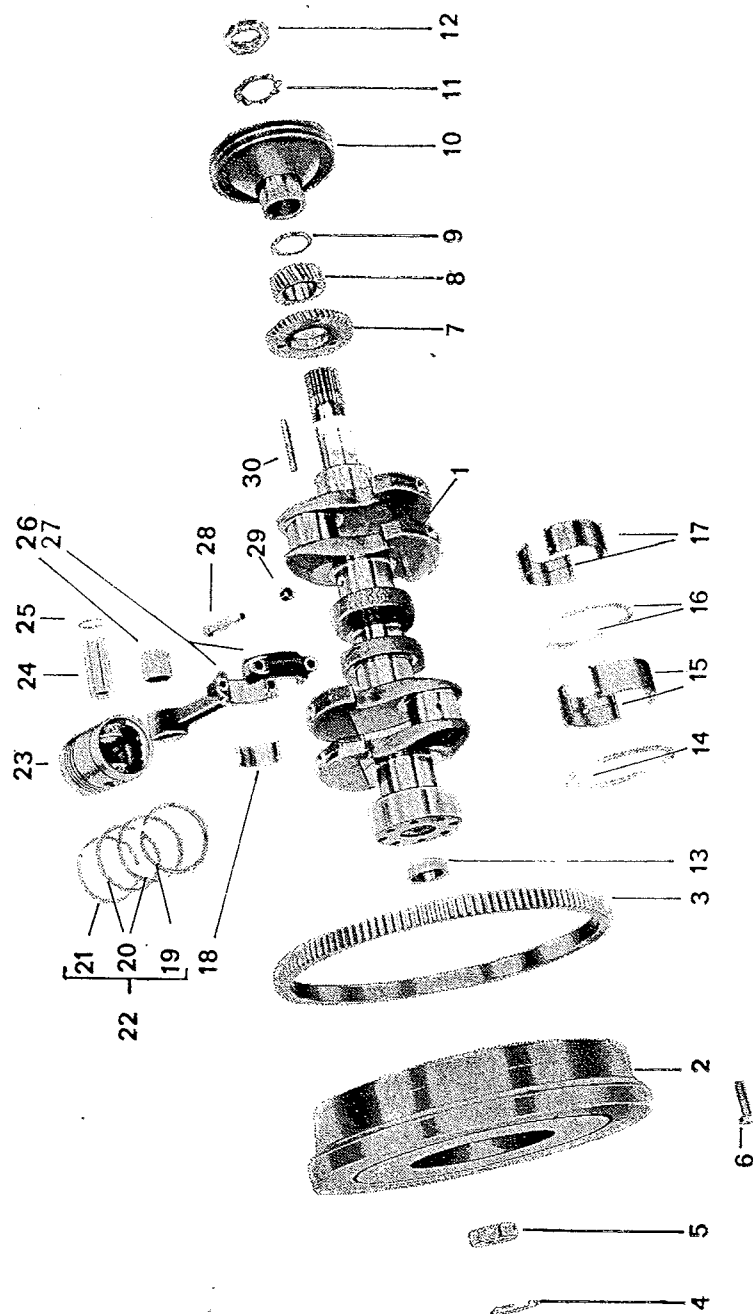
Vauhtipyörän kotelo

Svānghjulsååpa

Flywheel housing

Schwungradgehäuse

Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.		Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Moott.n:o:sta Fr. motornr. From eng.no. Ab Motornr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
1	8360 19744		1		Vauhtipyörän kotelo	Svānghjulsååpa	Flywheel housing	Schwungradgehäuse
2	5943 54600		2		Lieriösokka 8x6x20	Sylindrisk pinne	Pin	Zylinderstift
3	5819 05030		6		Kuusiokoloruuvii M10x30	Insexskruv	Screw	Sechskantschraube
4	5819 05470		1		Kuusiokoloruuvii M12x50	Insexskruv	Screw	Sechskantschraube
5	6141 00002		1		Akselin tiiviste 110x140x13 SIMMER Tātningstring		Oil seal	Wellendichtung
6	5468 01800		3		Varanaruuvii M10x25	Pinnbult	Stud	Stiftschraube
7	5009 51000		3		Jousialuslevy B10	Fjāderbricka	Spring washer	Federring
8	5048 01000		3		Kuusiomutteri M10	Sexkantmutter	Nut	Mutter
9	8360 07572		1		Kumitulppa	Gummipropp	Rubber plug	Gummipfropfen
—	5289 02210		7		Kuusiokoloruuvii M12x30	Sexkantskruv	Screw	Sechskantschraube



VALMET 502

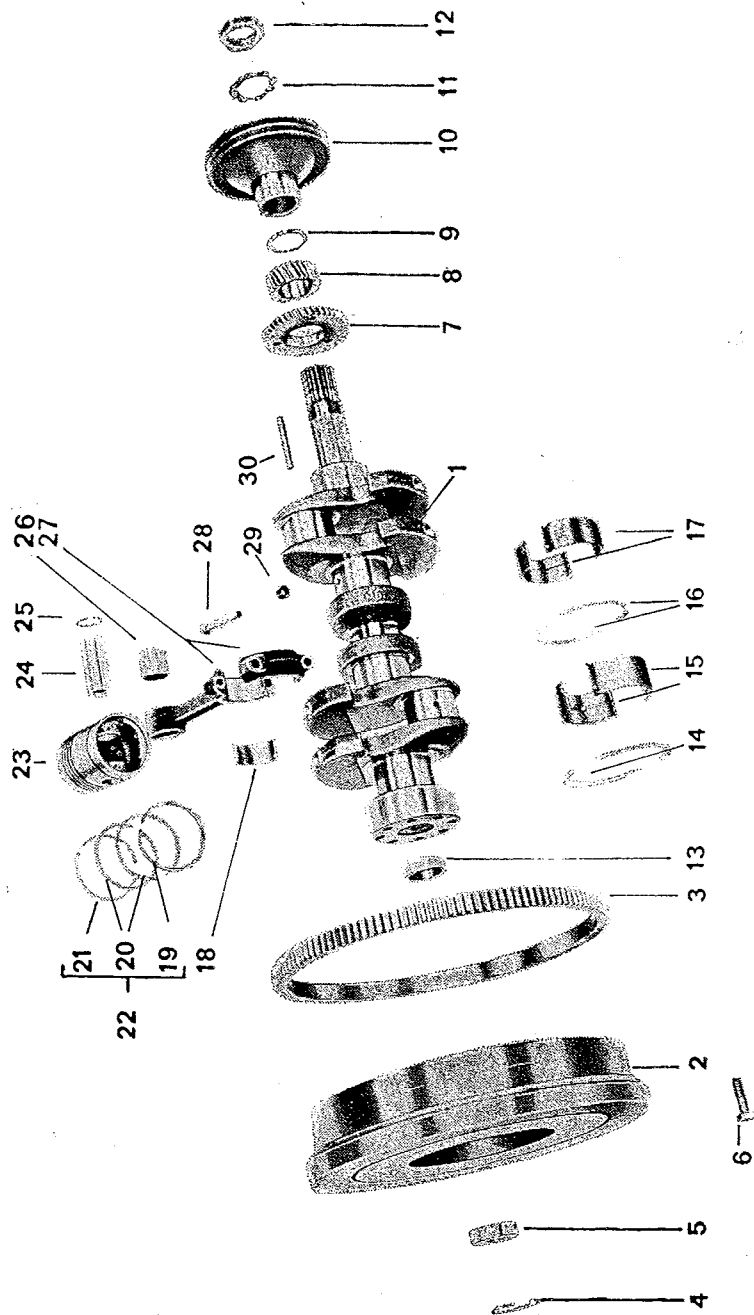
Kampikoneisto

Vevmekanism

Grankshaft

Kurbelgehäuse

Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Moott.n:o Fr. motornr. From eng.no. Ab Motornr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
1	8360 12839	1		Kampiakseli	Vevaxel	Crankshaft	Kurbelwelle
2	8360 17469	1 1K		Vauhtipyörä täyd. osat 2 ja 3	Svänghjul kompl. det. 2 och 3	Flywheel assy ref. No. 2 and 3	Schwungrad vollst. Teile 2 und 3
3	8360 12837	1 2K		Vauhtipyörä täyd.	Svänghjul kompl.	Flywheel assy	Schwungrad vollst.
	8360 14127	1 1K		Hammaskahä	Startkuggkrans	Starter rim	Zahnkranz
	8360 14127	1 2K		Hammaskahä	Startkuggkrans	Starter rim	Zahnkranz
4	KG 3053	1 2K		Varmistusrengas	Låsring	Circlip	Sicherungsring
5	LA 1185	1 1K		Kuulalaakeri	Kullager	Ball bearing	Kugellager
5	LA 1282	1 2K		Kuulalaakeri	Kullager	Ball bearing	Kugellager
6	5289 02230	8 1K		Kuusioruuvi M12x40	Sexkantskruv	Screw	Sechskantschraube
	5289 02220	8 2K		Kuusioruuvi M12x35	Sexkantskruv	Screw	Sechskantschraube
7	8360 06642	1		Hammasyörä	Kugghjul	Pump gear	Zahnrad
8	8361 17808	1		Hammasyörä	Kugghjul	Crankshaft gear	Zahnrad
9	8360 07293	1		Tiivistysrengas	Packningsring	Washer	Dichtungsring
10	8360 12912	1		Kilalahinpyörä	Kilremskiva	Belt pulley	Keilriemenscheibe
11	8360 08583	1		Varmistuslevy	Låsbricka	Lock washer	Sicherungsplatte
12	8360 17212	1		Mutteri	Mutter	Nut	Mutter
13	654610	1		Holkki	Bussning	Spacer bush	Hülse
14	8361 12632	1		Painelevy, takimmainen normaali	Tryckskiva, bakre normal	Thrust washer, hindmost standard	Druckplatte, hinterst normal
	8360 12829			Painelevy, takimmainen	Tryckskiva, bakre,	Thrust washer, hindmost	Druckplatte, hinterst
				0,2 mm ylipaksu	0,2 mm överdimension	oversize 0,2 mm	0,2 mm Übermass
1) 15	8360 10109	1		Pääläakeri n:o 4 normaali	Ramlager nr 4 normal	Main bearing no. 4 standard	Kurbelwellenlager Nr 4 normal
16	8360 10103	1		Painelevy normaali	Tryckskiva normal	Thrust washer standard	Druckplatte normal
	8360 10918	1		Painelevy 0,2 mm ylipaksu	Tryckskiva 0,2 mm	Thrust washer	Druckplatte
1) 17	8360 06671	3		Pääläakeri n:ot 1...3 normaali	Ramlager nr 1...3 normal	Main bearing No 1...3 standard	Kurbelwellenlager Nr 1...3 normal
1) 18	8360 06501	3		Kiertokangen laakeri normaali	Vevstakslager, normal	Big end bearing, standard	Peuleistanglager normal



VALMET 502

Kampikoneisto				Vevmekanism		Crankshaft		Kurbelgehäuse	
Tilaus n:o		Kpl	Moott.n:osta	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung		
Det. nr	Reservdel nr	Antal	Fr. motornr.						
Ref. No.	Part No.	Qty	From eng.no.						
Pos. Nr.	Bestell-Nr.	Stück	Ab Motornr.						
19	8360 15818	3		Öljyrenkas	Öljering	Oil ring	Öljring		
20	8360 15817	3		Tiivisterengas (3)	Kompressionsring (3)	Piston ring (3)	Dichtungsring (3)		
20	8360 07819	3		Tiivistysrenkas (2)	Kompressionsring (2)	Piston ring (2)	Dichtungsring (2)		
21	8360 15640	3		Kromattu tiivistysrenkas (1)	Förkromad kompressionsring (1)	Piston ring chrome plated (1)	Chromierte Dichtung (1)		
22	8360 15816			Männänrenkassarja	Serie kolvrings för en kolv	Piston ring set	Ringserie för en kolben		
23	8360 15548	3		Mäntä täyd., osat 19,20,21,23 24 ja 25	Kolv kompl., det 19,20,21,23 24 och 25	Piston compl., ref. No 19, 20,21,23,24 and 25	Kolben vollst., Teile 19, 20,21,23,24 und 25		
24	8360 07817	3		Männäntappi	Kolv tapp	Piston pin	Kolbenbolzen		
25	6173 30036	6		Pidätysrenkas	Låsring	Circlip	Seegerring		
26	8360 06502	3		Männäntapin laakeri	Bussning för kolv tapp	Small end bush	Kolbenbolzenlager		
27	8360 06797	3		Kiertokanki täyd. osat 26...29	Vevstake kompl. det 26...29	Connecting rod assy ref. No. 26...29	Pleuelstange vollst. Teile 26...29		
28	8361 10553	6		Ruuvi	Skruv	Screw	Schraube		
29	8360 06500	6		Mutteri	Mutter	Nut	Sechskantmutter		
30	6033 45180	1		Uppokiila 8x5x75	Kil	Key	Einlegekeil		
				1K Yksilevykytkimen kanssa	1K Med normal koppling	1K With normal clutch	1K Mit normaler Kupplung		
				2K Kaksilevykytkimen kanssa	2K Med dubbelkoppling	2K With dual clutch	2K Mit Doppelkupplung		
				1) Kampiakselin hiontamitat alisuuruuslaakereita käytettäessä on esitetty seuraavassa taulukossa.	1) Vevaxelns slipmått för lagrens underdimensioner framgår ur tabellen i denna katalog.	1) The shaft dimensions for undersize bearings are given in table.	1) Die Schleifmasse der Kurbelwelle bei Unter- masslagern sind in folgenden Tabell gegeben.		
				2) Kun laakeri on asennettu paikalleen, työstetään reikä mittaan +0,040 +0,025 ja porataan öljyreikä 36 mm. ø 4 mm.	2) Efter det bussningen monterats bearbetas den till mått +0,040 +0,025 och ø 4 hål borras. 36	2) When the bush is pressed in, the hole is to be reamed to +0,040 +0,025 and the hole of 4 mm is to be drilled.	2) Wenn das Lager aufgebaut ist, wird die Bohrung in Mass +0,040 +0,025 mm verarbeitet und eine ø 4 mm Bohrung gebohrt.		

Osan tilaus n:o Reservdel nr Ref. No. Bestell-Nr.	Alisuuruus mm Underdimension mm Under size mm Untermass mm	Kammen tapin ϕ Vevtapp ϕ Diameter ϕ ϕ des Wellenzaphens
--	---	--

8360 97263
8360 97265
8360 97266
8360 97267
8360 97268
8360 97269
8360 97270
8360 97271

0,05
0,10
0,25
0,50
0,75
1,00
1,25
1,50

61,95 -0,019
61,90 -0,019
61,75 -0,019
61,50 -0,019
61,25 -0,019
61,00 -0,019
60,75 -0,019
60,50 -0,019

VALMET 502

Päälaakeri n:o 1...3

Ramlager nr 1...3

Main bearing no 1...3

Kurbelwellenlager Nr 1...3

Osan tilaus n:o Reservdel Nr Ref. No. Bestell-Nr.	Alisuuruus mm Underdimension mm Under size mm Untermass mm	Kampiakselin tapin ϕ Ramlagertapp ϕ Diameter of the journal ϕ ϕ des Wellenzaphens
--	---	--

8360 07855
8360 97272
8360 97273
8360 97274
8360 97275
8360 97276
8360 97277
8360 97278

0,05
0,10
0,25
0,50
0,75
1,00
1,25
1,50

69,95 -0,019
69,90 -0,019
69,75 -0,019
69,50 -0,019
69,25 -0,019
69,00 -0,019
68,75 -0,019
68,50 -0,019

VALMET 502

Päälaakeri n:o 4

Main bearing No. 4

Kurbelwellenlager Nr. 4

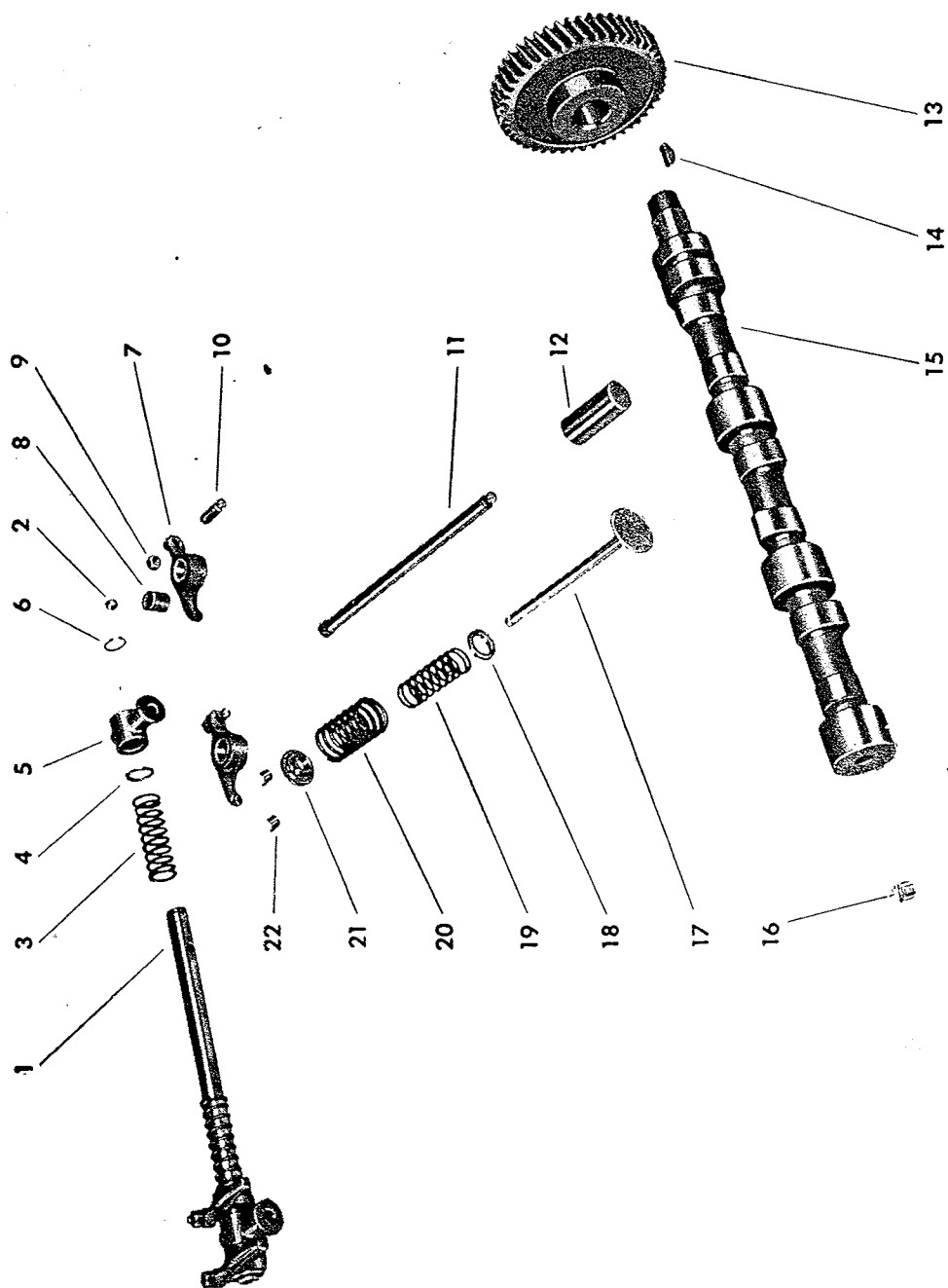
Osan tilaus n:o Reservdel nr Ref. No. Bestell-Nr.	Alisuuruus mm Underdimension mm Under size mm Untermass mm	Kampiakselin tapin ϕ Ramlagertapp ϕ Diameter of the journal ϕ ϕ des Wellenzaphens	Kampiakselin tapin pituus Ramlagertappens längd Length of the journal Länge des Wellenzaphens
--	---	--	--

8360 10917
8360 97237
8360 97238
8360 97239
8360 97240
8360 97241
8360 97242
8360 97243

0,05
0,10
0,25
0,50
0,75
1,00
1,25
1,50

69,95 -0,019
69,90 -0,019
69,75 -0,019
69,50 -0,019
69,25 -0,019
69,00 -0,019
68,75 -0,019
68,50 -0,019

47,0 + 0,039
47,0 + 0,039
47,0 + 0,039
47,0 + 0,039
47,0 + 0,039
47,0 + 0,039
47,0 + 0,039
47,0 + 0,039



VALMET 502

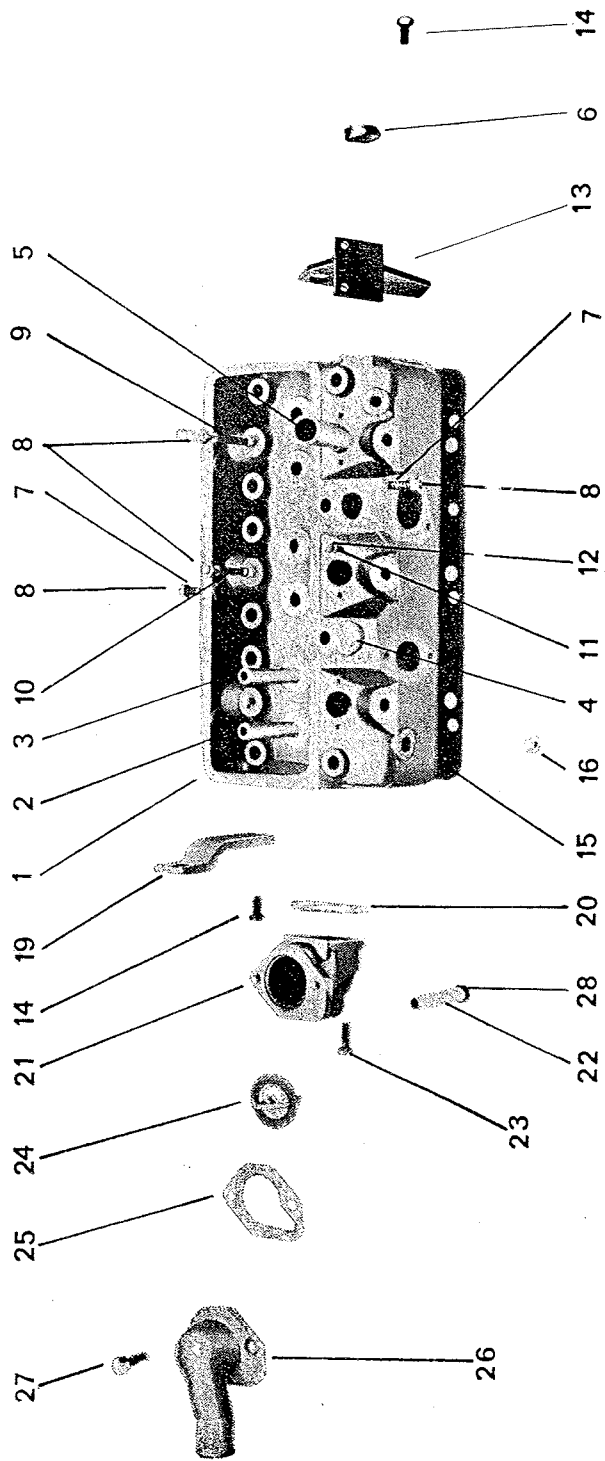
Venttiilikoneisto

Ventilmekanism

Valve gear

Ventilmekanismus

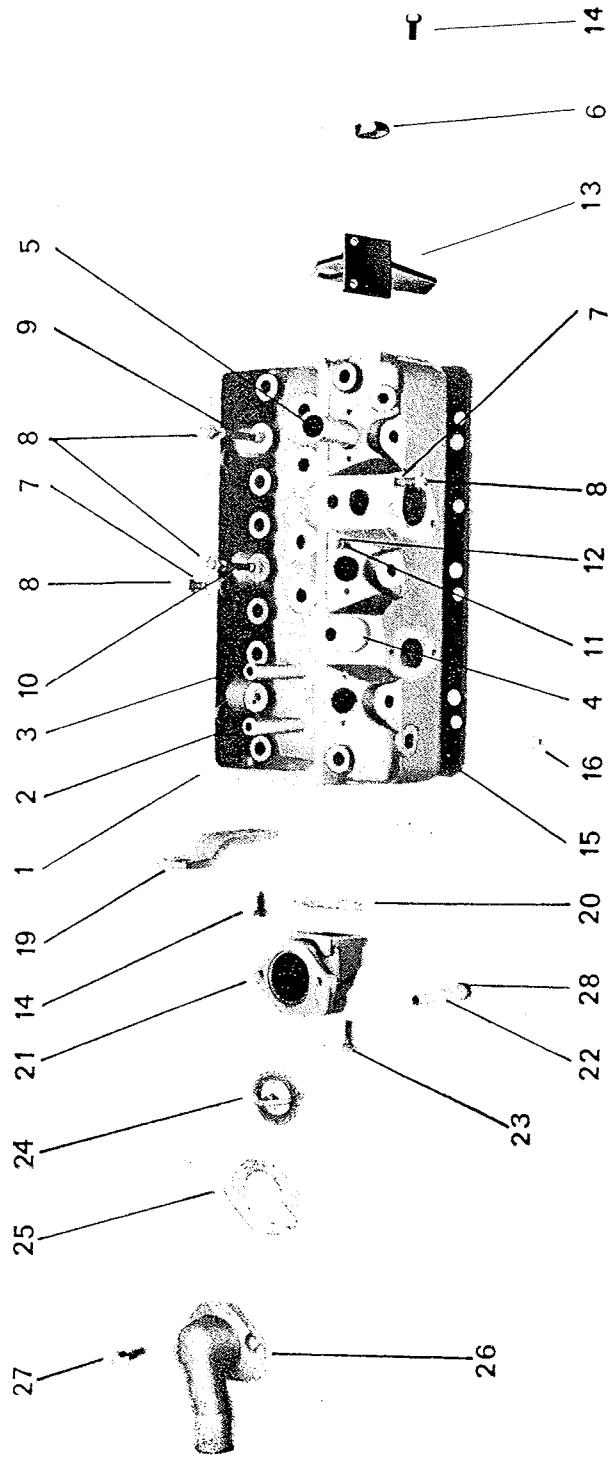
Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.		Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Moott.n:o:sta Fr. motornr. From eng.no. Ab Motornr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
1	8360 07816	8360 07569	1		Venttiilivivusto, osat 1...10	Ventilmekanism, det. 1...10	Valve gear ref. No 1...10	Ventil Getriebe Teile 1...10
			1		Ventt. vipujen akseli, osat 1 ja 2	Axel för vipparmar, det. 1 och 2	Valve rocker assy ref. No 1 and 2	Ventilhebelwelle Teile 1 und 2
			2		Tulppa 14 mm	Propp	Plug	Pfropfen
			2		Jousi	Fjäder	Spring	Feder
			2		Väilevy	Bricka	Washer	Zwischenscheibe
5	8360 06580		3		Teline	Lagerbock	Bracket	Lagerbock
6	6173 00020	8360 10111	2		Pidätysrengas 20x1,2	Läkring	Circlip	Seegerring
			6		Ventt. vipu täyd. osat 7...10	Vipparm kompl. det. 7...10	Rocker lever assy, ref. No. 7...10	Kipphebel vollst. Teile 7...10
7	8360 10364		6		Ventt. vipu laakereineen, osat 7 ja 8	Vipparm med bussning, det. 7 och 8	Rocker lever ref. No 7 and 8	Kipphebel mit Lager, Teile 7 und 8
			6		Laakeri	Bussning	Bush	Lager
			6		Kuusiomutteri M 8	Mutter	Nut	Sechskantmutter
			6		Säätöruuvi	Justerskruv	Screw	Nachstellschraube
11	8360 10107	8360 14264	6		Työnnintanko	Tryckstång	Push rod	Stosstange
			6		Työnnin	Venttiilytare	Tappet	Ventilheber
			1		Hammasyövä	Kugghjul	Gear	Zahnrad
			1		Woodruff-kiila 6x9	Woodruff-kil	Woodruff key	Woodruff-Keil
			1		Nokka-akseli	Kamaxel	Camshaft	Nockenwelle
16	6400 25010	8360 06576	1		Tulppa M10x1	Propp	Plug	Pfropfen
			6		Venttiili	Ventil	Valve	Ventil
			6		Jousen istuin	Styrbricka för fjäder	Spring cup	Federsitz
			6		Venttiilijousi (sisempi)	Inre venttifjäder	Valve spring (inner)	Innere Ventalfeder
			6		Venttiilinjousi (ulompi)	Yttre venttifjäder	Valve spring (outer)	Äussere Ventalfeder
			6		Jousen lautanen	Bricka	Collar	Federteller
			12		Lukkokartion puolikas	Låskona, en hälft	Split collet	Schloss
					1) Paikalleen asennetun laakerin reikä on mitassa $\varnothing 20 \pm 0,033$	1) Bussningens mått efter monteringen är $\varnothing 20 \pm 0,033$	1) When the bush is pressed in, the hole should be 20 mm.	1) Die Bohrung des aufgebauten Lagers ist $\varnothing 20 \pm 0,033$ (wird bearbeitet wenn nötig)
					(työstetään tarvittaessa)	mm (bearbetas vid behov)		



VALMET 502

Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Moott.n:osta Fr. motornr. From eng.no. Ab Motornr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
--	---	------------------------------	---	-----------	-----------	-------------	-----------

	8360 15040	1		Sylinterinkansi täyd. venttiileineen, osat 1...12 sekä venttiilikoneiston osat 17...12	Cylinderlock kompl. med ventiler, det. 1...12 samt det. 17...22 för ventilmekanism	Cylinder head compl. with valves, ref. No. 1...12 as well as parts No. 17...22 for valve gear	Zylinderdeckel vollst. mit Ventile, Teile 1...12 sowie Teile 17...22 für Ventilmekanismus
	8360 14501	1		Sylinterinkansi, osat 1...6	Cylinderlock, det. 1...6	Cylinder head ref. No. 1...6	Zylinderdeckel Teile 1..6
1)	8360 14500	1		Sylinterinkansi	Cylinderlock	Cylinder head	Zylinderdeckel
2)	8360 06706	3		Imuventtiilin johdin	Bussning för sugventil	Valve guide (inlet)	Einlassventilführung
3)	8360 06705	3		Poistuventtiilin johdin	Bussning för avloppsventil	Valve guide (exhaust)	Auslassventilführung
4)	6400 15025	2		Kuppitulppa 25 mm SINK. KIRKK	Propp	Plug	Pfropfen
5)	8360 14499	3		Holkki	Hylsa	Sleeve	Büchse
6)	6400 15040	1		Kuppitulppa	Propp	Plug	Pfropfen
7)	5468 01800	5		Vaarnaruuvi M10x25	Pinnbult	Stud	Stiftschraube
8)	5048 01000	15		Kuusiomutteri M10	Sexkantmutter	Nut	Sechskantmutter
9)	8360 06795	2		Vaarnaruuvi	Pinnbult	Stud	Stiftschraube
10)	8360 06813	1		Vaarnaruuvi	Pinnbult	Stud	Stiftschraube
11)	5048 00800	6		Kuusiomutteri M8	Sexkantmutter	Nut	Sechskantmutter
12)	5469 01435	6		Vaarnaruuvi M8x40	Pinnbult	Stud	Stiftschraube
13)	8360 19475	1		Teline polttonestesuodattimelle	Fästjörn för bränslefilter	Bracket	Gestell für Kraftstofffilter
14)	5288 01780	4		Kuusioruuvi M10x20	Sexkantskruv	Screw	Sechskantschraube
15)	8360 07586	1		Sylinterikannen tiiviste	Cylinderlockspackning	Gasket	Dichtung
16)	6400 24018	1		Tulppa M18x1,5	Propp	Plug	Pfropfen
19)	8360 07314	1		Nostosilmukka	Lyftöglan	Lift bracket	Hebeöse
20)	8360 14275	1		Tiiviste	Packning	Gasket	Dichtung
21)	8360 14272	1		Termostaatin pesä	Termostathus	Thermostat body	Thermostatgehäuse
22)	8360 14535	1		Sivukiertoputki	Rör	Pipe	Leitung
23)	5819 05020	2		Kuusiokoloruuvi M10x25	Insexskruv	Screw	Sechskantschraube



VALMET 502

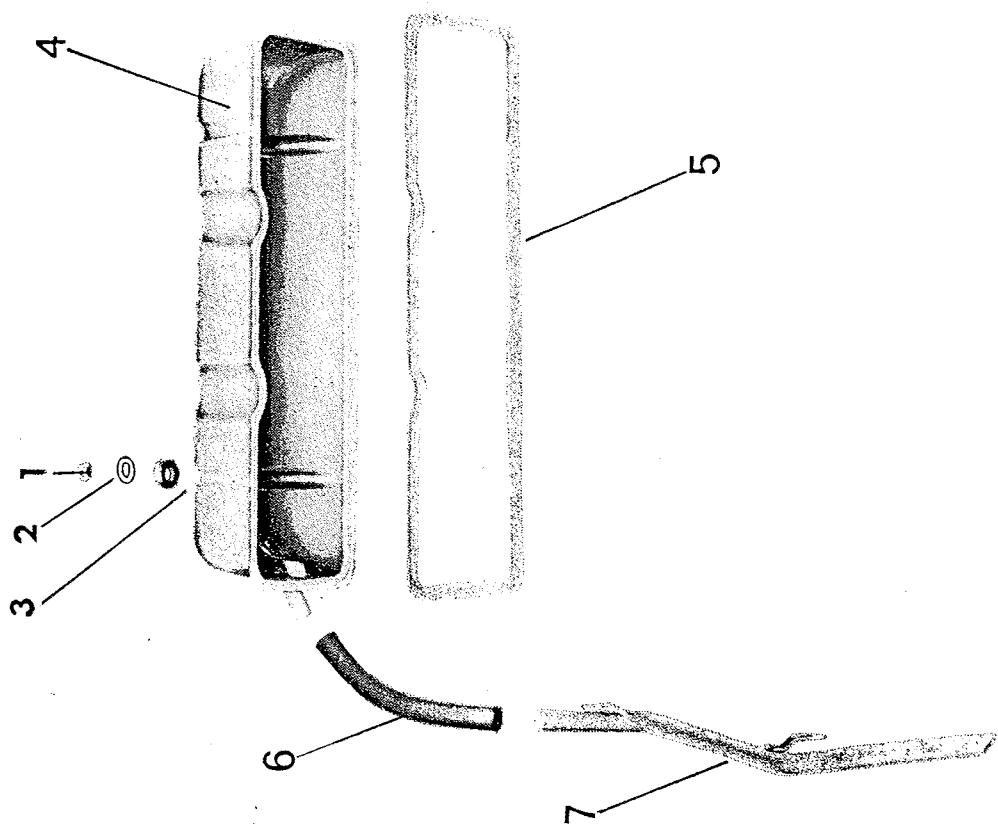
Sylinterinkansi

Cylinderlock

Cylinder head

Zylinderdeckel

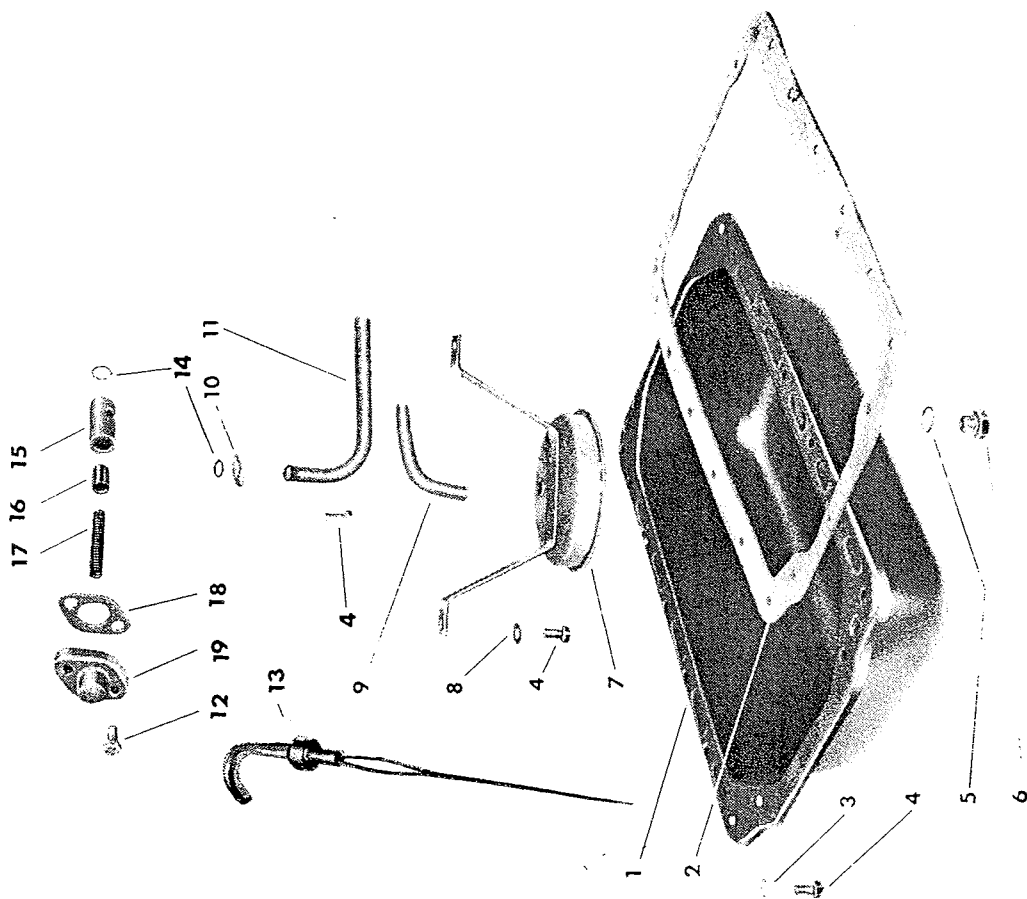
Viite n:o Det. nr Ref. No Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Moott.n:osta Fr. motornr. From eng.no. Ab Motornr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
24	8360 15156	1		Termostaatti	Termostat	Thermostat	Thermostat
25	8360 14274	1		Tiiviste	Packning	Gasket	Dichtung
26	8360 14273	1		Jäähdytystynsteen pätuuputki	Kylvattnets, avloppsstycke	Cooling water pipe	Kühlwasserleitung
27	5819 05020	2		Kuusiokoloruuvi M10x25	Insexskruv	Screw	Schraube
28	8360 14530	2		Tiivistysrengas	Packningsring	Seal ring	Dichtungsring
				1) Venttiilin johdin asennetaan paikalleen siten, että sen yläpää jää 18 mm venttiilijousen istuinpinnan yläpuolelle.	1) Vid monteringen av venttilbussen lämnas dess övre del 18 mm över planet för ventilfjädrarna.	1) When the valve guide is pressed in, its top should be 18 mm above the cylinder head.	1) Die Ventilführung wird so eingebaut, dass der Überteil 18 mm über der Sitzfläche bleibt.



VALMET 502

Venttiilikoneiston kansi Kåpa för ventilmekanism Cylinder head cover Deckel für Ventilmekanismus

Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o	Kpl	Moott.n:o:sta		Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
	Reservdel nr	Antal	Fr. motornr.	From eng.no.				
	Part No.	Qty	Ab Motornr.					
	Bestell-Nr.	Stück						
1	5048 01000	2	Kuusiomutteri M10		Mutter	Gummipackning Kåpa för ventilmekanism	Nut	Sechskantmutter
2	8361 19855	2	Aluslevy		Bricka		Washer	Scheibe
3	8360 12841	2	Kumilaatta		Gummipackning		Washer	Gummidichtung
4	8360 14567	1	Venttiilikoneiston kansi		Kåpa för ventilmekanism		Cover	Deckel für Ventilgetriebe
5	8360 06565	1	Tiiviste		Packning	Gummirör Ventilationsrör	Gasket	Dichtung
6	8360 82299	1	Kumiputki		Gummirör		Rubber plug	Gummischlauche
7	8360 14336	1	Huohotinputki		Ventilationsrör		Breather pipe	Belüftungsrohr



VALMET 502

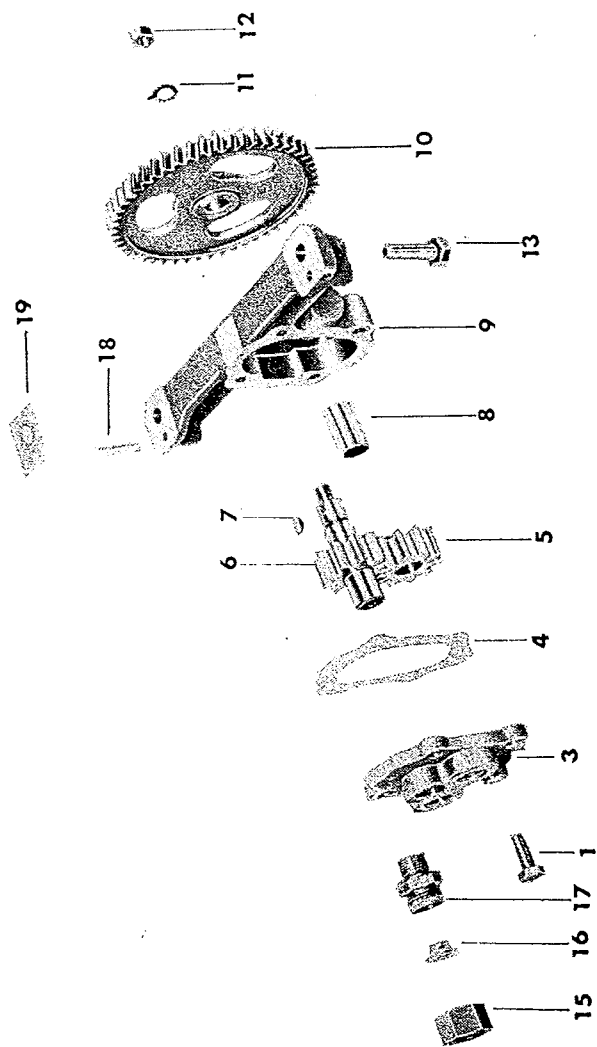
Öljypohja

Öljjetråg

Oil sump

Ölwanne

Viite n:o		Tilaus n:o		Kpl	Moott.n:o:sta		Osan nimi		Benämning		Description	Benennung
Det. nr	Reservdel nr	Part No.		Antal	Fr. motornr.	From eng.no.						
Ref. No.	Bestell-Nr.		Qty	Stück	Ab Motornr.							
Pos. Nr.												
1	8360 06637			1	Öljypohja		Öljesump		Sump		Ölwanne	
2	8360 06704			1	Tiiviste		Packning för oljesump		Gasket		Ölwannedichtung	
3	5009 50800			18	Jousialuslevy A8		Fjäderbricka		Spring washer		Federplatte	
4	5288 01360			22	Kuusioruuvi M8x15		Sexkantskruv		Screw		Sechskantschraube	
5	6158 70160			1	Tiivistysrengas A16x20		Packningsring		Washer		Dichtungsring	
6	8361 19079			1	Kierretulppa		Gängpropp		Plug		Gewindepfropfen	
7	8360 06694			1	Öljysiivilä		Oljesil		Suction filter		Ölsieb	
8	5009 50800			2	Jousialuslevy A8		Fjäderbricka		Spring washer		Federplatte	
9	8360 14190			1	Imuputki		Sugrör		Suction pipe		Saugleitung	
10	8360 14260			1	Laippa		Stödbricka		Retaining plate		Untere Gegenplatte	
11	8360 14191			1	Öljyputki		Oljerör		Oil pipe		Ölleitung	
12	5288 01400			2	Kuusioruuvi M8x25		Sexkantskruv		Screw		Sechskantschraube	
13	8360 14330			1	Mittatikku		Nivåsticka		Dipstick		Messtab	
14	6146 00153			2	O-rengas 15,3x2,4		O-ring		O-ring		Dichtungsring	
15	8361 17834			1	Öljynpaineen säätöventt. sylinteri		Cylinder för oljetryckets regleringsventil		Cylinder for oil relief valve		Zylinder des Öldruck-nachstellventils	
16	8361 17835			1	Mäntä		Kolv		Plunger		Kolben	
17	8361 17836			1	Jousi		Fjäder		Spring		Feder	
18	8360 06856			1	Tiiviste		Packning		Gasket		Dichtung	
19	8360 06684			1	Kansi		Lock		Cover		Deckel	



VALMET 502

Voiteluöljypumppu

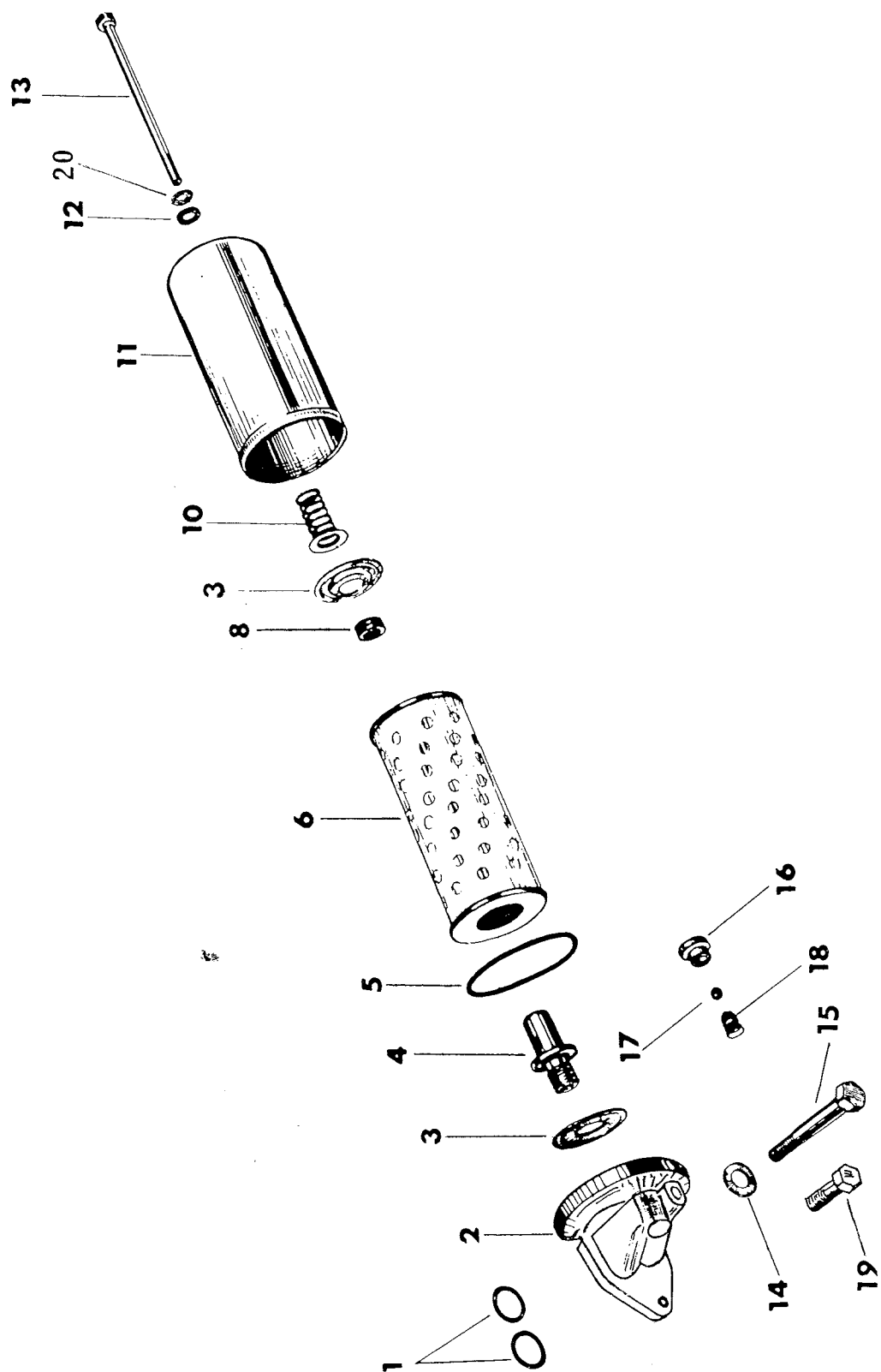
Öljepump

Oil pump

Ölpumpe

Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Moott.n:osta Fr. motornr. From eng.no. Ab Motornr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung

Voiteluöljypumppu täyd.,
osat 1...12Öljepump komplett det.
1...12Oil pump assy incl.
ref. No. 1...12Ölpumpe vollst.
Teile 1...12Kuusioruuvi M8x22
Sextantskruv
Screw
SechskantschraubeKansi
Tiiviste
Hammaspyörä
Lock
Packning
Kugghjul
Cover
Gasket
Gear
Deckel
Dichtung
ZahnradHammaspyörä ja akseli
Kiila
Akseli
Pumpun pesä
Käyttöhammaspyörä
Kugghjul och axel
Kil
Axel
Pumphus
Kugghjul
Gear and shaft
Key
Shaft
Pump body
Gear
Zahnrad mit Welle
Woodruff-Keil
Welle
Pumpengehäuse
AntriebsradJousialuslevy
Kuusiomutteri M10x1
Kuusioruuvi M10x40
Mutteri M15L
Låsbricka
Mutter
Sextantskruv
Mutter
Nut
Sicherungsplatte
Mutter
SechskantschraubeTiivistyskartio
Liittimen runko
Urasokka
Välilevy
Cone
Connector body
Pin
Shim
Keihülse
Zwischenstück für Rohr-
verbindung
Kerbstift
Zwischenplatte1) Tarpeen mukaan
1) Efter behov
1) If needed
1) Nach Bedarf



VALMET 502

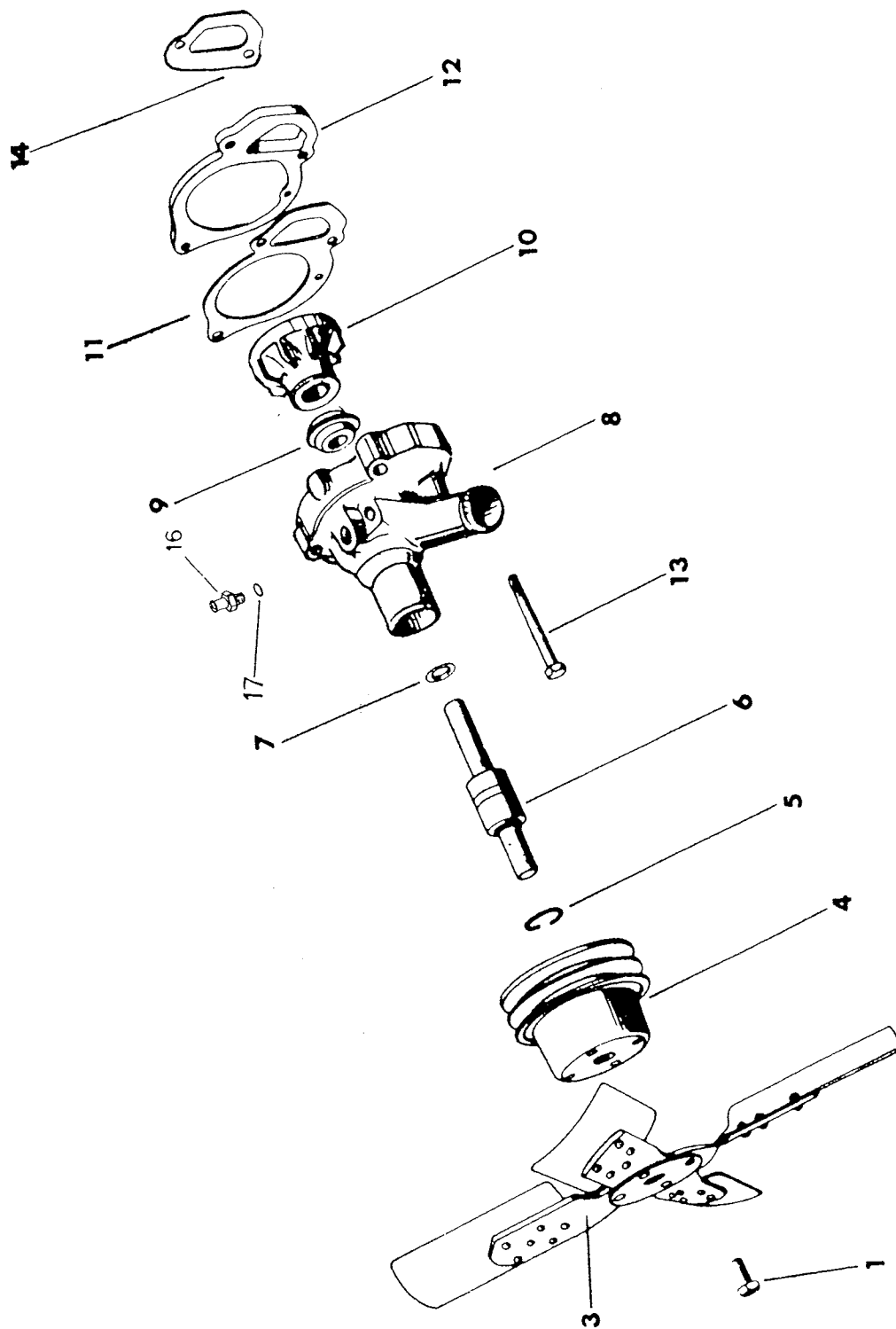
Voiteluöljynpuhdistin

Smörjöljefilter

Lubricating oil filter

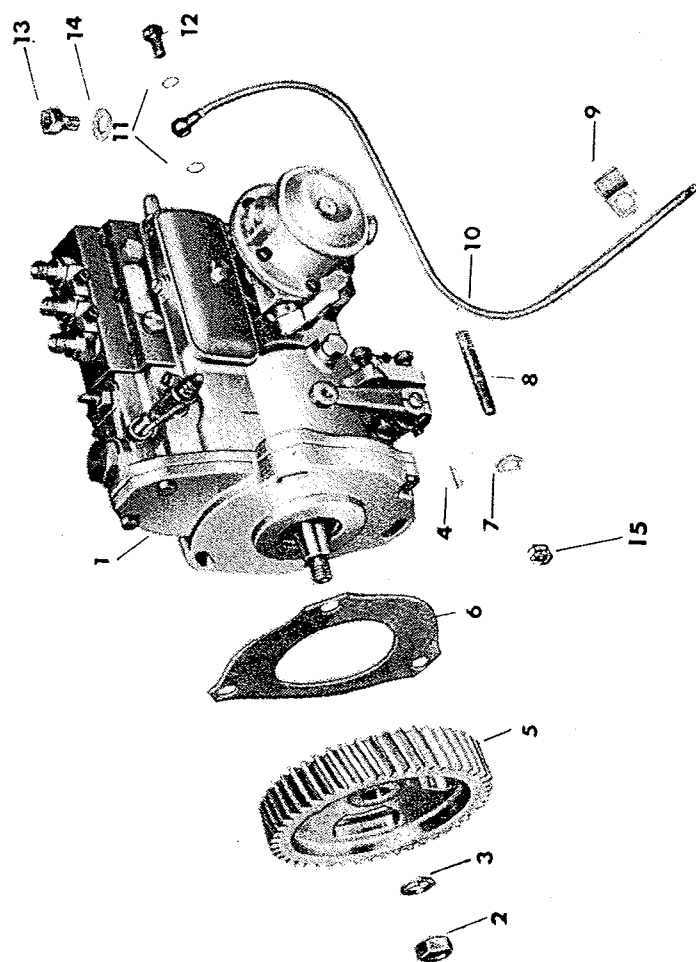
Schmieröltreiniger

Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Moott.n:o Fr. motornr. From eng.no. Ab Motornr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
	8360 19127	1		Voiteluöljynpuhdistin, täyd. osat 2...13,16...18,20	Oljefilter, komplett, det. 2...13,16...18,20	Oil filter complete, ref. no 2...13,16...18,20	Schmieröltreiniger, vollst, 2...13,16...18,20
1	6146 00190	2		Tiivistysrengas 19x3	Packningsring	Seal ring	Dichtungsring
2	8360 19126	1		Runko	Stomme	Head	Körper
3	8360 12375	2		Vastinlevy	Stöbricka	Retaining plate	Obere Gegenplatte
4	8360 12376	1		Kierreholkki	Gängad hylsa	Hollow screw	Gewindebuchse
5	6146 00760	1		Tiivistysrengas	O-ring	O-ring	O-ring
6	8360 07806	1		Suodin	Filtersats	Filter element	Filterelement
8	8360 12382	1		Tiivistysrengas	Packning	Seal	Dichtungsring
10	8360 12379	1		Jousi	Fjäder	Spring	Feder
11	8360 12377	1		Vaiippa	Behållare	Shell	Mantel
12	6146 00100	1		Tiivistysrengas	O-ring	O-ring	O-ring
13	8360 12378	1		Kuusioruuvi	Sexkantskruv	Screw	Sechskantschraube
14	5009 50800	2		Joustolaatta A8	Fjäderbricka	Spring washer	Federplatte
15	5298 01550	1		Kuusioruuvi M8x100	Sexkantskruv	Screw	Sechskantschraube
16	8361 17951	1		Venttiilin istuin	Styrbricka för ventil	Valve seat	Ventilsitz
17	6168 10111	1		Venttiili 7/16in	Ventil	Valve	Ventil
18	8360 12373	1		Jousi	Fjäder	Spring	Feder
19	5298 01400	1		Kuusioruuvi M8x25	Sexkantskruv	Screw	Sechskantschraube
20	5001 51050	1		Laatta	Bricka	Washer	Platte



VALMET 502

Jäähdytyspumppu					Kylvattenpump	Water pump	Wasserpumpe
Viite n:o Der nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Moott.n:osta Fr. motornr. From eng.no. Ab Motornr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
	8360 14271	1		Jäähdytyspumppu täyd. osat 4—10	Kylvattenpump kompl. det. 4—10	Water pump compl. ref. No 4—10	Wasserpumpe, vollst. Teile 4—10
	8360 15233	1		Korjaussarja, osat 6, 7, 9, 11, 14 ja 28 sivu 06	Reparationsats, det. 6, 7, 9, 11, 14 och 28 sidan 06	Repair kit, incl. ref. No. 6, 7, 9, 11, 14 and 28 page 06	Ersatzteil serie, Teile 6, 7, 9, 11, 14 und 28 Seite 06
1	5288 01360	4		Kuusioruuvi M8x15	Sexkantskruv	Screw	Sechskantschraube
3	8360 19275	1		Tuuletin	Fläkt	Fan	Gebläse
	8360 17193	1		Tuuletin tropiikkimalli	Fläkt tropik modell	Fan for tropical conditions	Gebläse für tropische Verhältnisse
4	8360 14571	1		Kiilahihnapyörä	Kilremskiva	Belt pulley	Keilriemenscheibe
5	6173 31230	1		Pitäinrenkas J30x1,2V	Läkring	Retainer	Seegerring
6	8360 80048	1		Akseli	Axel	Shaft	Welle
7	8999 01106	1		Sinkoojarengas	Vattenslungare	Slinger	Abstreichring
8	8360 14267	1		Pumpun runko	Pumphus	Pump body	Pumpenkörper
9	8360 82301	1		Tiiviste	Packnnig	Gasket	Dichtung
10	8360 14268	1		Siipipyörä	Skovelhjul	Impeller	Flügelrad
11	8360 14270	1		Tiiviste	Packning	Gasket	Dichtung
12	8360 14269	1		Välilevy	Mellanlägg	Tightening plate	Zwischenscheibe
13	5298 01460	3		Kuusioruuvi M8x55	Sexkantskruv	Screw	Sechskantschraube
14	8360 17404	1		Tiiviste	Packning	Gasket	Dichtung
16	8361 19837	1		Liitin vesiletkulle	Fäststycke	Tube connector	Verbindungsschraube
17	6158 81822	1		Tiivisterengas	Packningsring	Vasher	Dichtungsring



VALMET 502

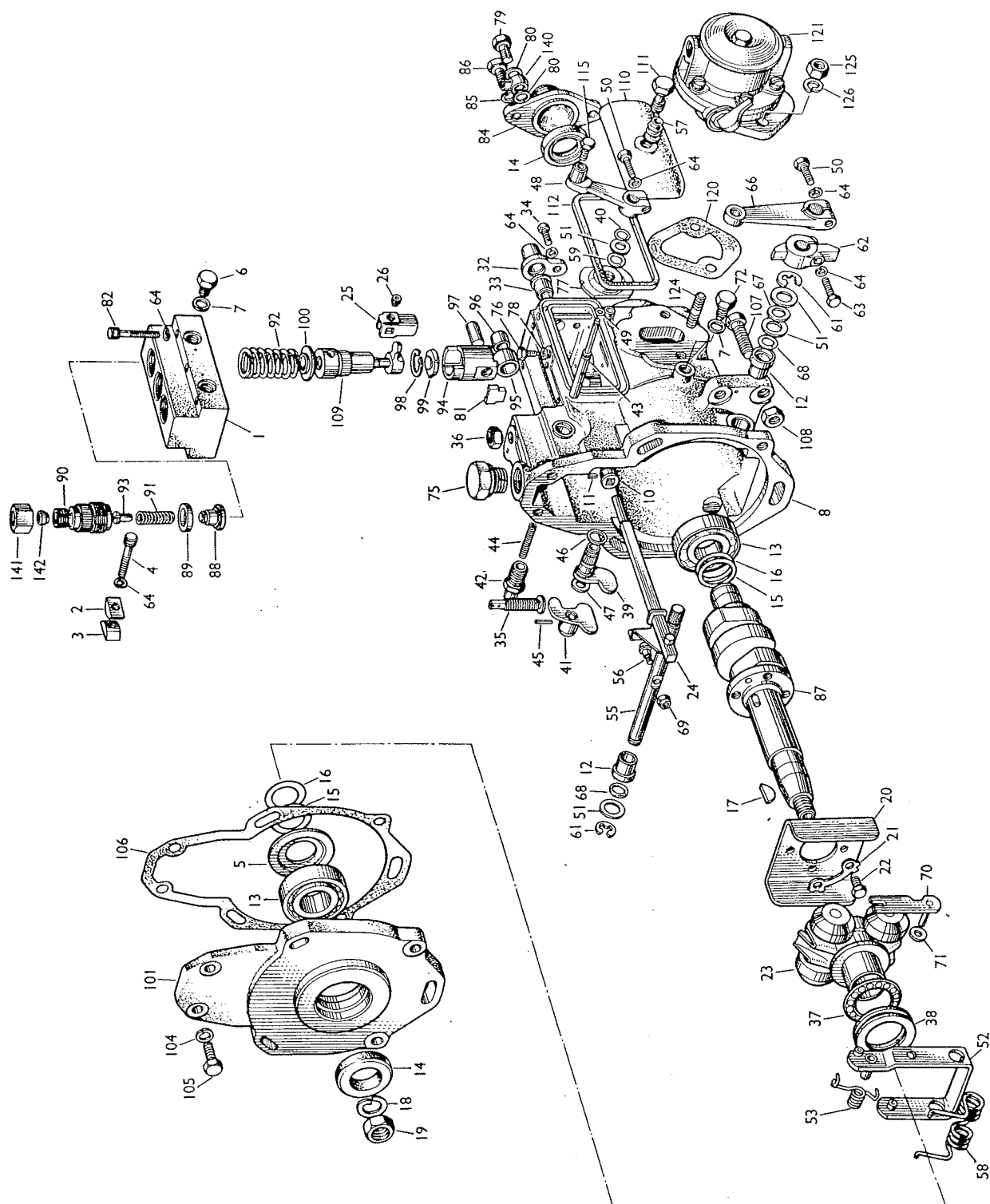
Ruiskutuspumppu SIMMS P4624/4

Insprutningspump

Fuel injection pump

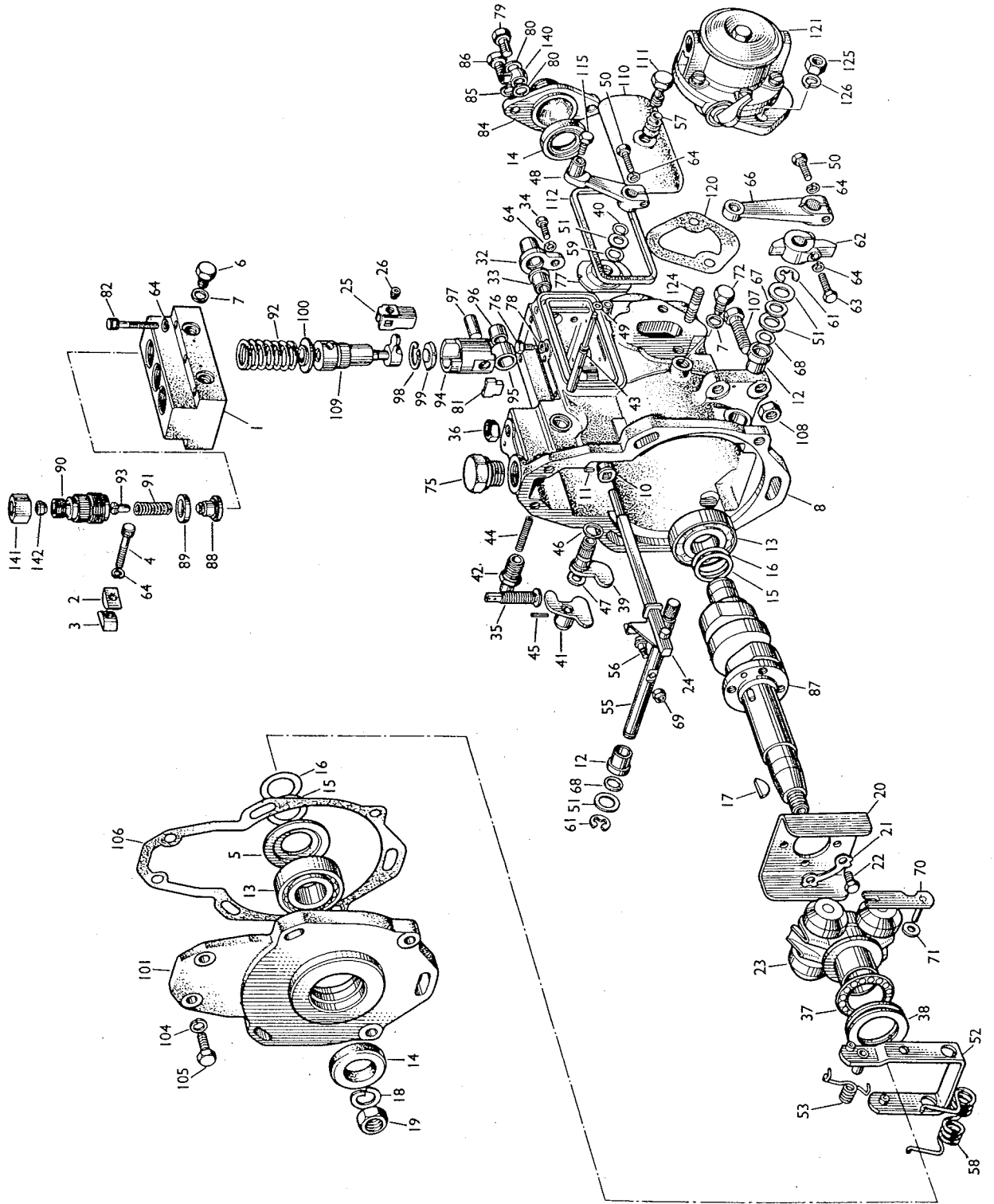
Einspritzpumpe

Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilauksen n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Moottori n:o Fr. motor nr. From eng.no. Ab Motornr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
1	8360 82284	1		Ruiskutuspumppu täyd.			
1	8360 15910	34001		osat 1...4	Insprutningspump, kompl. det. 1...4	Injection pump, compl. ref. No 1...4	Einspritzpumpe, vollst. Teile 1...4
2	8999 02029	1		Kuusiomutteri	Mutter	Nut	Mutter
3	8999 02030	1		Jousialuslevy	Fjäderbricka	Spring washer	Federplatte
4	8999 02031	1		Woodruff-kiila	Woodruff-kil	Woodruff key	Woodruff-Keil
5	8361 17944	1		Hammaspyörä	Kugghjul	Gear	Zahnrad
6	8360 10230	1		Tiiviste	Packning	Gasket	Dichtung
7	5001 50840	3		Aluslevy 8,4 V/IST	Bricka	Washer	Blanke Scheibe
8	5468 01420	3		Vaarnaruuvi M8x35	Pinnbult	Stud	Stiftschraube
9	8360 09683	1		Putken pidin	Klämma	Pipe clip	Rohrklemme
10	8360 10714	1		Ylivuotoputki	Läcköfjerör	Leak-off pipe	Überstromrohr
11	8999 02019	2		Tiivistysrengas	Packningsring	Washer	Dichtungsring
12	8999 01802	1		Liitosruuvi	Fästskruv	Banjo bolt	Verbindungsschraube
13	8360 14178	1		Istukka	Anslutningsnipple	Inlet adaptor	Sitz für Rohranschluss
14	8999 01927	1		Tiivistysrengas	Packningsring	Washer	Dichtungsring
15	5048 00800	3		Kuusiomutteri M8	Mutter	Nut	Mutter



VALMET 502

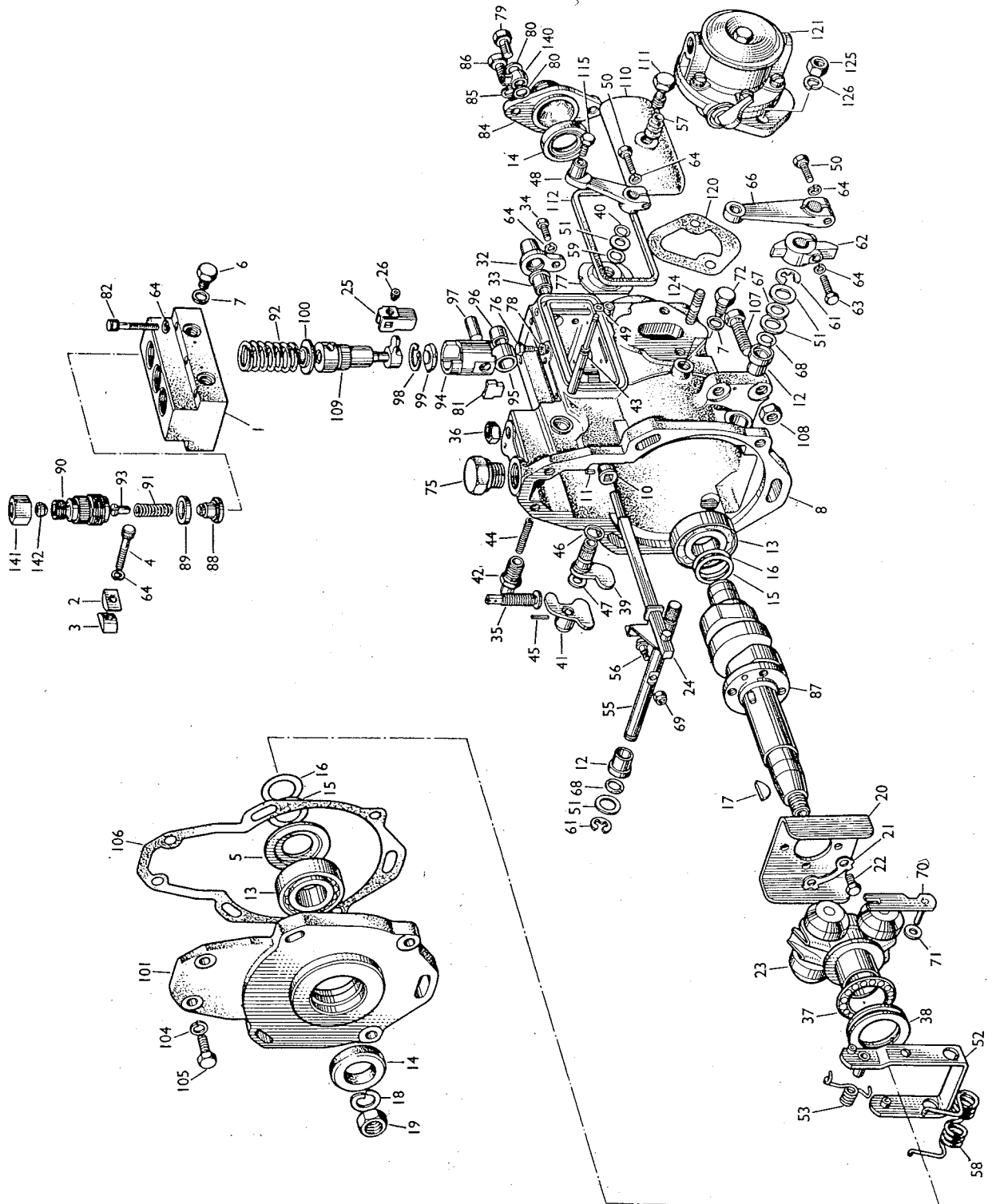
Ruiskutuspumppu				Insprutningspump				Injection pump				Einspritzpumpe			
Viite n:o Det. nr. Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Oart No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Muutt.n:o Fr. motornr. From eng.nr. Ab Motornr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung								
1	8360 12127	1		Pumpun runko	Pumpram	Pump body	Pumpenrahmen								
2	8360 12128	2		Lukitsin	Lås	Clamp	Schloss								
3	8360 12129	2		Lukitsin	Lås	Clamp	Schloss								
4	8999 01768	2		Kuusiokoloruuvi	Insexskruv	Screw	Schraube								
5	8999 01769	1		Laatta	Platta	Baffle washer	Platte								
6	8999 01770	2		Ilmanpoistoruuvi	Skruv	Screw, air vent	Schraube								
7	8999 01771	4		Tiivistysrengas	Packningsring	Joint washer	Dichtungsring								
8	8360 12130	1		Nokka-akselin kotelo	Hus	Pump unit housing	Gehäuse								
10	8360 12131	1		Holkki	Bussning	Bush	Lager								
11	8999 01772	1		Tappi	Pinne	Groverlok pin	Stift								
12	8360 12132	2		Holkki	Bussning	Bush	Lager								
13	8360 12133	2		Kuulalaakeri	Kullager	Ball bearing	Kullager								
14	8999 01773	2		Tiivistysrengas	Oljetätning	Oil seal	Radialdichtring								
15	8999 01774			Säätölaatta (0,1 mm)	Mellanlägg (0,1 mm)	Shim (0,1 mm)	Distanzscheibe (0,1 mm)								
16	8999 01775			Säätölaatta (0,2 mm)	Mellanlägg (0,2 mm)	Shim (0,2 mm)	Distanzscheibe (0,2 mm)								
17	8999 02031	1		Woodruff-kiila	Woodruff-kil	Woodruff key	Woodruff-Keil								
18	8999 02030	1		Joustolaatta	Fjäderbricka	Spring washer	Federplatte								
19	8999 02029	1		Kuusiomutteri	Mutter	Nut	Mutter								
20	8360 12134	1		Tukilevy	Stödplatta	Bacnplate	Träger platte								
21	8999 01776	2		Lukkolevy	Låsbricka	Tab washer	Sicherungsblech								
22	8999 01777	4		Kuusioruuvi	Skruv	Screw	Schraube								
23	8360 12135	1		Säätimen painot	Vikt	Governor weight	Gewicht								
24	8360 12136	1		Säätötanko	Regleringsstång	Control rod	Verstellstange								
25	8360 12137	3		Säätöhaarukka	Reglerings gaffel	Control fork	Regelungsgabel								



VALMET 502

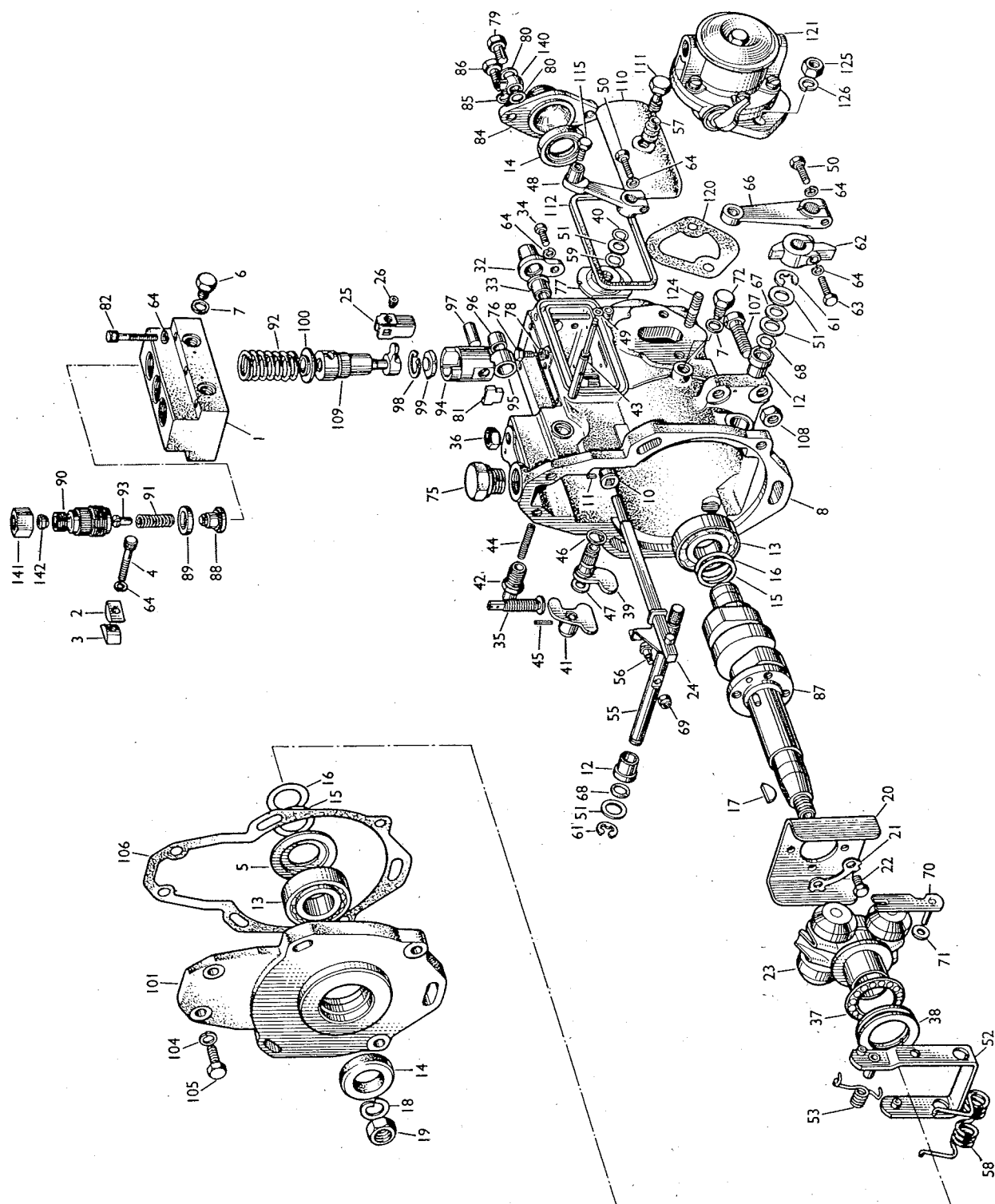
Ruiskutuspumppu Insprutningspump Injection pump Einspritzpumpe

Viite n:o Det. nr. Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Moott.n:o:osta		Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
			Fr. motornr. From eng.nr. Ab Motornr.					
26	8999 01778	3			Ruuvi	Skruv	Screw	Schraube
32	8360 12138	1			Kansi	Lock	Cover	Deckel
33	8360 12139	1			Holkki	Bussning	Bush	Lager
34	8999 01779	1			Ruuvi	Skruv	Screw	Schraube
35	8999 01780	1			Max syötön säätöruuvi	Skruv	Max. fuel stop screw	Schraube
36	8999 01781	1			Mutteri UNF 5/16"	Mutter	Nut	Mutter
37	8360 12140	1			Painelaakeri	Trycklager	Thrust Bearing	Drucklager
38	8360 12141	1			Painelevy	Tryckplatta	Thrust pad	Druckplatte
39	8360 12142	1			Pysäytin	Hävarm	Stop shaft	Hebel
40	8999 01782	1			Jousirengas	Fjäderbricka	Spring ring	Federplatte
41	8360 12143	1			Pysäytinvipu	Stopphävarm	Max stop lever	Stoppenhebel
42	8360 12144	1			Liukulaakeri	Lager	Bearing	Lager
43	8360 12145	1			Rikastimen akseli	Axel	Excess shaft	Achse
44	8360 12146	1			Palautusjousi	Fjäder	Return spring	Feder
45	8999 01783	1			Tappi 3/32"x1/2	Pinne	Pin	Stift
46	8999 01784	1			Tiivisterengas	Tättningsbricka	Thrust washer	Dichtring
47	8999 01785	2			Tiivisterengas	Tättningsbricka	Sealing washer	Dichtring
48	8360 12147	1			Pysäytysvipu	Hävarm	Stop control lever	Hebel
49	8999 01786	1			Tiivisterengas 1/8"	O-ring	O'seal	O-ring
50	8999 01787	1			Kuusioruuvi UNC 5/8"	Skruv	Screw	Schraube
51	8999 01788	4			Laatta	Bricka	Washer	Scheibe
52	8360 12148	1			Haarukkavipu	Gaffelhävarm	Rocking lever	Gabelhebel
53	8360 12149	1			Rikastimen jousi	Fjäder	Spring	Feder
55	8360 12150	1			Säätimen akseli	Axel	Control shaft	Achse



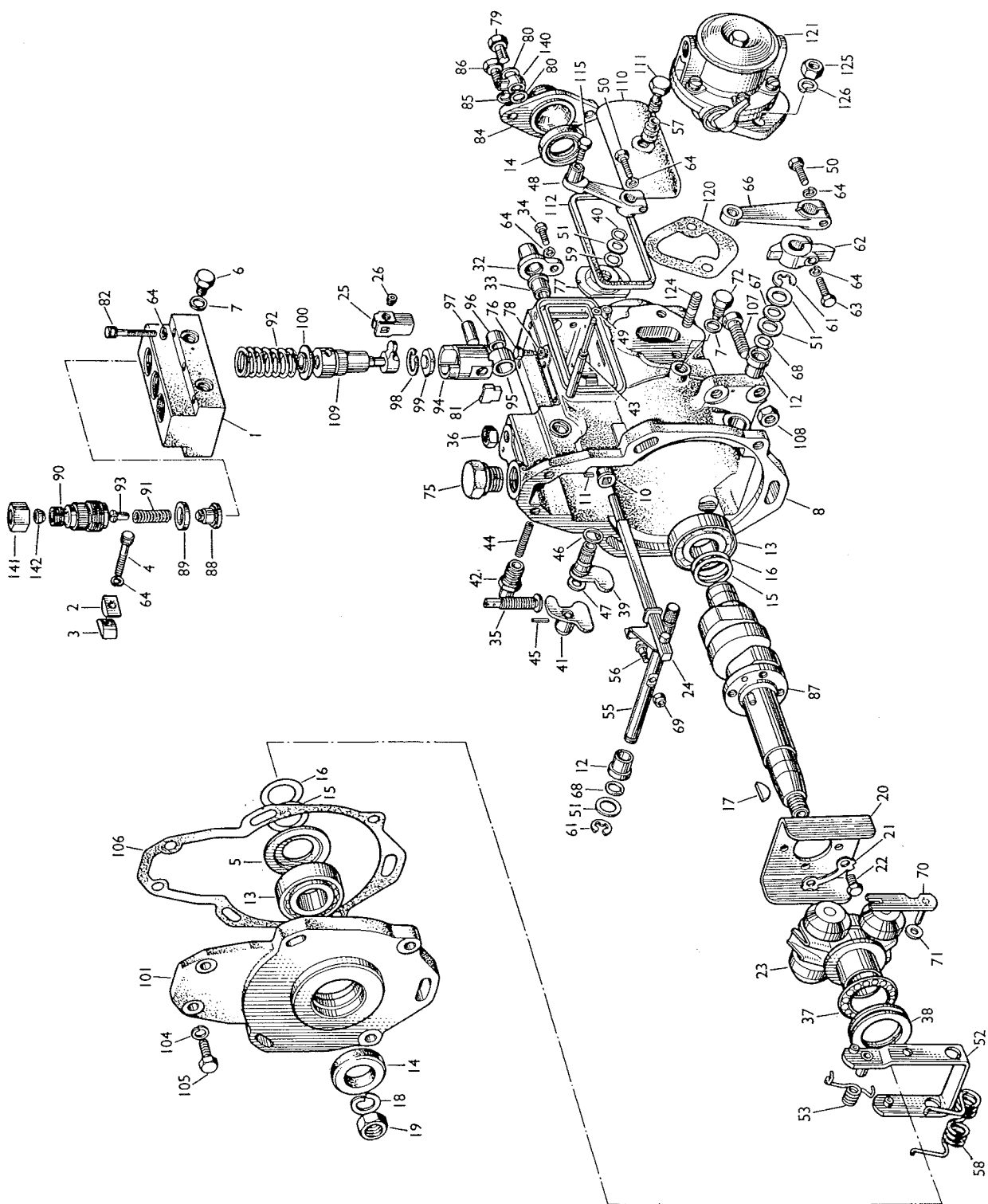
VALMET 502

Viite n:o		Tilaus n:o	Kpl	Muott.n:osta	Osan nimi	Benämning	Descripton	Benennung
Det. nr.	Reservdel nr	Part No.	Antal	Fr. motornr.				
Ref. No.	Part No.	Bestell-Nr.	Qty	From eng.nr.				
Pos. nr.	Bestell-Nr.		Stück	Ab Motornr.				
56	8999 01789		1		Tappi	Tapp	Pin	Stift
57	8360 12151		1		Kumisuojus	Skyddsgummi	Shroud	Deckel
58	8360 12152		1		Säätimen jousi	Fjäder	Covernon spring	Feder
59	8999 01790		1		Tiivistysrengas 3/8"	Packningsring	O-seal	Dichtungsring
61	8999 01791		2		Lukkorengas 3/8"	Säkringsring	Clip	Sicherungsring
62	8360 12153		1		Rajoitin	Begränsare	Stop Quadrant	Begrenzer
63	8999 01792		1		Kuusioruuvi	Skruv	Screw	Schraube
64	8999 01793		12		Joustolaatta	Bricka	Spring washer	Federring
66	8360 12154		1		Kaasuviipu	Kontrollhävarm	Control lever	Betätigungshebel
67	8999 01794		1		Joustolaatta	Bricka	Spring washer	Federplatte
68	8999 01795		2		Tiivisterengas	Packningsring	Nut-lip ring	Dichtungsring
69	8999 01796		1		Mutteri	Mutter	Nut	Mutter
70	8360 12202		1		Vipu	Hävarm	Link platte	Hebel
71	8999 01797		1		Laatta	Mellanlägg	Shim	Distanzscheibe
72	8999 01798		2		Tarkistustulppa	Gängpropp	Oil level plug	Pfropfen
75	8999 01799		1		Kierretulppa	Gängpropp	Oil filter pulg	Pfropfen
76	8999 01800		1		Lukkoruuvi	Skruv	Locating screw	Schraube
77	8360 12155		1		Kiinnitytyslevy	Platta	Bridge plate	Platte
78	8999 01801		1		Tiivisterengas	Packningsring	Sealing washer	Dichtungsring
79	8999 01802		1		Liirrosuuvi	Fästskruv	Banjo bolt	Verbindungsschraube
80	8999 01219		2		Tiivisterengas	Packningsring	Joint washer	Dichtungsring
81	8360 12156		2		T-kappale	T-stycke	Tappet	T-stück
82	8999 01803		6		Kuusiokoloruuvi	Skruv	Screw	Schraube
84	8360 83345		1		Laippa	Lock	Tachometer Connector	Deckel
85	5005 50650		6		Joustolaatta 1/4"	Fjäderbricka	Washer	Federplatte



VALMET 502

Ruiskutuspumppu				Insprutningspump		Injection pump		Einspritzpumpe	
Vite n:o	Tilaus n:o	Kpl	Moott.n:osta	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung		
Det. nr.	Reservdel nr	Rntal	Fr. motornr.						
Ref. No.	Part No.	Qty	From eng.nr.						
Pos. Nr.	Bestell-Nr.	Stück	Ab Motornr.						
86	8999 01805	2		Kuusioruuvi UNC 1/4"	Skruv	Screw	Schraube		
87	8360 12158	1		Nokka-akseli	Kamaxel	Camshaft	Nockenwelle		
88	8360 12159	3		Paineventtiili	Tryckventil	Delivery valve	Druckventil		
89	8999 01806	3		Tiiviste	Packningsring	Joint ring	Dichtungsring		
90	8360 12160	3		Paineventtiilin pidin	Tryckventilhållare	Delivery valve holder	Druckventilhalter		
91	8360 12161	3		Paineventtiilin jousi	Tryckventilfjäder	Delivery valve spring	Druckventilfeder		
92	8360 12162	3		Palautusjousi	Fjäder	Plunger return spring	Feder		
93	8360 12163	3		Tilavuuden pienennin	Volymens reducering	Volume reducer	Volum Reduzier		
94	8360 12164	3		Nostin täyd. osat 94...97	Lyftare, komplett. det. 94...97	Tappet assy nos. 94...97	Stößel, vollst. Teile 94...97		
95	8360 12165	3		Nostimen runko	Lyftare	Tappet body	Stößel		
	8360 12166	3		Nostimen rulla	Lyfttrulle	Tappet roller	Stößelrolle		
96	8360 12167	3		Holkki	Bussning	Bush	Lager		
97	8999 01807	3		Tappi	Pinne	Pin	Stift		
98	8999 01808	3		Lukkorengas	Låsring	Locating washer	Sprengring		
99				Säätölevy:	Inställningsbricka	Tappet spacer	Ausgleichscheibe:		
»	8360 12168			N:o 1 3,9 mm					
»	8360 12169			» 2 4,0 »					
»	8360 12170			» 3 4,1 »					
»	8360 12171			» 4 4,2 »					
»	8360 12172			» 5 4,3 »					
»	8360 12173			» 6 4,4 »					
»	8360 12174			» 7 4,5 »					
»	8360 12175			» 8 4,6 »					
»	8360 12176			» 9 4,7 »					
»	8361 12177			» 10 4,8 »					
»	8360 12178			» 11 4,9 »					
»	8360 12179			» 12 5,0 »					



VALMET 502

Ruiskutuspumppu				insprutningspump		injection pump		Einspritzpumpe		
Viite n:o Det. nr. Ref. No. Pos. Nr.		Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.		Kpl Antal Qty Stück	Moottori:osta Fr. motornr. From eng.nr. Ab Motornr.		Osan nimi	Benämning	Description	Benennung

100

Alempi jousilautanen:

N:o 1B 0,6 mm

» 2B 0,7 »

» 3B 0,8 »

» 4B 0,9 »

» 5B 1,0 »

» 6B 1,1 »

» 7B 1,2 »

» 8B 1,3 »

» 9B 1,4 »

» 10B 1,5 »

» 11B 1,6 »

» 12B 1,7 »

» 13B 1,8 »

» 14B 1,9 »

» 15B 2,0 »

» 16B 2,1 »

Federteller:

Lower spring disc

Bricka:

Säätimen kansi

Joustolaatta 1/4"

Kuusioruuvi UNC 1/4"

Tiiviste

Kuusioruuvi

Mutteri UNF 5/16"

Elementti

Sivuluukku

Lock

Bricka

Skruv

Packing

Skruv

Mutter

Kolv och cylinder

Lock

Governor cover

Washer

Screw

Gasket

Stop screw

Nut

Barrel and plunger

Inspectioncover

Deckel

Federplatte

Schraube

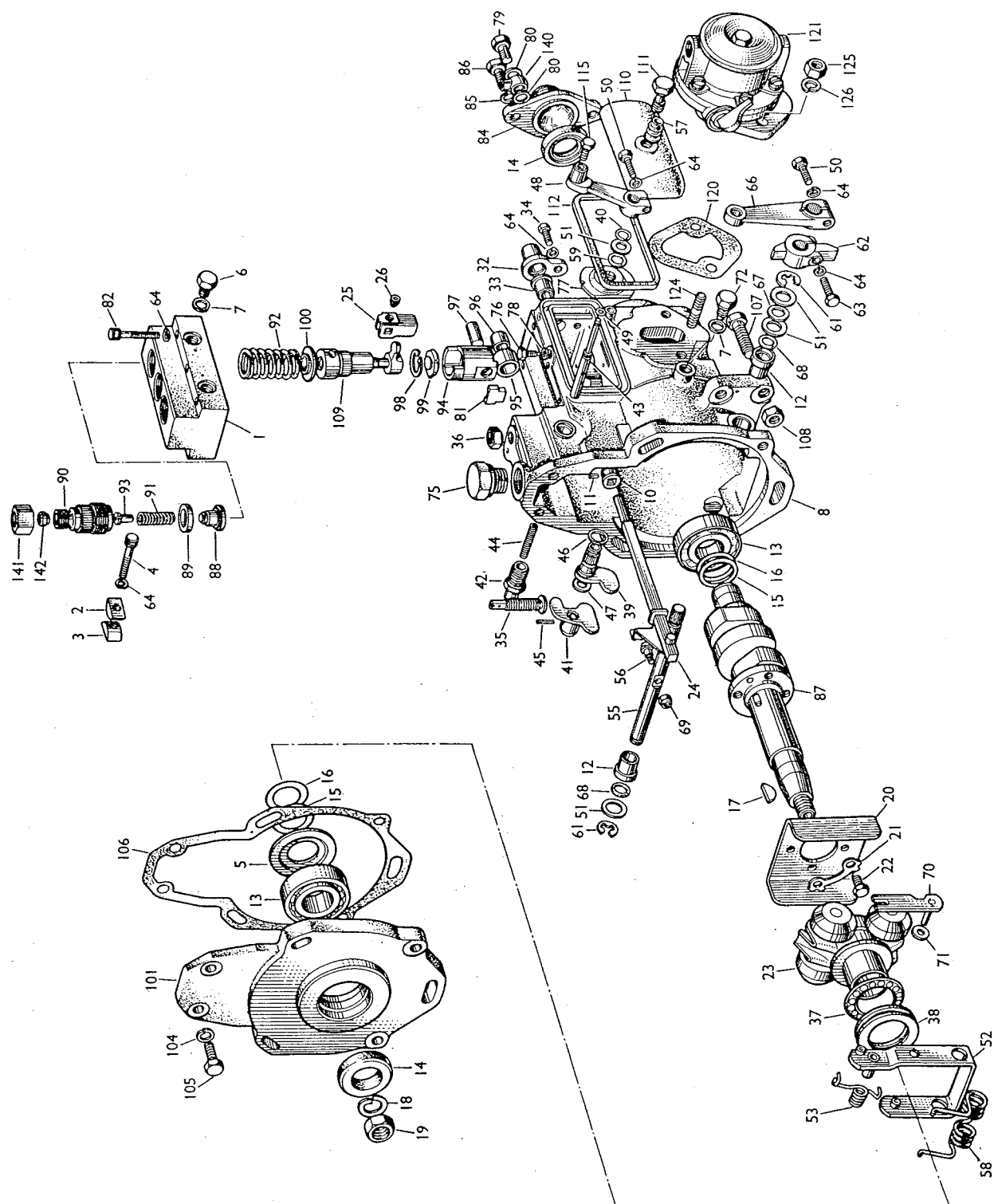
Dichtung

Schraube

Mutter

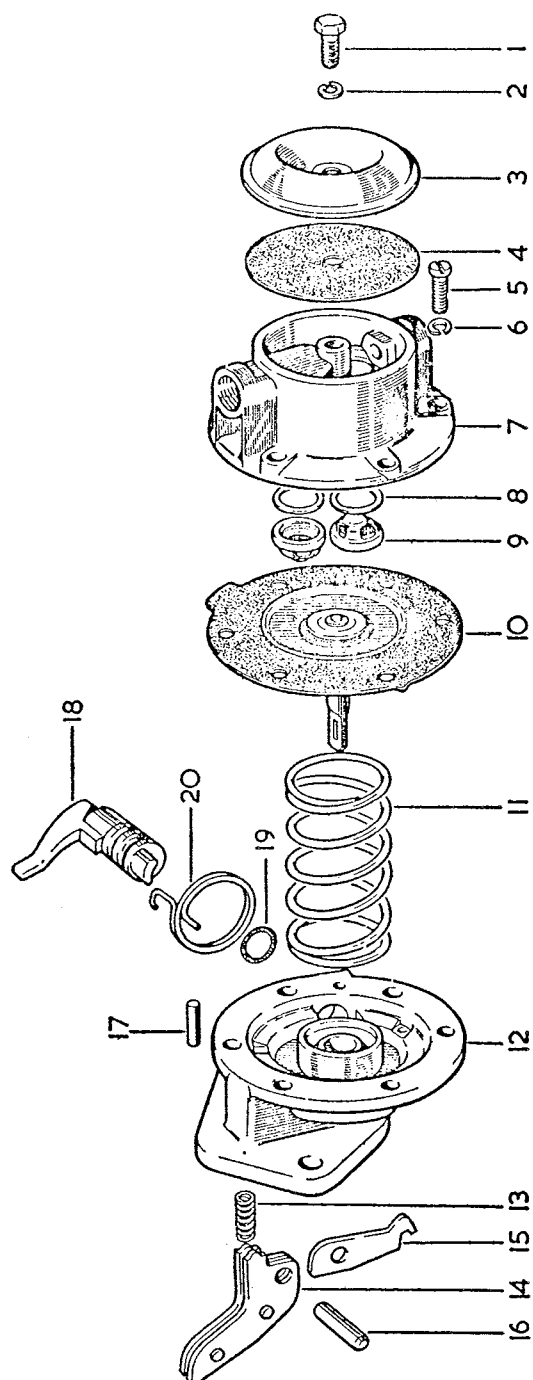
Kolben und Zylinder

Deckel



VALMET 502

Ruiskutuspumppu				Insprutningspump		Injection pump		Einspritzpumpe	
Vitte n:o	Tilaus n:o	Kpl	Moott.n:o:sta	Osan nimi		Benämning		Description	
Det. nr.	Reservdel nr	Antal	Fr. motornr.						
Ref. No.	Part No.	Qty	From eng.nr.						
Pos. Nr.	Bestell-Nr.	Stück	Ab Motornr.						
111	8999 01812	1		Kuusioruuvi		Skruv		Schraube	
112	8360 12200	1		Tiiviste		Packning		Dichtung	
115	8999 01813	1		Kuusioruuvi		Skruv		Schraube	
120	8360 12201	1		Tiiviste		Packning		Dichtung	
121	8360 12114	1		Siirtopumppu		Matarpump		Förderpumpen	
124	8999 01814	2		Vaarnaruuvi 5/16"		Pinnbult		Stiftschraube	
125	8999 01815	2		Mutteri UNF 5/16"		Mutter		Mutter	
126	5000 50790	2		Joustolaatta		Fjäderbricka		Federplatte	

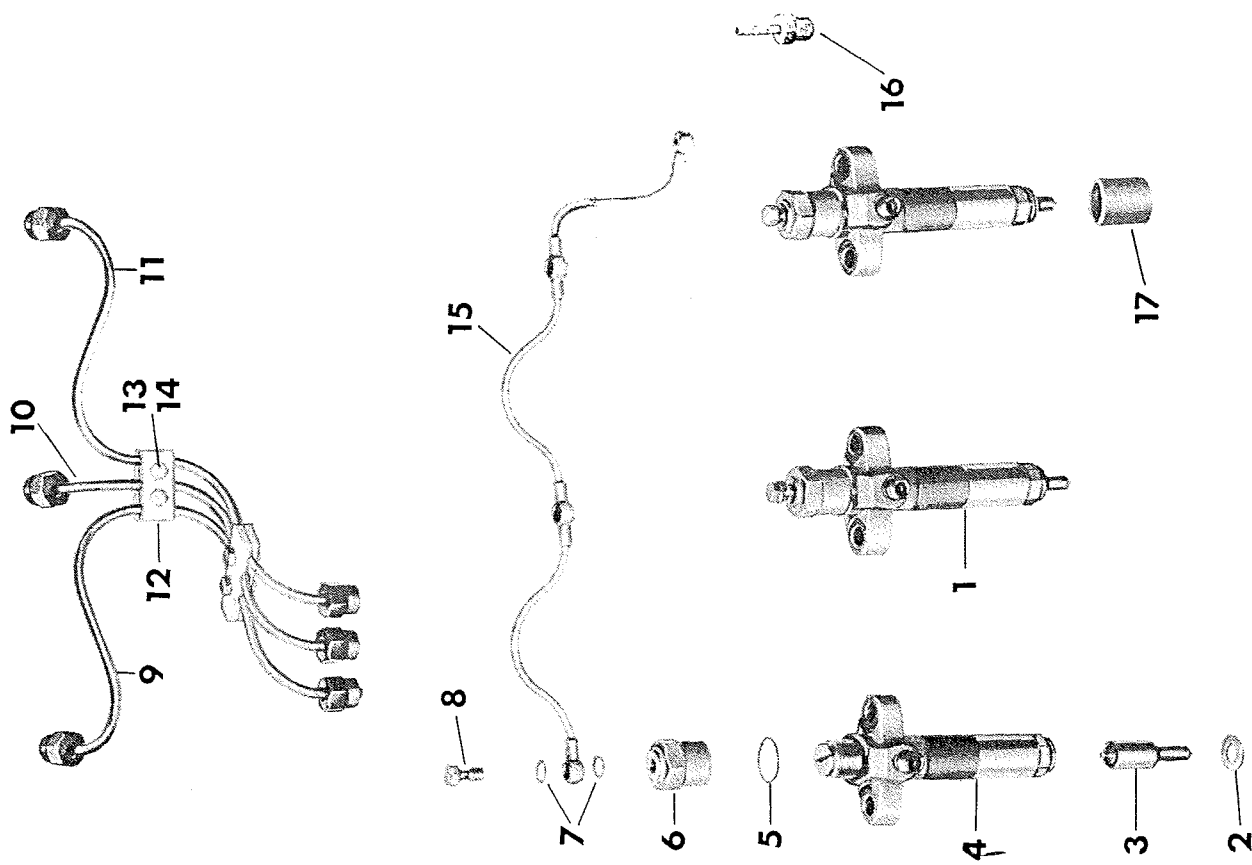


VALMET 502

Siirtopumppu
AC "VP" 7950618

Viite n:o Det. nr	Tilauksen n:o Reservdel nr	Kpl Antal	Muut. n:o Fr. motornr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
Ref. No.	Part No.	Qty	From eng. nr.				
Pos. Nr.	Bestell-Nr.	Stück	Ab Motornr.				

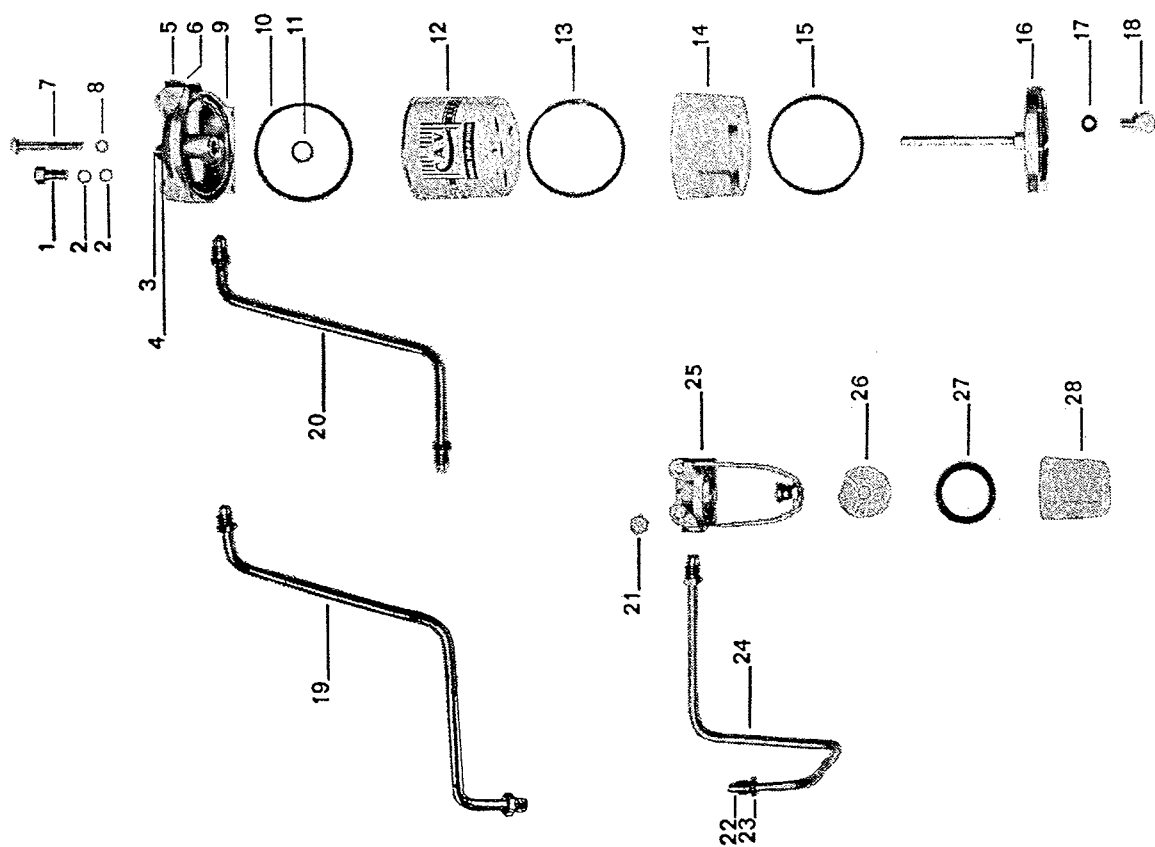
8360 12114	1	Siirtopumppu täyd. osat 1...20	Matarpump kompl. det. 1...20	Fuel pump, compl. ref.	Förderpumpen vollst., Teile 1...20
1 8999 01760	1	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	Pulsator cover screw	Sechskantschraube
2 8999 01761	1	Joustolaatta	Fjäderbricka	Pulsator cover washer	Federring
3 8360 12115	1	Pumpun kanssi	Lock	Pulsator cover	Vordeckel
4 8360 12116	1	Kalvo	Membran	Pulsator diaphragm	Membran
5 8999 01762	6	Lieriökantaruuvi	Skruv	Cover screw	Schraube
6 8999 01763	6	Joustolaatta	Fjäderbricka	Cover screw washer	Federring
7 8360 12117	1	Kansi	Lock	Cover	Deckel
8 8999 01764	2	Tiivistysrengas	Packningsring	Valve gasket	Dichtungsring
9 8360 12118	2	Venttiili	Ventil	Valve assembly	Ventil
10 8360 12119	1	Kalvo	Membran	Diaphragm assembly	Membran
11 8360 12120	1	Jousi	Fjäder	Diaphragm spring	Feder
12 8360 12121	1	Pumpun pesäke	Pumphus	Body	Pumpengehäuse
13 8360 12122	1	Jousi	Fjäder	Rocker arm spring	Feder
14 8360 12123	1	Vipu	Hävarm	Rocker arm	Hebel
15 8360 12124	1	Vipu	Hävarm	Link	Hebel
16 8999 01765	1	Lieriösokka	Cylindrisk pinne	Rocker arm pin	Zylinderstift
17 8999 01766	1	Lieriösokka	Cylindrisk pinne	Primer pin	Zylinderstift
18 8360 12125	1	Käsivipu	Hävarm	Primer	Hebel
19 8999 01767	1	Tiivistysrengas	Packningsring	Sealing ring	Dichtungsring
20 8360 12126	1	Jousi	Fjäder	Primer spring	Feder



VALMET 502

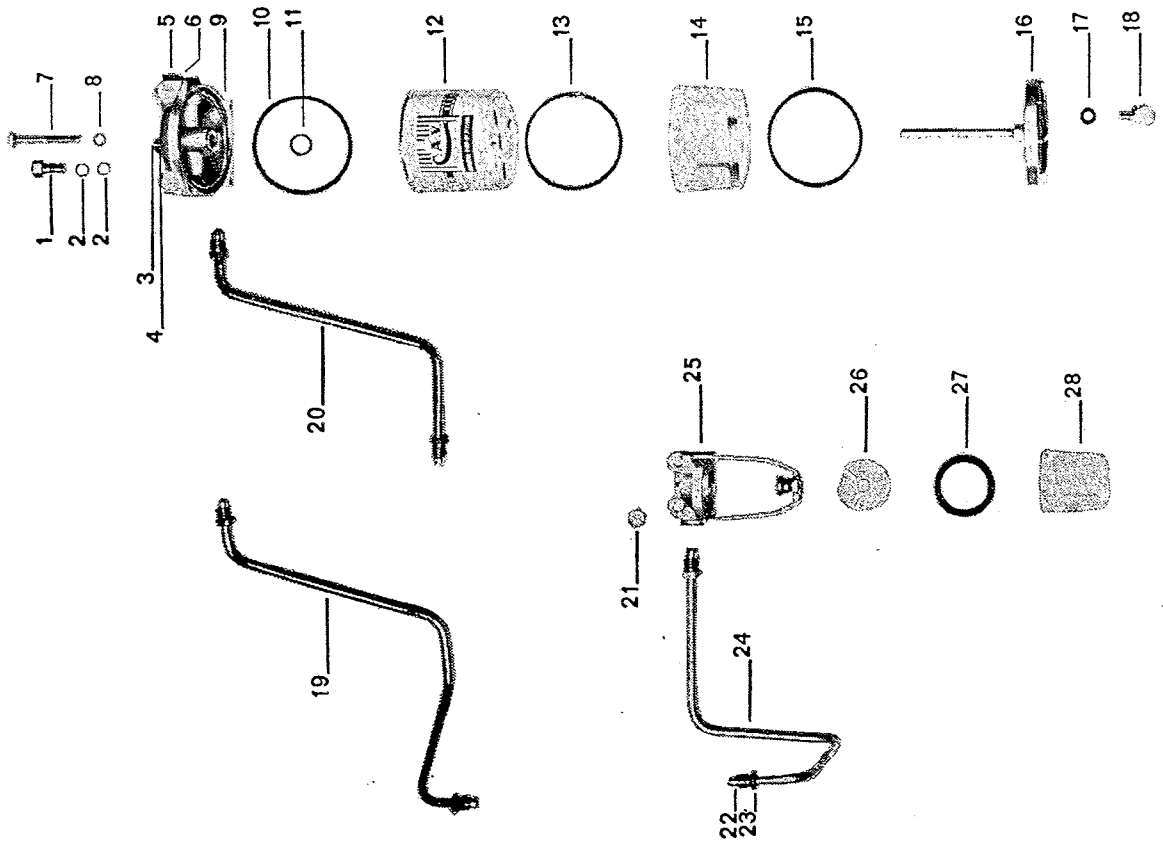
Summittimet varusteineen				Insprutare med spridare		Nozzle and holder		Düsenhalter mit Einspritzdüsen			
Viite n:o		Tilau n:o	Kpl	Osan nimi		Benämning		Description		Benennung	
Det. nr	Reservdel nr		Antal	Fr. motornr.							
Ref. No.	Part No.		Qty	From eng.nr.							
Pos. Nr.	Bestell-Nr.		Stück	Ab Motornr.							

1	8360 15024	3	Sumutin, täydellinen osat 2...8	Insprutare, komplett det. 2...8	Injector, complete ref. No. 2...8	Düsenhalter vollst. mit Einspritzdüsen Teile 2...8
2	8999 01495	3	Tiivistysrengas	Packningsring	Washer	Dichtungsring
3	8360 10936	3	Suutin CAV	Spridare	Nozzle	Einspritzdüse
	8360 15041	3	Suuttimenpidin, täyd. osat 4...8	Spridarhållare, kompl. det. 4...8	Nozzle holder compl. ref. No. 4...8	Düsenhalter vollst. Teile 4...8
4	8361 15025	3	Suuttimenpidin CAV	Spridarhållare	Nozzle holder	Düsenhalter
5	8999 02014	3	Tiivistysrengas	Packningsring	Washer	Dichtungsring
6	8360 10939	3	Kansimutteri	Lockmutter	Thread plug	Deckelmutter
7	8999 01536	6	Tiivistysrengas	Packningsring	Washer	Dichtungsring
8	8999 01735	2	Liitosruuvi	Fästskruv	Banjo screw	Verbindungsschraube
9	8360 14703	1	Syöttöputki sylinteriin 1	Tryckrör för cylinder nr 1	Injection pipe (cylinder 1)	Druckleitung für 1. Zylinder
10	8360 14704	1	Syöttöputki sylinteriin 2	Tryckrör för cylinder nr 2	Injection pipe (cylinder 2)	Druckleitung für 2. Zylinder
11	8360 14705	1	Syöttöputki sylinteriin 3	Tryckrör för cylinder nr 3	Injection pipe (cylinder 3)	Druckleitung für 3. Zylinder
12	8360 08353	4	Syöttöputkien side	Klämma	Pipe clip	Druckleitungshalter
13	5288 00780	4	Kuusioruuvi M5x20	Sekkantskruv	Screw	Sechskantschraube
14	5046 00500	4	Kuusiomutteri M5	Sekkantmutter	Nut	Mutter
15	8360 19478	1	Ylivuotoputki	Läckoljerör	Leak-off pipe	Leckölleitung
	8360 14706	1	Syöttöputkisarja täyd. osat 9...14	Tryckrörserie, kompl. det 9...14	Injection pipe comp. ref. No. 9...14	Druckleistungsreihe, vollst. Teile 9...14
16	663 830	1	Polttoaineen pal.putki	Bränslets returrör	Pipe head	Rohrstutzen
17	8360 17216	2	Tiivistysrengas	Packningsring	Washer	Dichtungsring
	8361 17452	1	Liitosruuvi (pitkä)	Skruv	Banjo screw	Schraube



VALMET 502

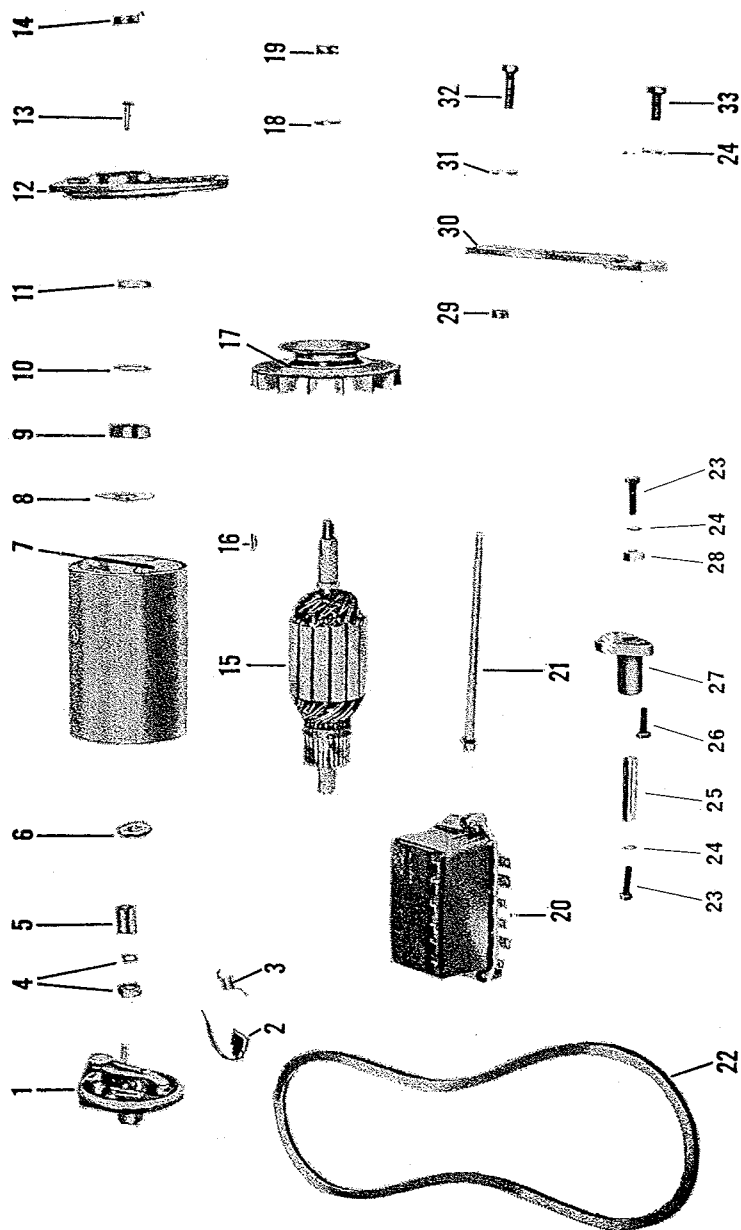
VALMET 502					Polttoaineen puhdistimet putkineen		Bränslefilter med rör		Fuel filter and pipes		Kraftstoffreiniger mit Rohre	
Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Moott.n:o Fr. motornr. From eng.nr. Ab Motornr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung					
1	8361 17324	1		Liitosruuvi	Fästskruv	Scrwe	Verbindungsschraube					
2	6155 70812	2		Tiivistysrengas 1x8x12	Packningsring	Washer	Dichtungsring					
3	8361 17322	1		Istukka	Anslutningsnippel	Inlet adaptor	Übergangsnippel					
4	6155 71014	1		Tiivistysrengas 1x10x14	Packningsring	Washer	Dichtungsring					
5	8361 17323	2		Tulppa	Propp	Plug	Pfropfen					
6	6155 81317	2		Tiivistysrengas	Packningsring	Washer	Dichtungsring					
	8360 15105	1		Polttonestesuodin täyd. CAV FAS	Finfilter kompl. det. 7...18	Main filter compl. ref.	Feinfilter vollst. Teile					
				5836180 osat 7...18		No 7...18	7...18					
7	8360 15149	1		Kuusioruuvi	Sexkantskruv	Screw	Schraube					
8	8360 15150	1		Tiivistysrengas	Packningsring	Washer	Dichtungsring					
9	8360 15140	1		Kansi	Lock	Cover	Deckel					
10	8360 15141	1		Tiivistysrengas	Packningsring	Seal	Dichtungsring					
11	8360 15142	1		Tiivistysrengas	Packningsring	Seal	Dichtungsring					
12	8360 15106	1		Suodinkeno	Finfilter	Main filter element	Feinfilterelement					
13	8360 15141	1		Tiivistysrengas	Packningsring	Seal	Dichtungsring					
14	8360 15144	1		Sakkakuppi	Behållare	Bowl	Schale					
15	8360 15141	1		Tiivistysrengas	Packningsring	Seal	Dichtungsring					
16	8360 15146	1		Pohjalevy	Sump	Sump	Wanne					
17	8360 15147	1		Tiivistysrengas	Packningsring	Washer	Dichtungsring					
18	8360 15148	1		Kierretulppa	Propp	Plug	Pfropfen					
—	5298 01400	2		Kuusioruuvi M8x25	Sexkantskruv	Screw	Schraube					
—	5009 50800	2		Joustolaatta A8	Fjäderbricka	Springwasher	Federplatte					
—	5046 00800	2		Kuusiomutteri M8	Mutter	Nut	Mutter					
19	8360 19476	1		Polttonesteputki	Bränslerör	Fuel pipe	Kraftstoffleitung					
20	8360 19477	1		Polttonesteputki	Bränslerör	Fuel pipe	Kraftstoffleitung					
—	8999 02006	2		Putken side	Klämmare	Clamp	Leitungshalter					
—	5298 00780	1		Kuusioruuvi M5x20	Sexkantskruv	Screw	Schraube					
—	5045 00500	1		Kuusiomutteri M5	Mutter	Nut	Mutter					



VALMET 502

Polttoaineen puhdistimet putkineen
Bränslefilter med rör
Fuel filter and pipes
Kraftstoffreiniger mit Rohre

Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Moott.n:o Fr. motornr. From eng.nr. Ab Motornr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
21	5288 01360	2		Kuusioruuvi M8x15	Sexkantskruv	Screw	Schraube
	5009 50800	2		Joustolaatta A8	Fjäderbricka	Spring washer	Federplatte
22	8999 01993	7		Tiivistyskartio	Packningskona	Cone	Keilhülse
23	8999 01992	7		Putken liitosruuvi	Rörförskruvning	Connecting screw	Verbindungsschraube
24	8360 17332	1		Polttonesteputki	Bränslerör	Fuel pipe	Kraftstoffleitung
	8360 15104	1		Vedenerotin täyd. AC 7950001	Förfilter kompl.	Primary filter compl.	Vorfilter vollst.
				osat 25...28	det. 25...28	ref. No. 25...28	Teile 25...28
25	8360 15136	1		Kansi	Lock	Cover	Deckel
26	8360 15137	1		Siivilä	Sil	Filter	Sieb
27	8360 15138	1		Tiivistysrengas	Packningsring	Seal	Dichtungsring
28	8360 15139	1		Kuppi	Behållare	Bowl	Schale



VALMET 502

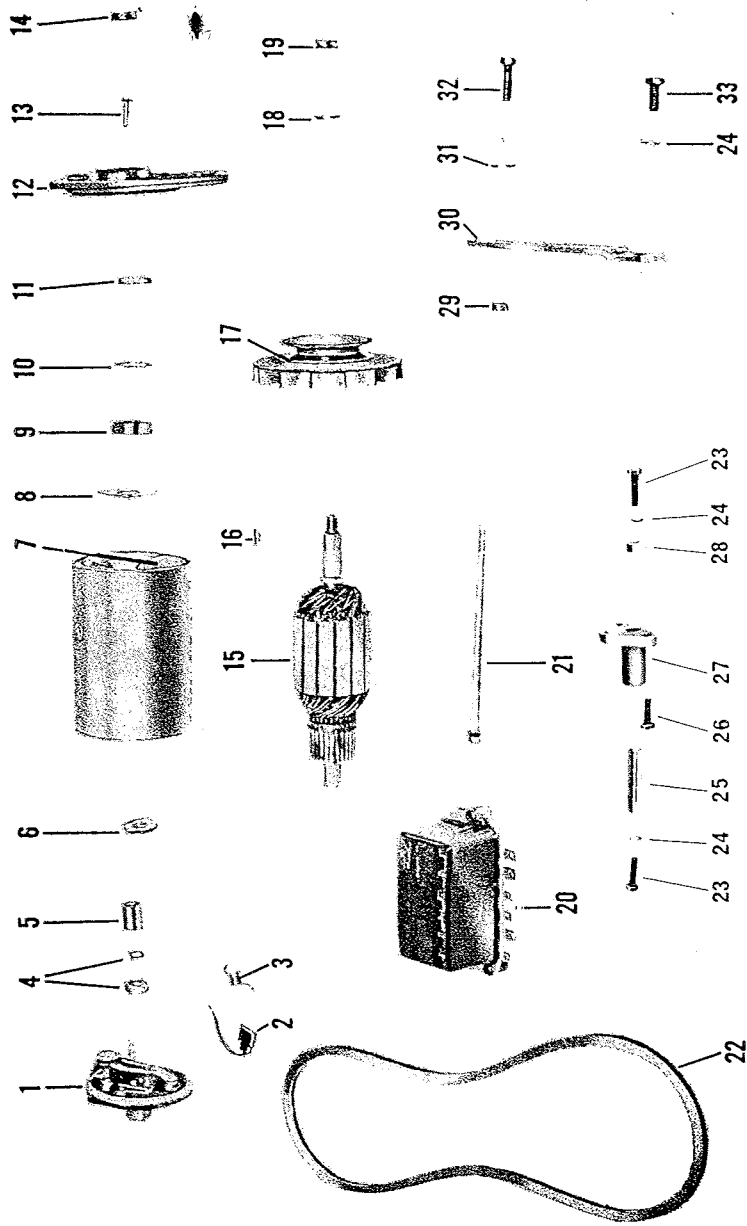
Lichtmaschine und
Spannungsregler

Generaattori ja rele

Generator och relä

Dynamo and relay

Viite n:o			Tilaus n:o	Kpl	Moott.n:osta	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
Det. nr	Reservdel nr	Antal	Fr. motornr.	Qty	From eng.nr.				
Ref. No.	Part No.		Ab Motornr.	Stück					
Pos. Nr.	Bestell-Nr.								
	8360 15528	1	Generaattori täyd. osat 1...19 ja 21 Lucas C 40T 22783		Generator kompl. det. 1...19 och 21	Dynamo complete ref. No. 1...19 och 21	Lichtmaschine vollst. Teile 1...19 und 21		
1	8360 14325	1	Kollektorin puol. päätylevy täyd. osat 3...6		Lagersköld, bakre kompl. det. 3...6	Collector end bracket assy ref. No 3...6	Endscheibe auf die Seite des Kollektors, vollst. Teile 3...		
2	8360 14323	1	Hiiliharjasarja		Kolborstesats	Brushset	Kohlenbürstesatz		
3	8360 14324	1	Hiiliharjan jousisarja		Fjädersatse för kolborste	Brush spring set	Federsatz der Kohlenbürste		
4	8360 10848	1	Huoparengas ja välilevy		Filtring och mellanbricka	Felt ring and washer	Filzring und Zwischenring		
5	8360 10825	1	Laakeriholkki		Lagerbussning	Gearing bush	Lagerbuchse		
7	8360 10835	1	Kenttäkäämi		Fältindning	Coile	Wicklung		
8	8360 10831	1	Pidätyskansi		Lock	Retainer plate	Halterdeckel des Lagers		
9	8360 10817	1	Kuulalaakeri		Kullager	Ball bearing	Kugellager		
10	8360 10816	1	Välirengas		Mellanring	Corrugated washer	Federscheibe		
11	8360 10815	1	Huoparengas		Filtring	Felt ring	Filzring		
12	8360 14326	1	Käyttöpään puol. päätylevy täyd. osat 8...13		Lagersköld, främre, kompl. det. 8...13	Drive end bracket sasy ref. No. 8...13	Endscheibe der Antriebseite vollst. Teile 8...13		
13	8360 10830	3	Niitti		Niit	Rivet	Niet		
14	8360 10814	1	Välirengas		Mellanring	Spacer	Zwischenring		
15	8360 10819	1	Ankkuri		Ankare	Armature	Rotor		
16	8999 02001	1	Kiila		Kil	Key	Keil		
17	8360 12081	1	Kiilahihnapyörä		Kilremskiva	Belt pulley	Keilriemenscheibe		
18	8999 02000	1	Jousialuslaatta		Fjäderbricka	Spring washer	Federring		
19	8999 01999	1	Kuusiomutteri		Sexkantmutter	Nut	Mutter		
20	8360 12826	1	Rele Lucas RB340		Relä	Voltage regulator	Spannungsregler vollst.		



VALMET 502

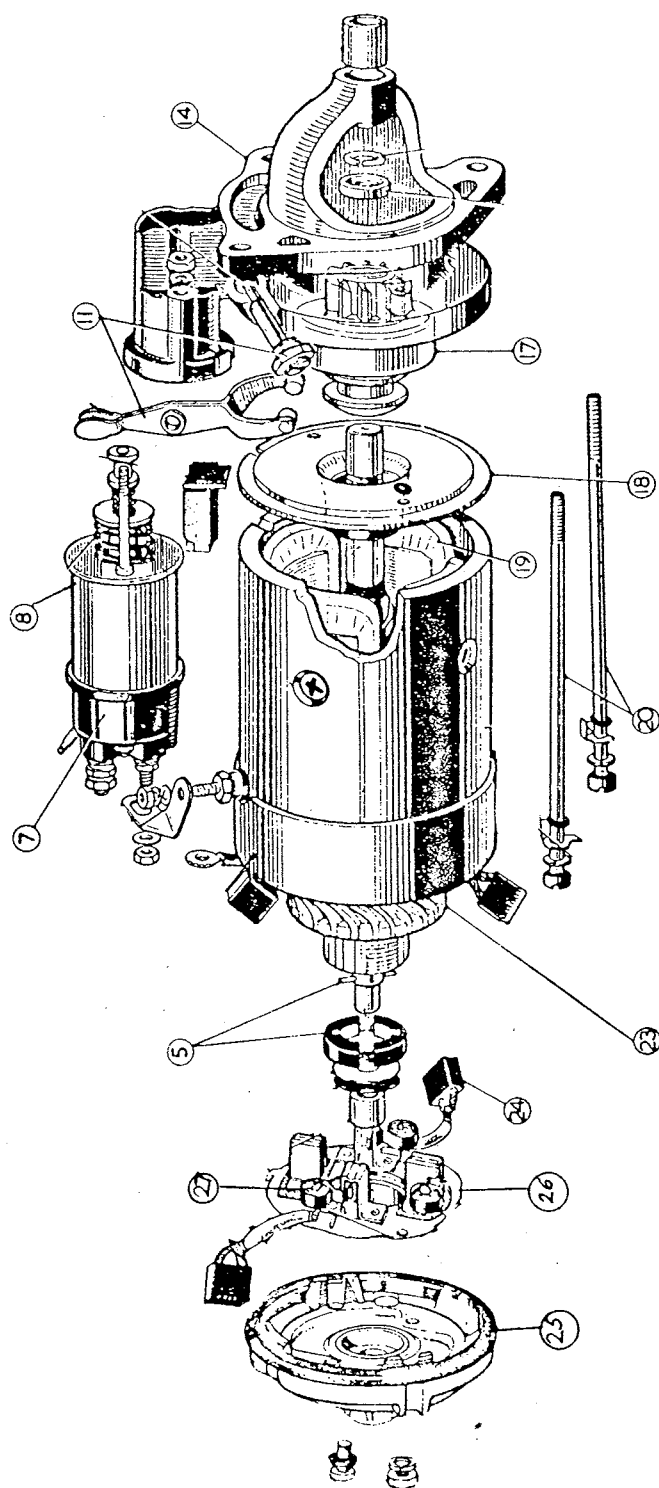
Lichtmaschine und
Spannungsregler

Generaattori ja rele

Generator och relä

Dynamo and relay

Seisäksentien ja rele				Generator och relä		Dynamo and relay		Spannungsregler					
Viite n:o		Tilaus n:o	Kpl	Moott.n:o		Osan nimi		Benämning		Description		Benennung	
Det. nr		Reservdel nr	Antal	Fr. motornr.									
Ref. No.		Part No.	Qty	From eng.nr.									
Pos. Nr.		Bestell-nr.	Stück	Ab Motornr.									
21	8360 10827		2			Ruuvi		Skruv		Screw		Schraube	
22	8360 82293		1			Kiilahiha 9,5x1125		Kilrem		Belt		Keilriemen	
23	5288 01415		2			Kuusioruuvi M8x30		Sexkantskruv		Screw		Sechskantschraube	
24	5009 50800		2			Jousialuslaatta A8		Fjäderbricka		Spring washer		Federring	
25	8360 19076		1			Tappi		Tapp		Pin		Bolzen	
26	5288 01400		2			Kuusioruuvi M8x25		Sexkantskruv		Screw		Sechskantschraube	
27	8360 19075		1			Välikappale		Mellanstyck		Distance piece		Zwischenstück	
28	8360 19695		1			Välikappale		Mellanhylsa		Bush		Zwischenbuchse	
29	5235 80790		1			Kuusiomutteri UNC 5/16		Sexkantmutter		Nut		Mutter	
30	8360 10243		1			Hihnakiristin		Stagjärn		Spanner		Verstellbügel	
31	5001 50840		1			Laatta 8,4 V IIST		Bricka		Washer		Platte	
32	5328 81400		1			Kuusioruuvi UNC 5/16x1		Sexkantskruv		Screw		Sechskantschraube	
33	5288 01370		1			Kuusioruuvi M8x18		Sexkantskruv		Screw		Sechskantschraube	



VALMET 502

Käynnistinmoottori

Anlassmotor				Starting motor		Startmotor		Starting motor		Anlassmotor	
Viite n:o Det. nr Ref. No Pos. Nr		Tilaus n:o Reservdel nr Part No Bestell-Nr		Kpl Antal Qty Stück	Moott.n:osta Fr. motornr. From eng.no. Ab Motornr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung		

Käynnistinmoottori täyd.

Lucas M 50

Jarrusarja

(kengät, jouset)

Magneettikytkimen pääty

Magneettikytkin

Siirtovipusarja

(siirtovipu, tappi,

lukkomutteri)

Käyttöpään laakerikilpi

(pääty, laakeri)

Siirtohammaspyöräsarja

(hammaspyörä, lukkorengas,

painerengas)

Välilaippa (laippa,

laakeri, välirengas)

Kenttäämisarja

Ruuvi (2 kpl)

Ankkuri

Hiiliharjasarja

Kommutaattorin

puoleinen pääty

Harjan pidinsarja (levy,

pitimet, ruuvit)

Hiiliharjan jousi-

sarja

Laakerisarja

Tiivistesarja

Startmotor

Bromsats

(bromsback, fjäder)

Solenoidlock

Solenoid

Skiftgattelsats

(skiftgattel, pinne,

låsmutter)

Lagersköld, främde

(lock, bussning)

Startdrevsats

(startdrev, låsring,

trycksäker)

Mellanlägg (fläns,

bussning, distansring)

Fältlindning sats

Skruv (2 styck)

Ankare

Kolborstesats

Lagerdeckel

Kommutatorända

Kolborsthållaresats

Fjädersats

Bussningsats

Packningsats

Starter, complete

Brake service kit

(Shoes, springs)

Solenoid end cover kit

Solenoid

Solenoid link kit

Drive end bracket kit

(Bracket, bush)

Drive assy kit

(Drive, jump ring,

thrust collar)

Intermediate Bracket kit

(Bracket, bush, shim)

Field coil kit

Through bolt kit

Armature

Brush set

C. E. Brackets kit

(Bracket, bearing,

terminal)

Brush mounting

Plate kit

Brush spring kit

Brush service kit

Sealing kit

Ahlassmotor

vollst.

Bremsatz

(Bremsbacke, Feder)

Deckel

Magnetschalter

Schalthebelsatz

Endplattensatz

(Endplatte, lagerbuchse)

Stirnradatz

Zwischenflansch

Feldwicklungsatz

Schraube (2 Stück)

Rotor

Kohlenbürstsesatz

Lagersköld

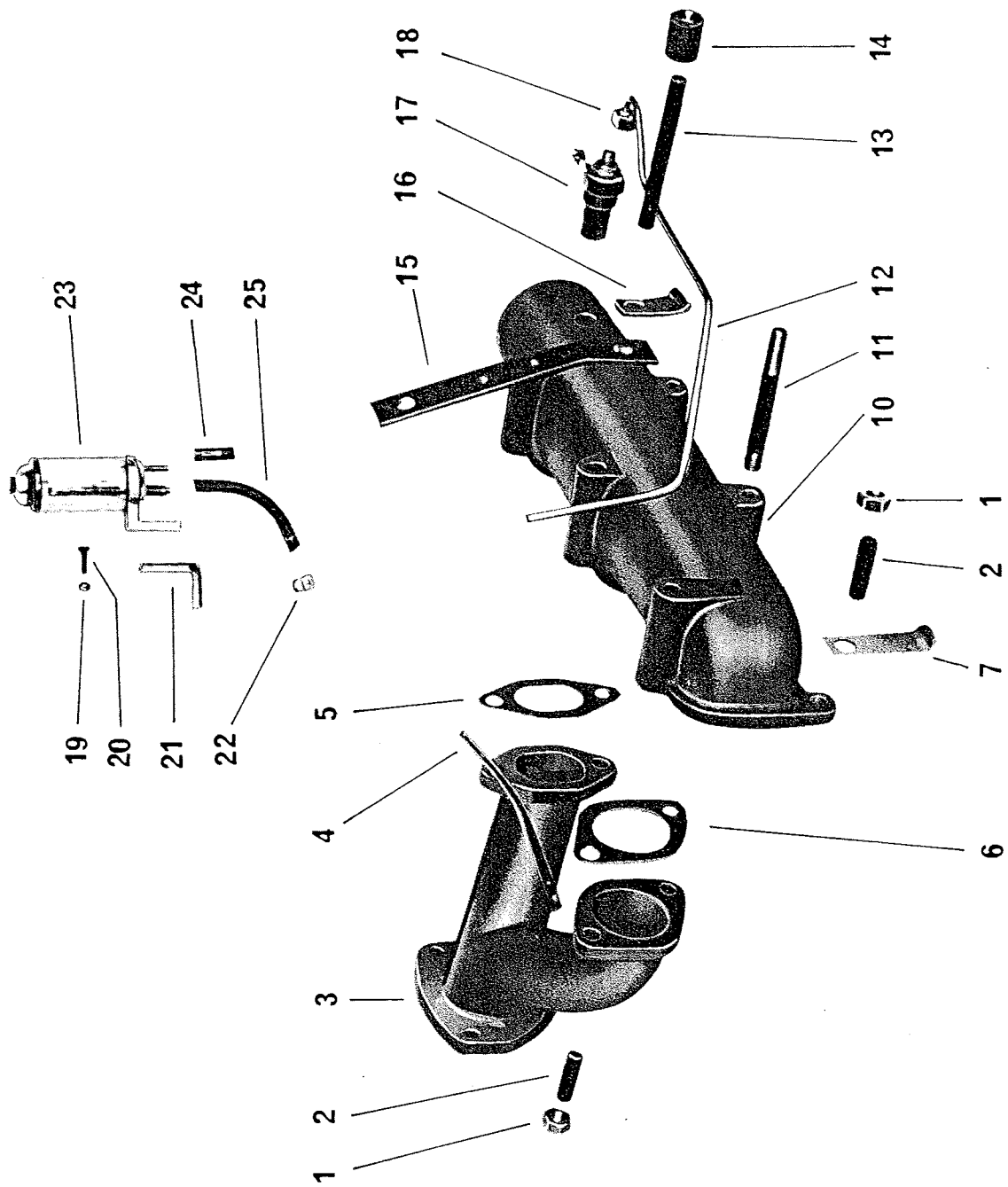
Kohlebürsten-

haltersatz

Feder der Kohlenbürste

Lagerbuchsatz

Dichtungssatz



VALMET 502

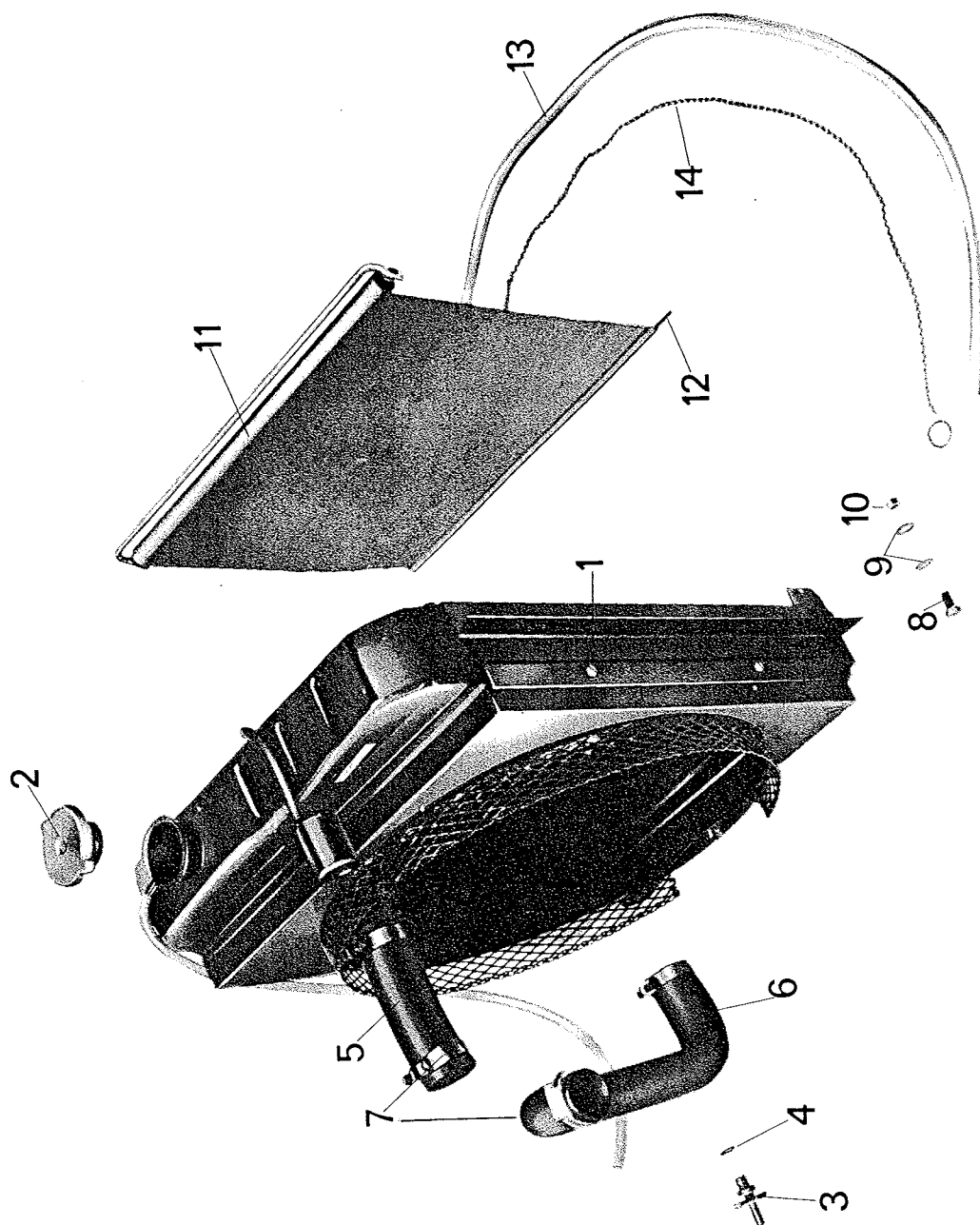
Inmu- ja pakosarja

Inlet and exhaust manifold

Inlångs- och avgasrör

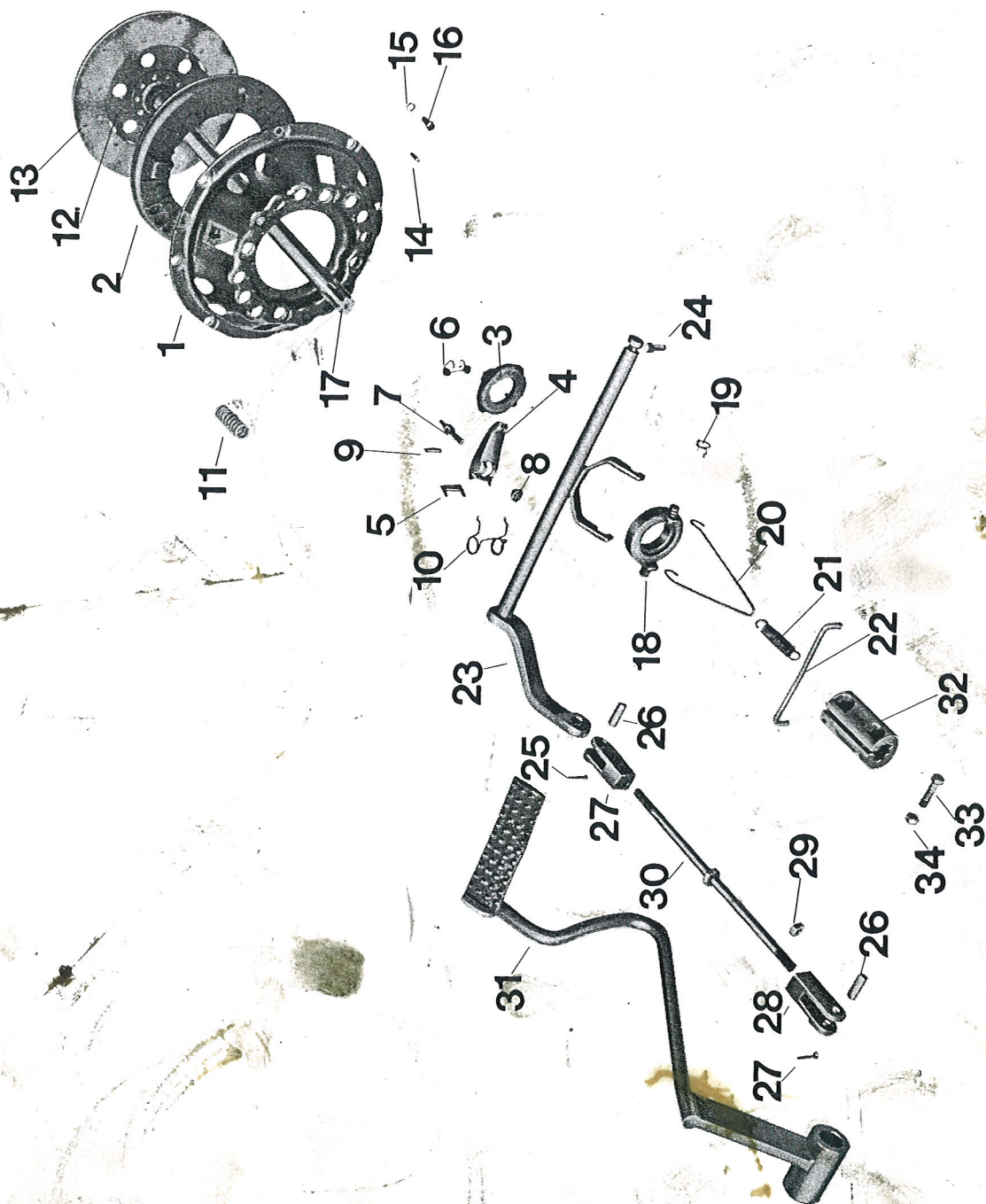
Einlass- and Abgasrohr

Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilau n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Moott.n:osta Fr. motornr. From eng.nr. Ab Motornr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
1	5048 01000	8		Kuusiomutteri M10	Mutter	Nut	Mutter
2	5468 01800	5		Vaarnaruuvi M10x25	Pinnbult	Stund	Stiftschraube
3	8360 19474	1		Pakosarja	Agvasrör	Exhaust manifold	Abgsrohr
4	8360 20166	1		Polttonesteputki	Bränslerör	Fuel pipe	Kraftstoffleitung
5	8360 06805	1		Tiiviste	Packning	Gasket	Dichtung
6	8360 06804	1		Tiiviste	Packning	Gasket	Dichtung
7	8360 83428	2		Johdinsarjan kiinnike	Fäste	Bracket	Konsole
10	8360 19242	1		Imusarja	Inloppserie	Intake manifold	Ansaugleitung
11	5468 01900	3		Vaarnaruuvi M10x75	Pinnbult	Stund	Stiftschraube
12	8360 20167	1		Polttonesteputki	Bränslerör	Fuel pipe	Kraftstoffleitung
13	5468 01910	2		Vaarnaruuvi M10x80	Pinnbult	Stund	Stiftschraube
14	8360 20147	1		Kuusiomutteri M10	Mutter	Nut	Mutter
15	8360 15701	1		Kannatin	Fäste	Bracket	Konsole
16	8360 20168	1		Putken kannatin	Fäste	Bracket	Konsole
17	8361 15179	1		Hehkutulppa	Glödstift	Glow plug	Glühkerze
18	8360 17420	1		Mutteri	Mutter	Nut	Mutter
18	8360 17421	1		Kaksoiskartiorengas	Packningskona	Cone	Keilhülse
19	5046 00500	2		Kuusiomutteri M5	Mutter	Nut	Mutter
20	5288 00760	2		Kuusioruuvi M5x15	Skruv	Screw	Schraube
21	8360 17579	1		Teline	Fästjärn	Bracket	Konsole
22	6020 65409	4		Putkenside	Slangklämmare	Clip	Schlauchklemme
23	8360 17414	1		Polttoainesäiliö	Behållare	Container	Behälter
24	8360 20170	1		Kumiputki	Gummirör	Rubber hose	Gummileitung
25	8360 20169	1		Kumiputki	Gummirör	Rubber hose	Gummileitung



VALMET 502

Kyläre				Radiator		Kühler	
Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr	Kpl Antal Qty Stück	Trakt. n:o Från rt. nr. From tr. no. Ab Werksnr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
1	619 301	1		Jäähdytin koott. 3 riv., osat 1,3 ja 4	Kylare kompl. 3 rad., det. 1, 3 och 4	Radiator assy 3-line, parts 1, 3 and 4	Kühler vollst. 3-reihig, Teilen 1, 3 und 4
1	639 301	1		Tropiikkijäähdytin koott., 4-riv. osat 1, 3 ja 4	Tropikkikylare kompl., 4-rad. det. 1, 3 och 4	Radiator assy for tropics 4-line parts 1, 3 and 4	Tropen-kühler vollst., 4-reihig Teilen 1, 3 und 4
1	619 301	1		Jäähdytin koott., osat 1,3 ja 4	Kylare kompl., det. 1,3 och 4	Radiator assy, parts 1,3 and 4	Kühler vollst., Teilen 1, 3 und 4
2	649 360	1		Painekorkki	Trycklock	Pressure cap	Kühlerverschluss
3	609 364	1		Tyhjennyskana	Avtappningskran	Drain cock	Ablasshahn
4	609 365	1		Tiiviste	Tätning	Gasket	Dichtring
5	619 310	1		Jäähd.letku, ylä	Kylarslang, övre	Radiator hose, straight	Kühlerschlauch
6	619 320	1		Jäähd.letku, käyrä	Krökt kylarslang	Radiator hose, elbow	Kühlerschlauch
7	GP 3923	4		Letkunkiristin 25-40 mm	Slangklämma	Hose clip	Schlauchbinder
8	HA 6322	4		Kuusioruuvi M8x16	Sexkantskruv	Screw	Schraube
9	JD 0108	8		Aluslaatta M8	Bricka	Washer	Scheibe
10	JB 1108	4		Kuusiomutteri M8	Sexkantmutter	Nut	Mutter
11	619 330	1		Jäähdyttimen kaihdin	Kylargardin	Radiator shutter	Kühlerjalousie
12	589 340	1		Kaihtimen kiinnitystanko	Fäststång för kylargardin	Blind fastener	Netzstange
13	619 371	1		Suojaputki	Skyddsör för gardinkedja	Plastic tube	Schutzschlauch
14	619 331	1		Kaihtimen ketju	Kedja	Chain	Kette



VALMET 502

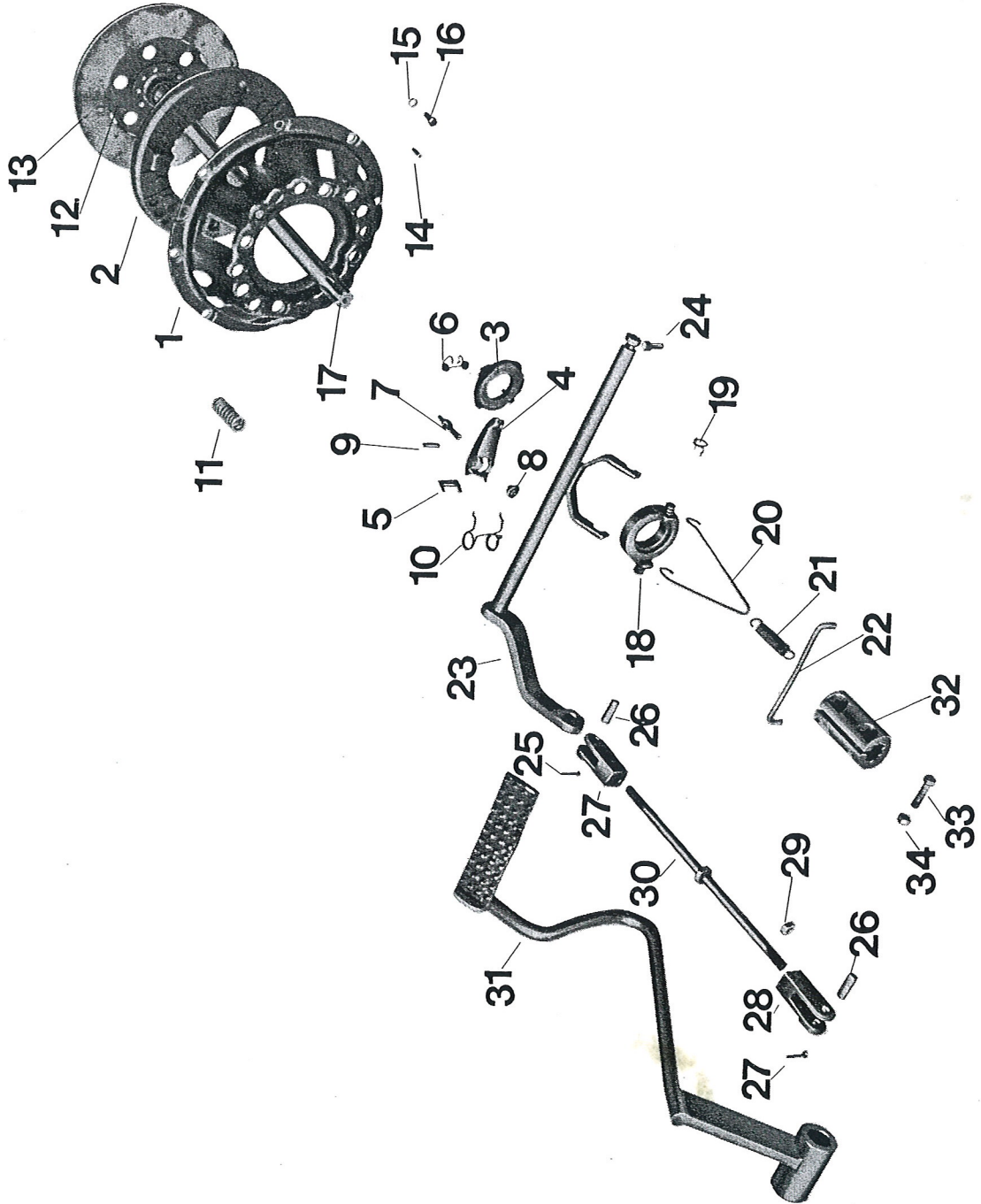
Kytkin norm.

Koppling

Clutch

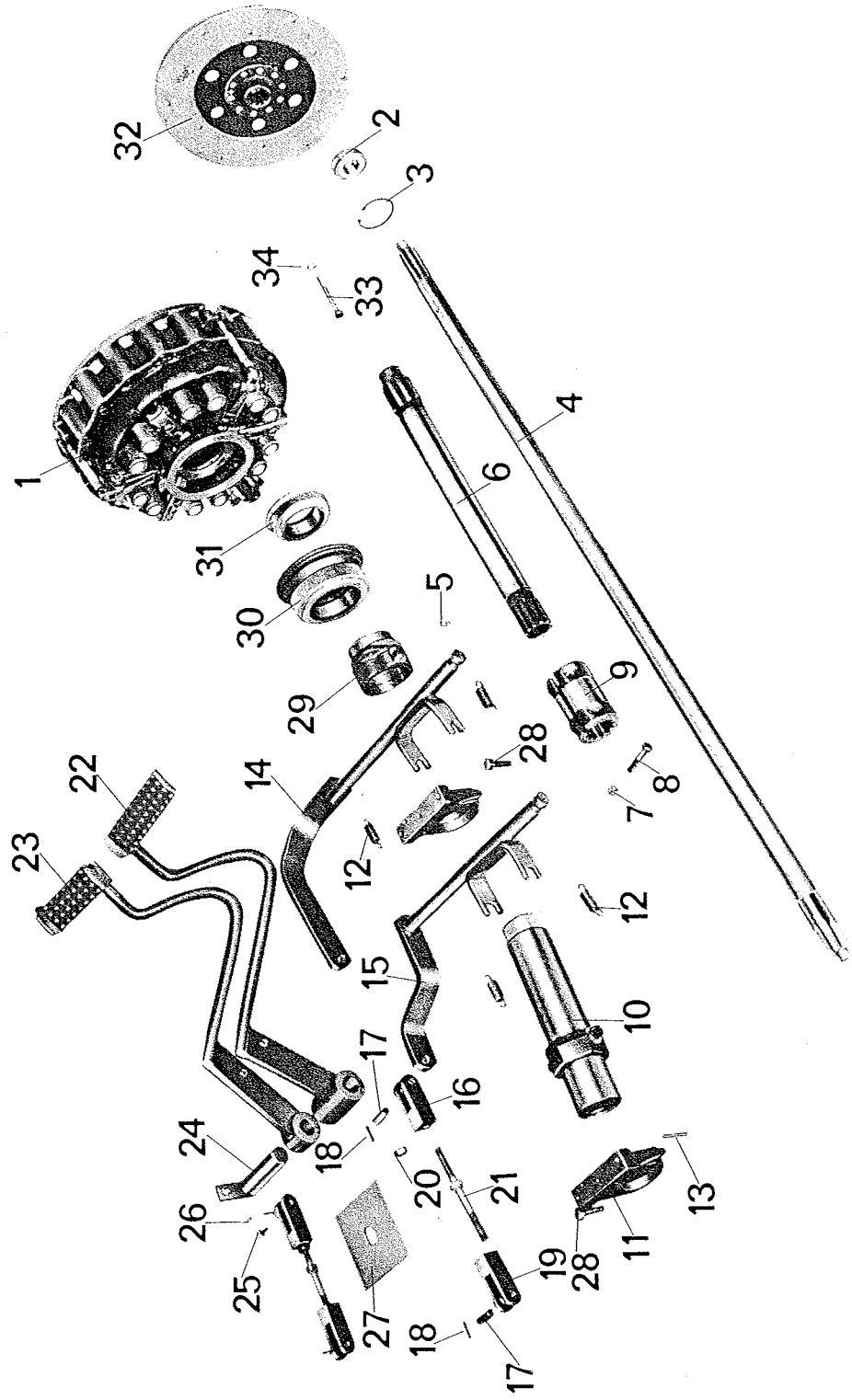
Kupplung

Viite n:o Det. nr. Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr. Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Trakt. n:osta Från tr. nr. From tr. no. Ab Werksnr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
				Kytkin koott., osat 1-17	Koppling kompl., det 1-17	Clutch assy, parts 1-17	Kupplung vollst., Teile 1-17
1	584 400	1		Kytकिन runko	Ram	Frame	Rahmen
2	584 410	1		Kytकिन rengas	Kopplingsring	Pressure plate	Anpressplatte
3	584 420	1		Painerengas	Tryckring	Release lever plate	Ausdrückring
4	584 430	1		Kytकिन vipu	Kopplingsarm	Release lever	Hebel
5	584 440	4		Työntölevy	Tryckplatta	Pressure plate	Blech
6	584 450	4					
6	584 460	4		Pidätinjousi	Låsfjäder	Retainer spring	Sperrfeder
7	584 470	4		Säätöruuvi	Regleringskruv	Screw	Schraube
8	584 480	4		Säätömutteri	Regleringsmutter	Nut	Mutter
9	584 490	4		Kytकिन vivun tappi	Tapp för kopplingsarm	Release lever pin	Stift
10	584 500	4		Tukijousi	Stödfjäder	Anti-rattle spring	Schenkelfeder
11	504 510	12		Kytकिन jousi	Kopplingsfjäder	Thrust spring	Hauptfeder
	584 520	1		Kytकिनlevy koott., osat 12-13	Kopplingslamell kompl., delarna 12-13	Clutch disc assy, parts. 12-13	Kupplungsscheibe, Teile 12-13
12	584 530	2		Kytकिनpinta	Lamellbelägg	Clutch lining	Kupplungsbelag
13	584 540	24		Kytकिनpintojen niitti	Nit	Rivet	Niet
14	584 600	2		Kytकिन ohjaustappi	Kopplingsens styrtapp	Dowel	Stift
15	JD 3109	8		Jousialuslevy 3/8in	Fjäderbricka	Spring washer	Federring
16	HS 2328	8		Kuusioruuvi 3/8x1in UNC	Sexkantskruv	Screw	Schraube
17	611 871	1		Kytकिनakseli	Kopplingsaxel	Clutch shaft	Kupplungswelle
18	584 310	1		Painelaakeri koott.	Trycklager kompl.	Thrust bearing assy	Drucklager vollst.
19	654 550	2		Painelaakerin pidin	Hållare	Retainer	Halter
20	584 240	1		Painelaakerin kiinn.lanka	Fästbåge för trycklager	Wire	Draht
21	584 230	1		Painelaakerin palautusjousi	Returfjäder	Return spring	Fückstellfeder
22	644 220	1		Jousen pidin	Hållare	Retainer	Halter
23	604 260	1		Irrotusakseli, koott.	Frikopplingsaxel kompl.	Disengaging lever shaft	Ausrückachse
24	584 180	1		Estetappi	Låspinne	Lock pin	Sicherungsbolzen
25	614 320	1		Haarukka, takim.	Gaffel, bakre	Fork rearmost	Gabel, hinterst
25	JE 9061	1		Joustosokka 4x26	Rörsprint	Cotter pin	Splint



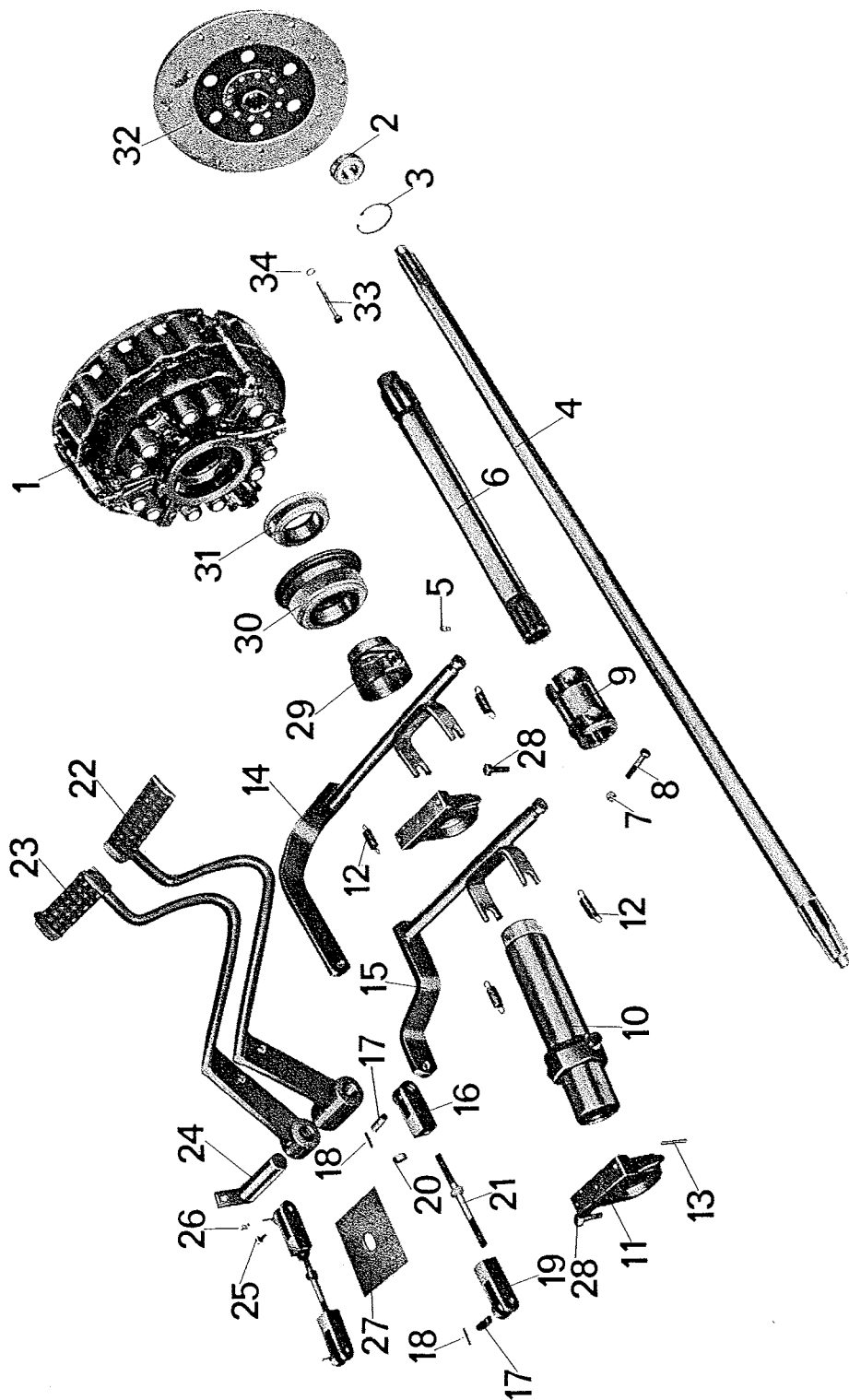
VALMET 502

Kytkin norm.					Koppling		Clutch		Kupplung	
Viite n:o	Tilaus n:o	Kpl	Trakt. n:o	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung			
Det. nr	Reservdel nr	Antal	Från ntr. nr.							
Ref. No.	Part No.	Qty	From tr. no.							
Pos. Nr.	Bestell-Nr.	Stück	Ab Werksnr.							
26	654 660	2		Tappi	Tapp	Pin	Bolzen			
27	614 320	1		Haarukka, takim.	Gaffel, bakre	Fork rearmost	Gabel hinterst			
28	614 310	1		Haarukka, etum.	Gaffel, främre	Fork, foremost	Gabel, vordere			
29	JB 3112	1		Kuusiomutteri M12	Sexkantmutter	Nut	Mutter			
30	604 300	1		Välitanko	Mellanstång	Link	Stange			
31	604 271	1		Kytkinpoljin	Kopplingspedal	Clutch pedal	Kupplungs pedal			
	614 260	1		Polkimen tiiviste	Gummiplatta	Rubber	Gummi			
32	631 880	1		Kytkinholkki	Kopplingshylsa	Sleeve	Hülse			
33	HS 5429	2		Kuusioruuvi 3/8x1 1/4in UNF	Sexkantskruv	Screw	Schraube			
34	JB 3710	2		Kuusiomutteri 3/8in UNF	Mutter	Nut	Mutter			



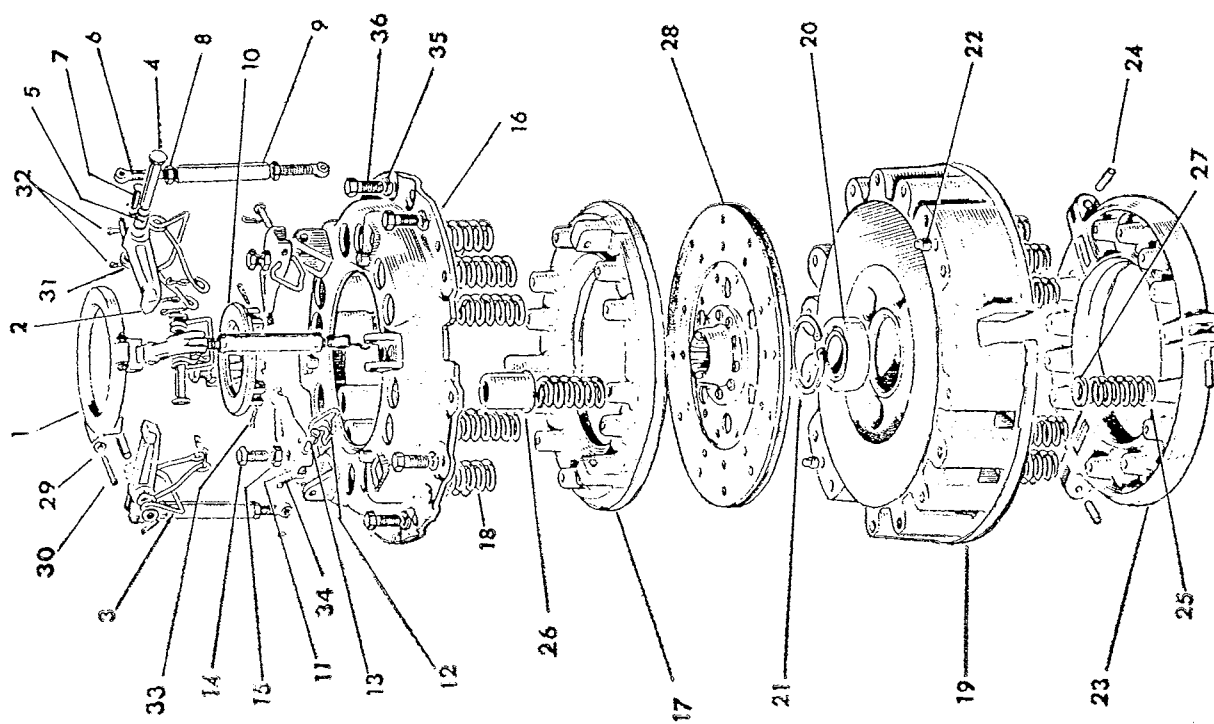
VALMET 502

Parikytkin					Dubbelkoppling		Double clutch		Dobbelkupplung	
Viite n:o		Tilaus n:o	Kpl	Trakt. n:o	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung		
Det. nr	Reservdel nr		Antal	Från ntr. nr.						
Ref. No.	Part No.		Qty	From tr. no.						
Pos. Nr.	Bestell-Nr.		Stück	Ab Werksnr.						
1	654 400		1		Kytkin koott.	Koppling kompl.	Clutch assy	Kupplung vollst.		
2	LA 1282		1		Laakeri	Lager	Bearing	Lager		
3	KG 3053		1		Lukkorengas	Låsring	Circlip	Sicherungsring		
4	651 871		1		Kytkinakseli v.o.	Kopplingsaxel, kraftutttag	Shaft. P.T.O.	Kupplungswelle		
5	584 180		2		Estetappi	Låspinne	Lock pin	Sicherungsbolzen		
6	651 861		1		Kytkinakseli	Kopplingsaxel	Clutch shaft	Kupplungswelle		
7	JB 3710		2		Mutteri 3/8in UNF	Mutter	Nut	Mutter		
8	HS 5431		2		Kuusioruuvi 3/8x1 3/4in UNF	Sexkantskruv	Screw	Schraube		
9	651 880		1		Kytkinholkki	Kopplingshylsa	Sleeve	Hülse		
10	654 360		1		Painelaakerin ohjain, sisin	Styrholm, innerst	Dowel, innermost	Führung, innerst		
11	654 351		2		Ohjaustuki	Stöd	Truss	Träger		
12	654 230		4		Jousi	Fjäder	Spring	Feder		
13	654 380		2		Tappi	Tapp	Pin	Bolzen		
14	654 200		1		Irrotusakseli etumm.	Frikopplingsaxel, främre	Disengaging shaft	Ausrückachse		
15	654 210		1		Irrotusakseli takimm.	Frikopplingsaxel, bakre	Disengaging shaft	Ausrückachse		
16	614 320		2		Haarukka takimm.	Gaffel, bakre	Fork rearmost	Gabel, hinterst		
17	654 660		4		Tappi	Tapp	Pin	Bolzen		
18	JE 9061		4		Joustosokka 4x26	Rörsprint	Cotter pin	Splint		
19	614 310		2		Haarukka etumm.	Gaffel, främre	Fork foremost	Gabel, vorderst		
20	JB 3112		2		Mutteri M12	Mutter	Nut	Mutter		
21	604 310		2		Välitanko	Mellanstång	Link	Stange		
22	654 271		1		Kytkinpoljin, ajo	Körkopplingspedal	Drive clutch pedal	Pedal		
23	654 251		1		Kytkinpoljin v.o.	Kopplingspedal P.T.O.	P.T.O. clutch pedal	Pedal		
24	604 280		1		Kytkinpolkimen akseli	Axel	Shaft	Achse		
25	HA 6422		1		Kuusioruuvi M8x16	Sexkantskruv	Screw	Schraube		



VALMET 502

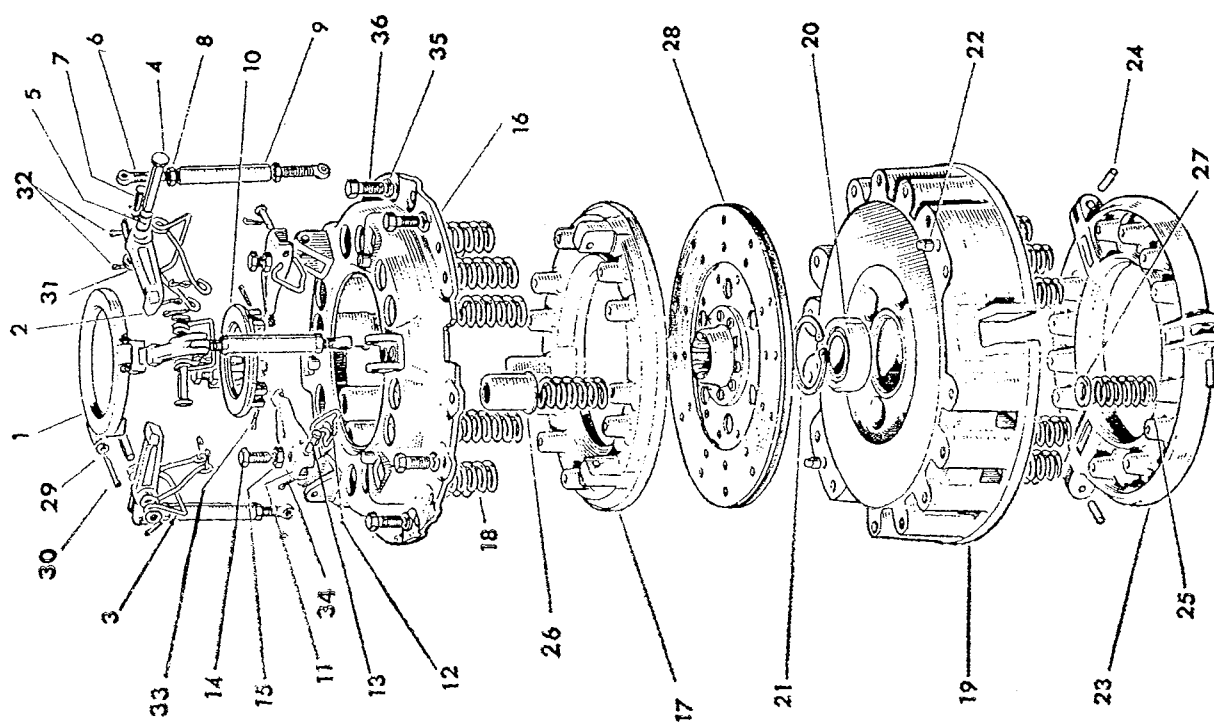
Tilaus n:o				Trakt. n:o				Osan nimi				Benämning		Description		Benennung	
Viite n:o		Tilaus n:o		Kpl		Trakt. n:o		Osan nimi		Benämning		Description		Benennung			
Det. nr	Reservdel nr	Antal	Från tr. nr.	Antal	Från tr. nr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung								
Ref. No.	Part No.	Qty	From tr. no.	Qty	From tr. no.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung								
Pos. Nr.	Bestell-Nr.	Stück	Ab Werksnr.	Stück	Ab Werksnr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung								
26	GG 0088	1		1		Kaulanippa CM8x1	Smörjnippel	Nipple	Schmiernippel								
27	614 250	2		2		Polkimien tiiviste	Gummiplatta	Rubber	Gummi								
28	HA 9058	4		4		Kuusioruuvi M10x35	Sekkantskruv	Screw	Schraube								
29	654 370	1		1		Painelaakerin ohjain, uloin.	Styrholk, ytterst	Dowel, outermost	Führung, äusserst								
30	654 310	1		1		Paineholkki koott.	Styrhylsa kompl.	Thrust bush	Ausrückhülse								
31	663 120	1		1		Paininlevy, koott.	Tryckplatta kompl.	Pressure plate assy	Druckplatte vollst.								
32	654 420	1		1		Kytinkinlevy vauhtip.puol.	Kopplingslamell	Clutch disc	Kupplungslamell								
	584 530	2		2		Kytinkinpinta	Lamellbelägg	Clutch lining	Belag								
	584 540	24		24		Niitti	Nit	Rivet	Niet								
33	HS 9019	9		9		Kuusioruuvi 5/16x3 3/4in UNC	Sekkantskruv	Screw	Schraube								
34	JD 3108	9		9		Jousialuslaatta 5/16in	Fjäderbricka	Spring washer	Federscheibe								



VALMET 502

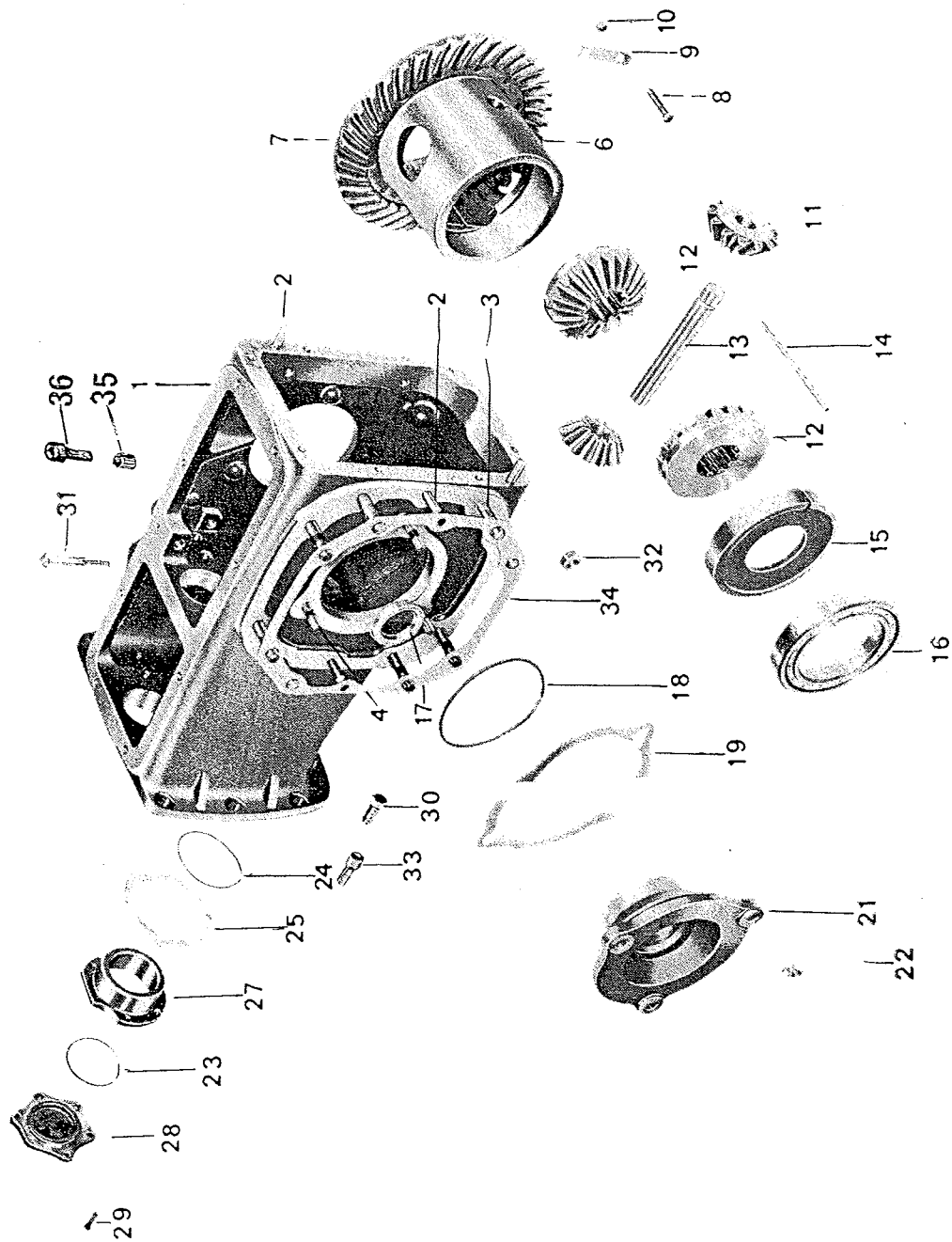
VALMET 502

Parikytin				Dubbelkoppling		Double clutch		Doppelkupplung	
Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.		Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung		
1	654 401		1	Laakerin vastalevy	Stödring	Bearing spacer	Ausrückring		
2	654 402		3	Käpäliä	Kopplingsarm	Lever	Hebel		
3	654 403		3	Käpäliän jousi	Fjäder	Anti rattle spring	Feder		
4	654 404		3	Käpäliän tappi	Tapp	Pin	Achse		
5	654 405		3	Käpäliän holkki	Holk	Bush	Büchse		
6	654 406		3	Säätöpultti oik.kierre	Justeringskruv, hörgängad	Adjusting screw, r.h.	Einstellbolzen rechts		
7	654 407		3	Säätöpultti vas.kiere	Justeringskruv, vänstergängad	Adjusting screw, l.h.	Einstellbolzen links		
8	654 414		3	Tappi	Tapp	Pin	Bolzen		
	654 414		3	Lukitusmutteri oik.kierre	Låsmutter	Nut, r.h.	Mutter, rechts		
9	654 415		3	Lukitusmutteri, vas.kierre	Låsmutter	Nut, l.h.	Mutter, links		
9	654 416		3	Pitkä säätömutteri	Justeringsmutter, lång	Turn buckle	Einstellmutter		
10	654 417		1	Laakerin vastalevy	Stödring	Bearing spacer	Ausrückring		
11	654 418		3	Käpäliä	Kopplingsarm	Lever	Hebel		
12	654 419		3	Käpäliän jousi	Fjäder	Spring	Feder		
13	654 423		3	Käpäliän tappi	Tapp	Pin	Achse		
14	654 424		3	Säätöpultti	Justeringskruv	Screw	Sechskantschraube		
15	654 425		3	Lukitusmutteri	Låsmutter	Nut	Mutter		
16	654 426		1	Kansi	Lock	Cover	Deckel		
17	654 427		1	Painelevy	Kopplingsring	Thrust plate	Anpressplatte		
18	654 428		12	Painejousi	Tryckfjäder	Thrust spring	Feder		
19	654 429		1	Kansi	Lock	Cover	Deckel		
20	654 430		1	Laakeri	Lager	Bearing	Lager		
21	654 431		1	C-laatta	C-platta	C-plate	C-Platte		
22	654 432		2	Ohjain	Styrtapp	Dowel	Stift		
23	654 433		1	Painelevy	Kopplingsring	Thrust plate	Anpressplatte		
24	654 434		3	Tappi	Tapp	Pin	Bolzen		
25	654 435		12	Painejousi	Tryckfjäder	Thrust spring	Feder		



VALMET 502

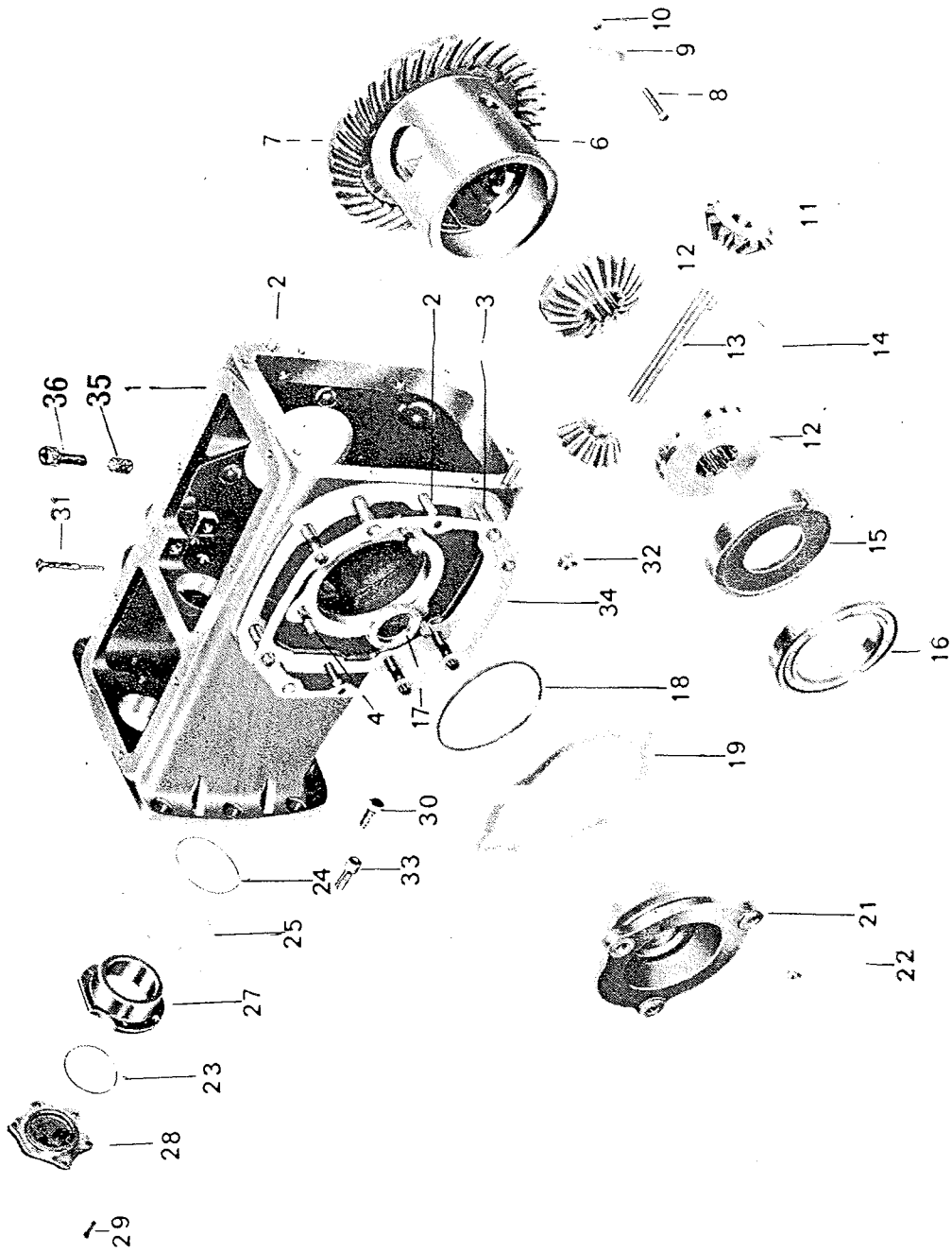
Tilaus n:o				Kpl		Osan nimi		Benämning		Description		Benennung	
Det. nr		Reservdel nr		Antal									
Ref. No.		Part No.		Qty									
Pos. Nr.		Bestell-Nr.		Stück									
26		654 436		12		Jousenvastinkuppi		Stödkopp		Cap		Federkappe	
27		654 437		12		Jousen vastin		Stödbricka		Washer		Scheibe	
28		654 410		1		Kytkinlevy koottuna		Lamellskiva, ihopsatt		Clutch plate		Kupplungscheibe	
		584 530		2		Kytkinpinta		Lamellbelägg		Clutch lining		Belag	
		584 540		24		Niitti		Nit		Rivet		Niet	
29		JD 0104		6		Aluslaatta M4		Bricka		Washer		Scheibe	
30		JE 3108		3		Saksisokka 4x35		Saxsprint		Split pin		Splint	
31		JD 0108		3		Aluslaatta M8		Bricka		Washer		Scheibe	
32		JE 3066		6		Saksisokka 2,5x15		Saxsprint		Split pin		Splint	
33		JE 3527		3		Saksisokka 2,5x36		Saxsprint		Split pin		Splint	
34		JE 3064		3		Saksisokka 2,5x12		Saxsprint		Split pin		Splint	
35		JD 3108		15		Jousialuslaatta 5/16		Fjäderbricka		Washer		Federring	
36		HS 5414		6		Kuusioruuvi 5/16x3/4		Sexkantskruv		Screw		Sechskantschraube	



VALMET 502

Vaihdelaatikko
ja tasauspyörästöVäxellåda
och differentialGearbox housing
and differentialGetriebegehäuse
und Differential

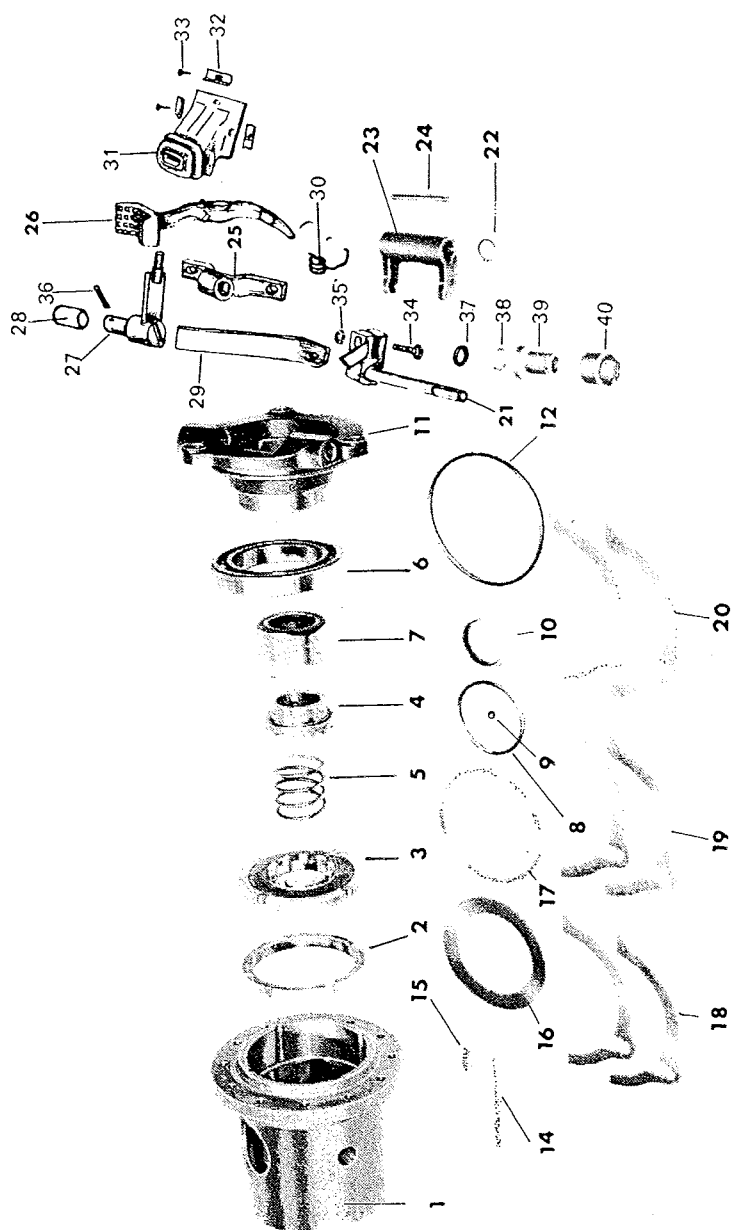
Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Trakt. n:o Från tr. nr. From tr. no. Ab Werksnr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
	650 032			Vaihdelaatikko koottuna 2K	Växellåda ihopsatt	Gearbox housing assy	Getriebegehäuse kompl.
1	600 031			Vaihdelaatikko koottuna 1K	Växellåda ihopsatt	Gearbox housing assy	Getriebegehäuse kompl.
2	651 012	1		Vaihdelaatikon kotelo	Växellåda	Gearbox housing	Getriebegehäuse
3	581 020	8		Ohjaustappi	Styrtapp	Dowel pin	Führungsstift
4	HJ 9203	8		Vaarnaruuvi 5/8 UNC-5/8 UNF x64	Pinnskruv	Stud	Stehbolzen
	HJ 9204	6		Vaarnaruuvi 1/2 UNC-12Nx1/2 UNF x48	Pinnskruv	Stud	Stehbolzen
6	581 420	1		Tasauspyörästön kotelo	Differentialhus	Differential gage	Differentialgehäuse
7	581 470	1		Lautaspyörä Z = 37 myydyään vain	Kronhjul Z = 37, säljes som	Crown wheel 37 T, delivered	Tellerrad, wird nur zusammen
8	581 490	12		kartiovetopyöräkselin kanssa	enhet med tertiäraxel	only with bevel pinion shaft	mit Diff.-Ritzelwelle geliefert
9	581 500	6		Kiinnitysruuvi 3/8x2 UNF	Fästbult	Bolt	Schraube
10	JB 4710	12		Varmistinlevy	Säkringsbricka	Securing washer	Sicherungsscheibe
				Mutteri 3/8 UNF	Mutter	Nut	Mutter
11	581 440	2		Pieni tasauspyörä Z = 13	Kryssdrev	Differential pinion	Differentialrad
12	581 450	2		Iso tasauspyörä Z = 20	Sidokugghjul	Differential side gear	Differentialrad
13	581 430	1		Akseli	Axel	Shaft	Achse
14	611 460	1		Tappi	Tapp	Lock pin	Sicherungsstift
15	581 480	1		Välirengas	Distansring	Thrust ring	Distanzring
16	LA 1026	1		Kuulalaakeri n:o 6019	Kullager	Ball bearing	Kugellager
17	KH 0096	1		Akseliiviste n:o AA 49x68x12	Oljetätning	Oil seal	Dichtung
18	KH 4191	1		O-rengas 139,3x5,7	O-ring	O-ring	O-Ring
1) 19	581 510	1)		Sovitusslevy 0,1 mm	Mellanlägg	Shim	Einstellscheibe
1) 20	581 520	1)		Sovitusslevy 0,2 mm	Mellanlägg	Shim	Einstellscheibe
1) 21	581 540	1)		Sovitusslevy 0,5 mm	Mellanlägg	Shim	Einstellscheibe



VALMET 502

Vaihdelaatikko
ja taseauspyörästöVäxellåda
och differentialGearbox housing
and differentialGetriebegehäuse
und Differential

Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.				Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.		Kpl Antal Qty Stück		Trakt. n:o Från tr. nr. From tr. no. Ab Werksnr.		Osan nimi		Benämning		Description		Benennung	
21	581 530			1							Laakeripesä	Lagerhus	Bearing housing	Lagergehäuse			
22	JB 3713			6							Mutteri 1/2 UNF	Mutter	Nut	Mutter			
23	KH 4761			1							O-rengas IR 89,5x3	O-ring	O-ring	O-Ring			
24	KH 4911			1							O-rengas IR 104,5x3	O-ring	O-ring	O-Ring			
1) 25	581 060			1)							Sovitusslevy 0,2 mm	Mellanlägg	Shim	Einstellscheibe			
	581 070			1)							Sovitusslevy 0,1 mm	Mellanlägg	Shim	Einstellscheibe			
27	651 080			1							Kartiov.pyöräaks.laakerin pesä	Lagerhus för differentialaxel	Bearing housing	Lagergehäuse			
28	581 050			1							Laakerin kansi	Lagerlock	Pinion shaft cup	Lagerdeckel			
29	HS 2329			5							Kuusioruuvi 3/8x1 1/4 UNC	Sexkantskruv	Screw	Sechskantschraube			
30	HS 2363			2							Kuusioruuvi 5/8x1 1/2 UNC	Sexkantskruv	Secres	Sechskantschraube			
31	641 910			1							Öljytikku	Mätsticka	Dipstick	Ölmesstab			
32	JB 3716			8							Mutteri 5/8 UNF	Mutter	Nut	Mutter			
33	HT 8463			6							Kuusikoloruuvi 5/8x1 1/2 UNC	Insexkantskruv	Screw	Sechskantschraube			
34	583 150			2							Tiiviste	Tätning	Gasket	Dichtung			
35	LA 9101			2							Siirtoholkki	Styrholk	Dowel pin	Führungsstift			
36	HT 9259			2							Sisäkoloruuvi 1/2" -12N 1 1/4" UNC	Insexskruv	Screw	Schraube			
1) Tarpeen mukaan											1) Efter behov		1) If needed		1) Nach dem Bedarf		



VALMET 502

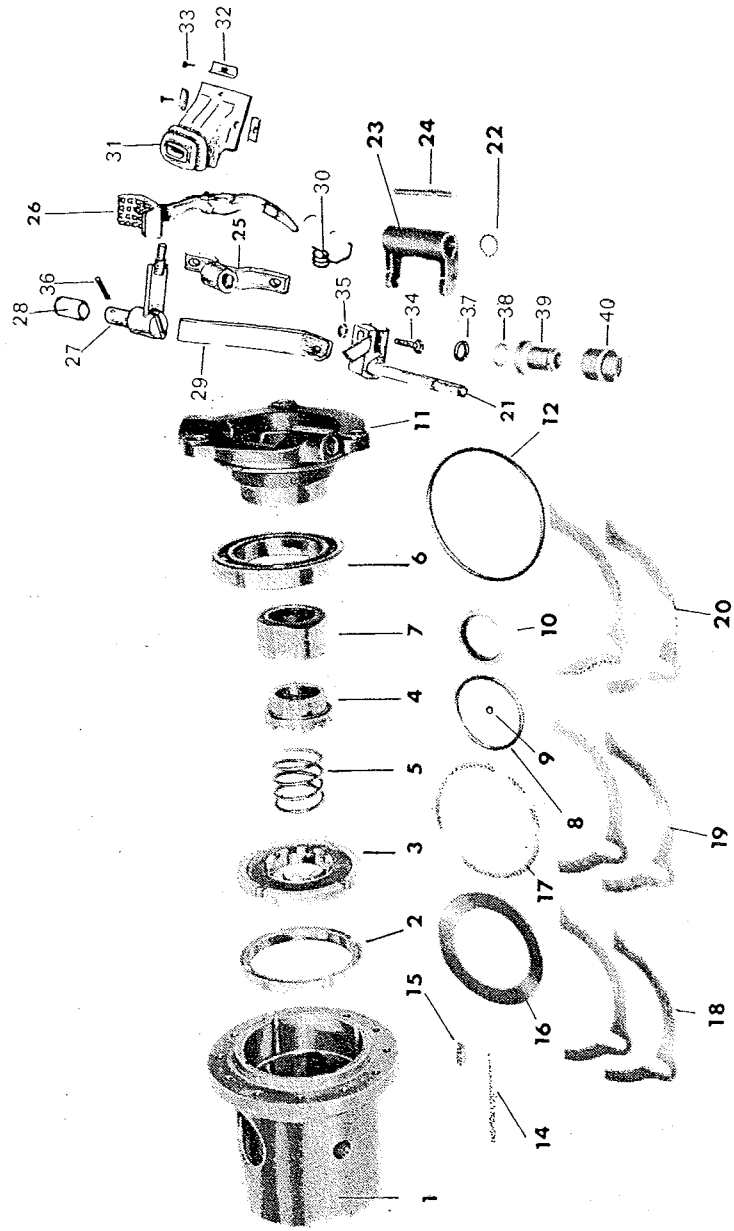
Tasauspyörästön lukko

Differentialspärr

Differential lock

Differential Sperre

Viite n:o		Tilaus n:o		Kpl	Trakt. n:o		Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
Det. nr	Reservdel nr	Part No.	Bestell-Nr.		Från tr. nr.	From tr. no.				
Pos. Nr.				Stück	Ab Werksnr.					
1	581 420			1			Tasauspyörästön kotelo	Differentialhus	Differential gage	Differentialgehäuse
2	613 450			1			Välirengas	Distantring	Thrust ring	Distanzring
3	653 472			1			Kytinkinlevy	Kopplingsskiva	Coupling plate	Kupplungsscheibe
4	653 492			1			Kytikinrengas	Kopplingsring	Coupling insert	Kupplungsring
5	653 500			1			Jousi	Fjäder	Spring	Feder
6	LA 1026			1			Kuulalaakeri n:o 6019	Kullager	Ball bearing	Kugellager
7	653 531			1			Paininrengas	Tryckring	Thrust ring	Distanzring
8	KH 4270			1			O-rengas 79,2x5,7	O-ring	O-ring	O-Ring
9	LB 8014			1			Teräskuula 1/4"	Stålkula	Ball	Kugel
10	KH 0915			1			Akselitiiviste n:o AA 49x65x10,7	Oljetätning	Oil seal	Radial-Dichtung
11	613 520			1			Laakerintuki	Lagerstöd	Thrust plate	Lagerhalter
12	KH 4191			1			O-rengas 139,3x5,7	O-ring	O-ring	O-Ring
14	611 460			1			Tappi	Tapp	Lock pin	Sicherungs stift
15	613 460			4			Kiila	Kil	Key	Keil
16	613 480			1			Suojalevy	Skyddslamell	Guard	Schutzscheibe
1) 17	581 600-1620	1)		1)			Sovituslevy 0,1-0,3	Mellanlägg	Shim	Einstellscheibe
1) 18	581 510	1)		1)			Sovituslevy 0,1	Mellanlägg	Shim	Einstellscheibe
1) 19	581 520	1)		1)			Sovituslevy 0,2	Mellanlägg	Shim	Einstellscheibe
1) 20	581 540	1)		1)			Sovituslevy 0,5	Mellanlägg	Shim	Einstellscheibe
21	603 570			1			Akseli koottuna	Axel, ihopsatt	Shaft arm	Achse
22	KG 1020			1			Varmistinrengas 20x1,2	Låsring	Circlip	Sicherungsring
23	613 540			1			Haarukka	Gaffel	Fork	Gabel
24	613 550			1			Kiilatappi	Kiltapp	Lock pin	Sicherungsstift
25	603 580			1			Polkimen laakeri	Lager	Bearing	Lager



VALMET 502

Tasauspyörästön lukko

Differentialspärr

Differential lock

Differentialsperre

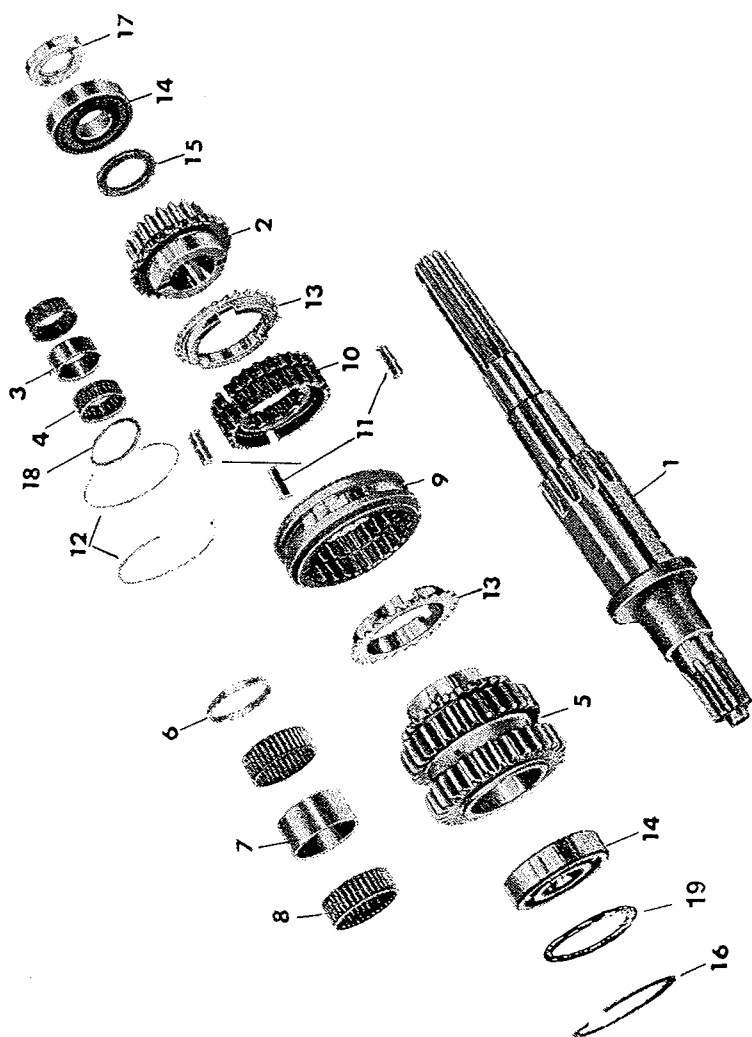
Viite n:o	Tilaus n:o	Kpl	Trakt. n:osta	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
Det. nr	Reservdel nr	Antal	Från tr. nr.				
Ref. No.	Part No.	Qty	From tr. no.				
Pos. Nr.	Bestell-Nr.	Stück	Ab Werksnr.				
26	613 591	1		Poljin	Pedal	Pedal	Pedal
27	603 590	1		Polkimen varsi	Skaft	Stem	Schaft
28	613 660	1		Laakeriholkki	Lagerbussning	Bush	Laufbuchse
29	613 623	1		Jousiakseli	Axel	Axle	Achse
30	613 680	1		Polkimen jousi	Fjäder	Spring	Feder
31	613 690	1		Suojakumi	Skyddsgummi	Protecting rubber	Schutzgummi
32	613 700	3		Tukilevy	Stöd	Truss	Stütze
33	HN 6649	3		Peltiruuvi B4,8x16	Skruv	Screw	Schraube
34	HA 9075	1		Kuusioruuvi M8x3,5	Skruv	Screw	Schraube
35	JB 3108	1		Kuusiomutteri M8	Mutter	Nut	Mutter
36	JE 9089	1		Putkisokka 6x40	Rörsprint	Tension pin	Spannstift
37	583 540	1		Välirengas	Distansring	Spacer ring	Distanzring
38	KH 4091	1		O-rengas 19,2x3	O-ring	O-ring	O-Ring
39	583 510	1		Tukiholkki	Holk	Bush	Hülze
40	583 500	1		Kumihiolkki	Gummiholk	Rubber bush	Gummihülze

1) Tarpeen mukaan

1) Efter behov

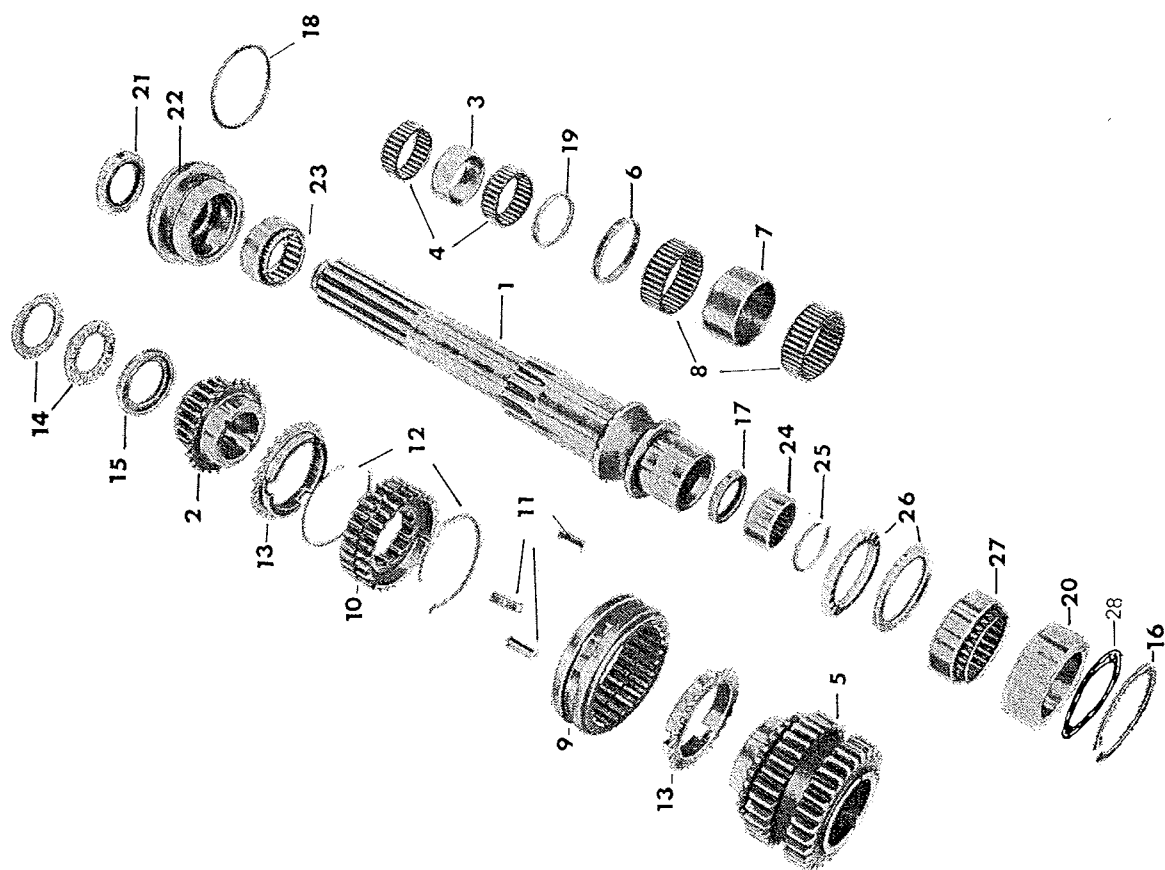
1) If needed

1) Nach dem Bedarf



VALMET 502 1K¹

Pääkseli					Primäraxel	Mainshaft	Hauptwelle
Viite n:o Det. nr. Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr. Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Trakt. n:o Från tr. nr. From tr. no. Ab Werksnr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
1	631 280	1		Pääkseli	Primäraxel	Mainshaft	Hauptwelle
2	651 300	1		Kytkinhammaspyörä z = 21	Kopplingskugghjul	Gear	Zahnrad
3	651 310	1		Välirengas	Distansring	Spacer ring	Distanzring
4	LA 9003	2		Neulalaakeri	Nålager	Needle bearing	Nadellager
5	641 340	1		Kytkinhammaspyörä z = 29	Kopplingskugghjul	Gear	Zahnrad
5	601 310	1			Kopplingskugghjul för Sverige	--	
6	641 350	1		Välirengas	Distanzring	Spacer ring	Distanzring
7	641 360	1		Välirengas	Distanzring	Spacer ring	Distanzring
8	LA 9005	2		Neulalaakeri	Nålager	Needle bearing	Nadellager
9	641 370	1		Siirtorengas	Kopplingshylsa	Clutch sleeve	Schubmuffe
10	641 390	1		Synkr.kytkimen napa	Synkroniseringsnav	Clutch hub	Kupplungsring
11	641 161	3		Tartuntarenkaan siirrin	Medbringare	Shifting plate	Mitnehmer
12	641 400	2		Jousi	Fjäder	Spring	Feder
13	641 410	2		Tartuntarengas	Synkroniseringskona	Blocking ring	Synchronring
14	LA 1209	2		Kuulalaakeri n:o 6306 z	Kullager	Ball bearing	Kullager
15	641 220	1		Vastinlevy	Stöbricka	Bearing spacer	Stützring
16	KG 3072	2		Varmistinrengas 72x2,5	Säkringsring	Circlip	Sicherungsring
17	KH 0097	1		Akselitiiviste 30x72x10	Axeltätning	Oil seal	Radial-Dichtung
18	651 640	1		Välirengas	Distansring	Spacer ring	Distanzring
x) 19	611 890			Sovituserävyt 0,3-0,8	Mellanlägg	Shim	Einstellscheibe
				2) Vain parikytintractorissa	2) Bara med dubbelkoppling.	2) With Double Clutch.	2) In Traktoren mit
				x) Tarpeen mukaan	x) Efter behov	x) If needed	x) Nach dem Bedarf



VALMET 502 2K²

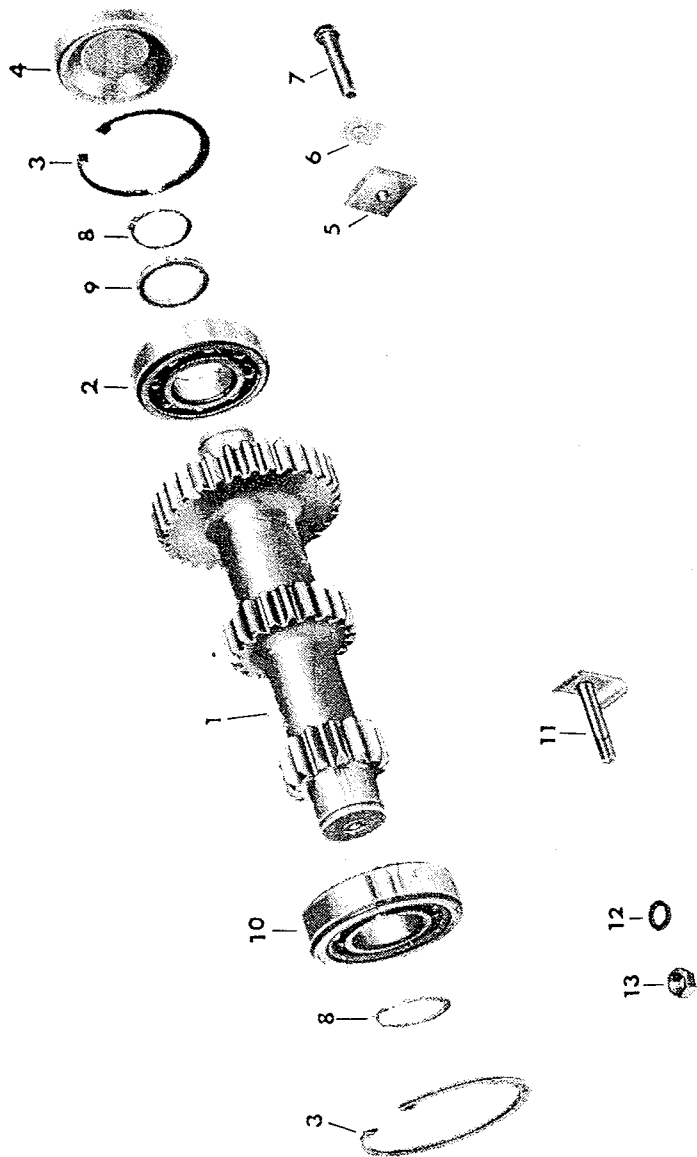
Pääakseli

Primäraxel

Mainshaft

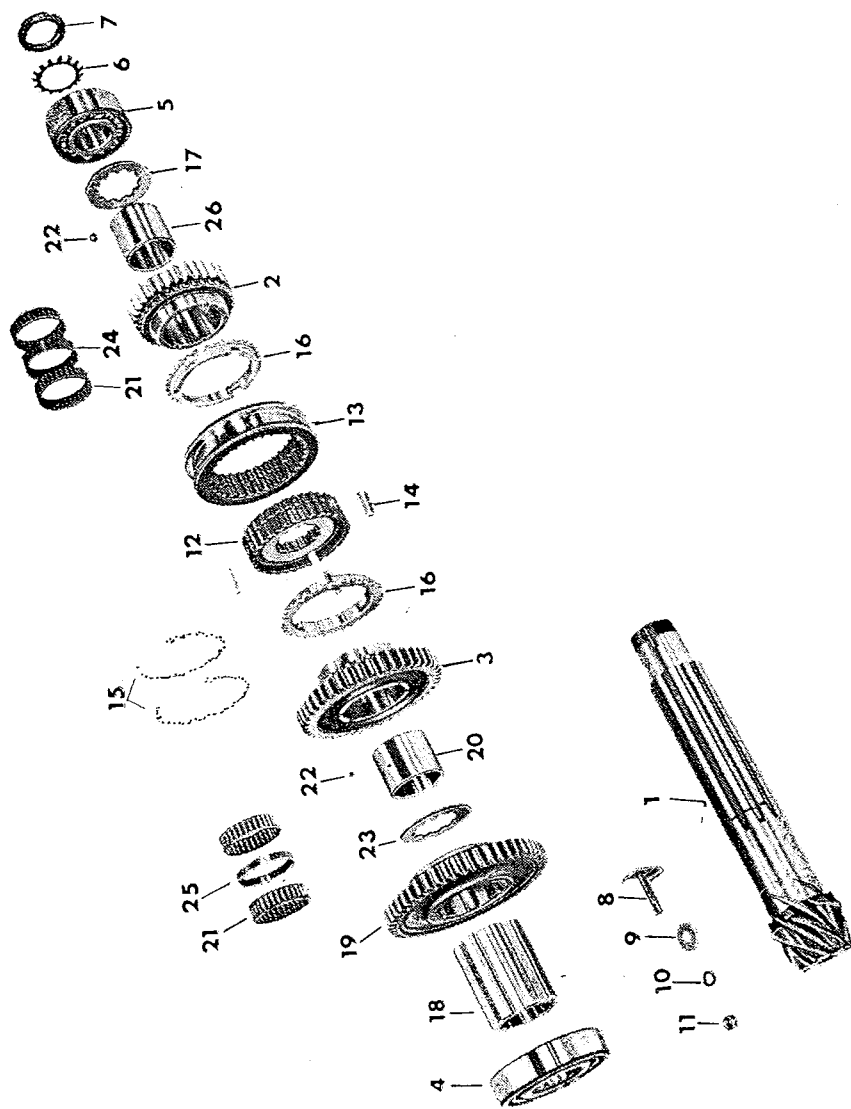
Hauptwelle

Viite n:o Det. nr	Tilauksen n:o Reservdel nr	Kpl Antal	Trakt. n:o Från tr. nr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
Ref. No.	Part No.	Qty	From tr. no.				
Pos. Nr.	Bestell-Nr.	Stück	Ab Werksnr.				
1	651 280	1		Pääkseli	Primäraxel	Mainshaft	Hauptwelle
2	651 300	1		Kytinkinhammaspyörä Z = 21	Kopplingskugghjul	Gear	Zahnrad
3	651 310	1		Välirengas	Distansring	Spacer ring	Distanzring
4	LA 9003	2		Neulalaakeri	Nålager	Needle bearing	Nadellager
5	641 340	1		Kytinkinhammaspyörä Z = 29	Kopplingskugghjul	Gear	Zahnrad
6	641 350	1		Välirengas	Distansring	Spacer ring	Distanzring
7	641 360	1		Välirengas	Distansring	Spacer ring	Distanzring
8	LA 9005	2		Neulalaakeri	Nålager	Needle bearing	Nadellager
9	641 370	1		Siirtorengas	Kopplingshylsa	Clutch sleeve	Schubmuffe
10	641 390	1		Synkr. kytkimen napä	Synkroniseringsnav	Clutch hub	Kupplungsring
11	641 161	3		Tartuntarenkaan siirrin	Medbringare	Shifting plate	Mitnehmer
12	641 400	2		Jousi	Fjäder	Spring	Feder
13	641 410	2		Tartuntarengas	Synkroniseringskona	Blocking ring	Synchronring
14	600 310	1		Painelaakeri	Trycklager	Thrust bearing	Kugellager
15	651 940	1		Sovitusrengas	Distansring	Spacer ring	Stützscheibe
16	KG 3072	1		Varmistinrengas 72x2,5	Säkringsring	Circlip	Sicherungsring
17	KH 0918	1		Akselitiiviste AA 30x30x07	Axeltätning	Oil seal	Radial-Dichtring
18	KH 4811	1		O-rengas 64,5x3	O-ring	O-ring	O-Ring
19	651 640	1		Välirengas	Distansring	Spacer ring	Distanzring
20	651 930	1		Välirengas	Distansring	Spacer ring	Distanzring
21	KH 0073	1		Akselitiiviste AA 40x60x10	Axeltätning	Oil seal	Radial-Dichtring
22	651 950	1		Väliholkki	Distansholk	Spacer bush	Zwischenring
23	LA 9019	1		Neulalaakeri	Nålager	Needle bearing	Nadellager
24	LA 9010	1		Neulalaakeri	Nålager	Needle bearing	Nadellager
25	KG 1071	1		Varmistinrengas	Säkringsring	Circlip	Sicherungsring
26	600 320	1		Painelaakeri	Trycklager	Thrust bearing	Drucklager
27	LA 9020	1		Neulalaakeri	Nålager	Needle bearing	Nadellager
28	611 890			Sovitustaslehty 0,3-0,8	Mellanlägg	Shim	Einstellscheibe
				2) Vain parikytinraktorissa	2) Bara med dubbelkoppling.	2) With Double Clutch.	2) In Traktoren mit
				x) Tarpeen mukaan	x) Efter behov	x) If needed	Doppelkupplung.
							x) Nach dem Bedarf



VALMET 502

Viite n:o		Tilaus n:o	Kpl	Trakt. n:o	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
Det. nr	Reservdel nr	Part No.	Qty	Från tr. nr.	From tr. no.			
Pos. Nr.	Bestell-Nr.	Stück	Ab Werksnr.					
1	651 210	1			Sivuakseli	Sekundärxel	Gear shaft	Vorgelegewelle
2	611 340	1			—	Sekundärxel för Sverige	—	—
3	LA 1281	1			Kuulalaakeri n:o 6307/C3	Kullager	Ball bearing	Kugellager
4	KG 3080	2			Varmistinrengas 80x2,5	Säkringsring	Circlip	Sicherungsring
5	611 180	1			Estekuppi	Hinderkopp	Bar cup	Deckel
	641 260	2			Mutteri	Mutter	Nut	Mutter
6	641 270	2			Varmistuslevy	Säkringsbricka	Lock plate	Sicherungsblech
7	HS 9011	2			Kuusioruuvi 3/8x42,5 UNF	Sexkantskruv	Screw	Sechskantschraube
8	KG 1035	1			Varmistinrengas 35x1,5	Säkringsring	Circlip	Sicherungsring
9	641 230	1			Vastinlevy	Stödbricka	Bearing spacer	Stützring
10	LA 3511	1			Rullalaakeri n:o N 307	Rullager	Cylindrical roller bearing	Zylinderrollenlager
11	581 120	1			Laakerin pidin koottuna	Lagerfäste kompl.	Retainer bolt	Lagerhalter
12	JD 3108	1			Jousialuslaatta 5/16	Fjäderbricka	Spring washer	Federring
13	JB 3708	1			Mutteri 5/16 UNF	Mutter	Nut	Mutter



VALMET 502

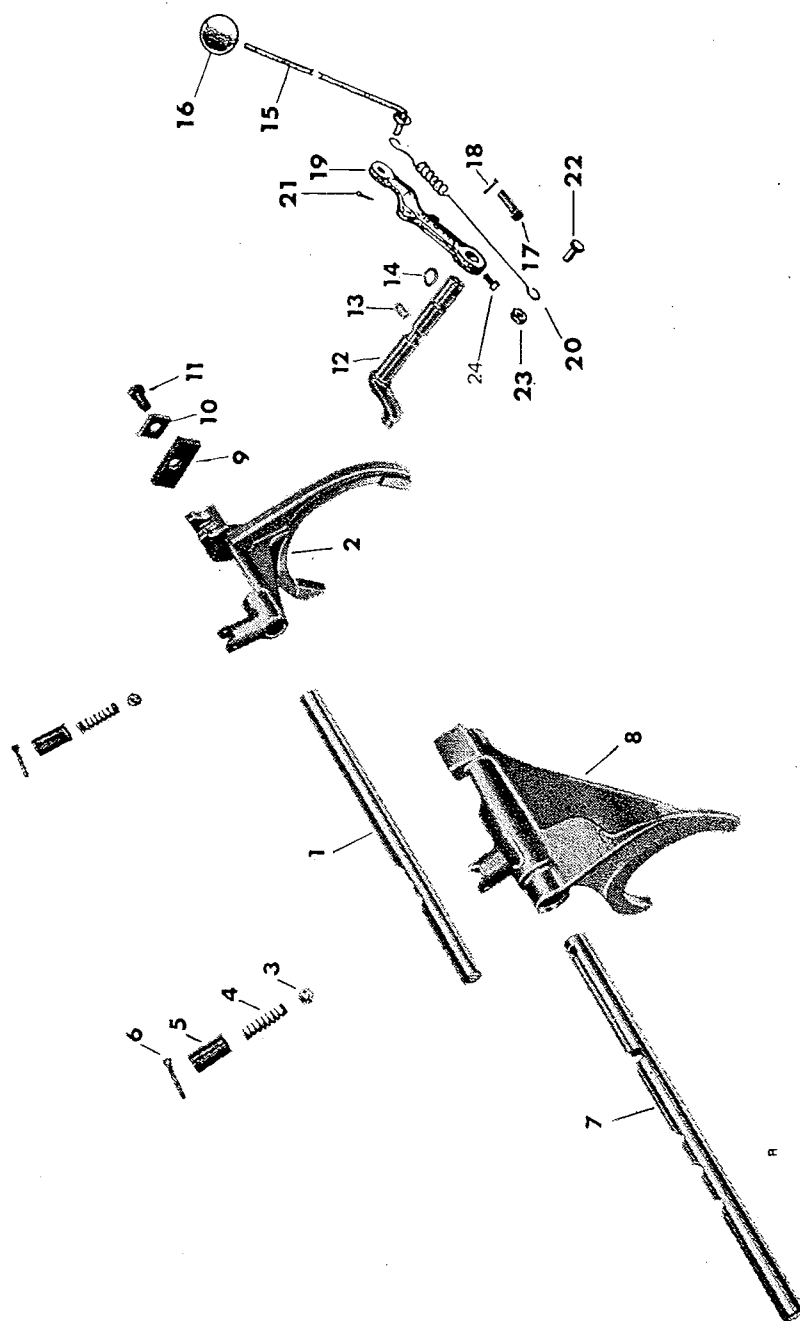
Kartiovetopyöräkseli

Tertiäxsel

Bevel pinion shaft

Differential Ritzelwelle

Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-nr.	Kpl Antal Qty Stück	Trakt. n:o:sta Från tr. nr. From tr. no. Ab Werksnr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
1	641 090	1		Kartiovetop. akseli Z = 6, myy- dään lautaspyörän kanssa	Tertiäxsel Z = 6, säljes med kronhjul	Bevel pinion shaft 6 T delivered only with Crown wheel	Differential-Ritzelwelle 6 Z. wird nur zusammen mit Tellerrad geliefert
2	651 100	1		Kyrkinhammaspyörä Z = 38	Kugghjul för 3:ans växel	Gear	Zahnrad
3	641 110	1		Kyrkinhammaspyörä Z = 43	Kugghjul för 2:ans växel	Gear	Zahnrad
4	601 350	1		—	Kugghjul för Sverige	—	—
4	LA 3515	1		Rullalaakeri n:o N 310/c3	Rullager	Cylindrical roller bearing	Zylinderrollenlager
5	LA 2313	1		Viistokuulalaakeri N.o 3308	Vinkelkontaktkullager	Angular contact ball bearing	Schräggkugellager
6	651 030	1		Lukkolevy	Låsbricka	Lock washer	Sicherungsring
7	LB 3013	1		Akselimutteri n:o KM 8	Axelmutter	Ring nut	Ringmutter
8	581 120	1		Laakerin pidin koottuna	Lagerfäste ihopsatt	Retainer bolt	Lagerhalter
9	581 130	1		Laakerin salpalevy	Lagerlåsplatta	Thrust plate	Haltescheibe
10	JD 3108	1		Jousialuslaatta 5/16	Fjäderbricka	Spring washer	Federscheibe
11	JB 3708	1		Mutteri 5/16 UNF	Mutter	Nut	Mutter
12	641 140	1		Synkr. kytkimen napa	Synkroniseringsnav	Clutch hub	Kupplungsring
13	641 150	1		Siirtorengas	Kopplingshylsa	Clutch sleeve	Schubmuffe
14	641 161	3		Tartuntarenkaan siirrin	Medbringare	Shifting plate	Mitnehmer
15	641 170	2		Jousi	Fjäder	Spring	Feder
16	641 190	2		Tartuntarengas	Synkroniseringskona	Blocking ring	Synchronring
17	641 200	1		Välirengas	Distansring	Spacer ring	Distanzring
18	641 240	1		Väliholkki	Distansholk	Spacer bush	Distanzhülse
19	641 250	1		Siirtopyörä z = 49	Kopplingskugghjul för 1:an och bakväxeln	Low and reverse gear	Schieberad
20	641 290	1		Neulalaakerin sisärengas	Innerholk för nållager	Inside ring to needle bearing	Nadellager-Innenring
21	LA 9018	4		Neulalaakeri	Nållager	Needle bearing	Nadellager
22	641 320	2		Nasta	Stift	Pin	Stift
23	641 330	1		Välirengas	Distansring	Spacer ring	Zwischenring
24	641 550	1		Välirengas	Distansring	Spacer ring	Zwischenring
25	641 560	1		Välirengas	Distansring	Spacer ring	Zwischenring
26	641 590	1		Neulalaakerin sisärengas	Innerholk för nållager	Inside ring to needle bearing	Nadellager-Innenring



VALMET 502

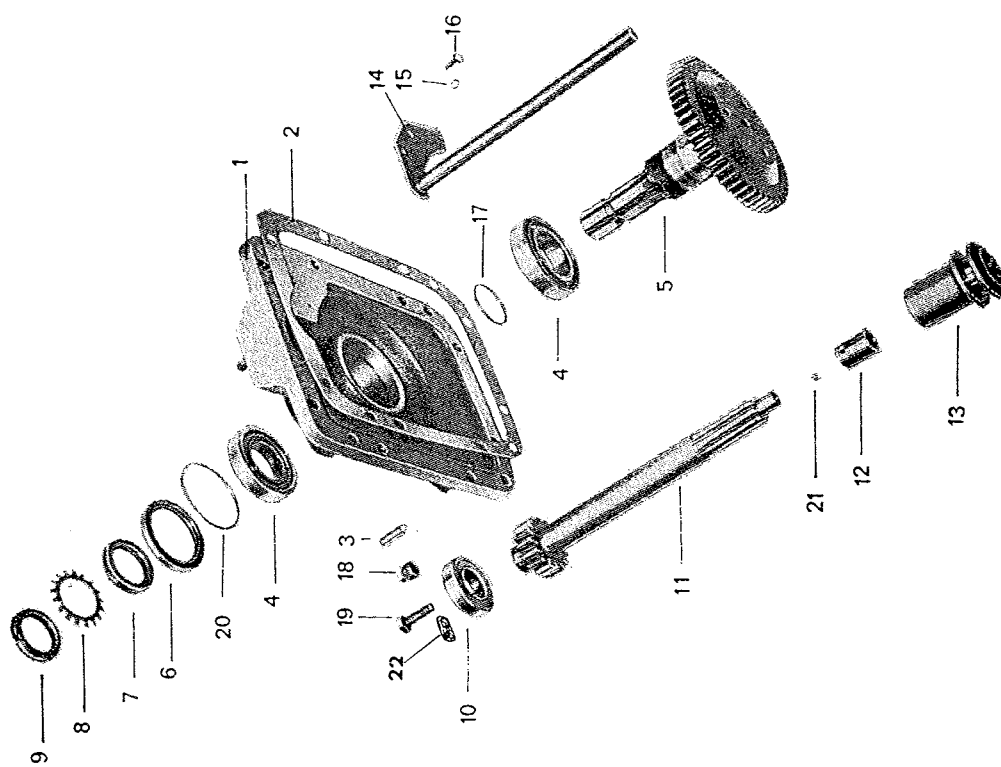
Vaihteensiirtäjät

Växelskiftarna

Gearshift lever

Schaltgabel

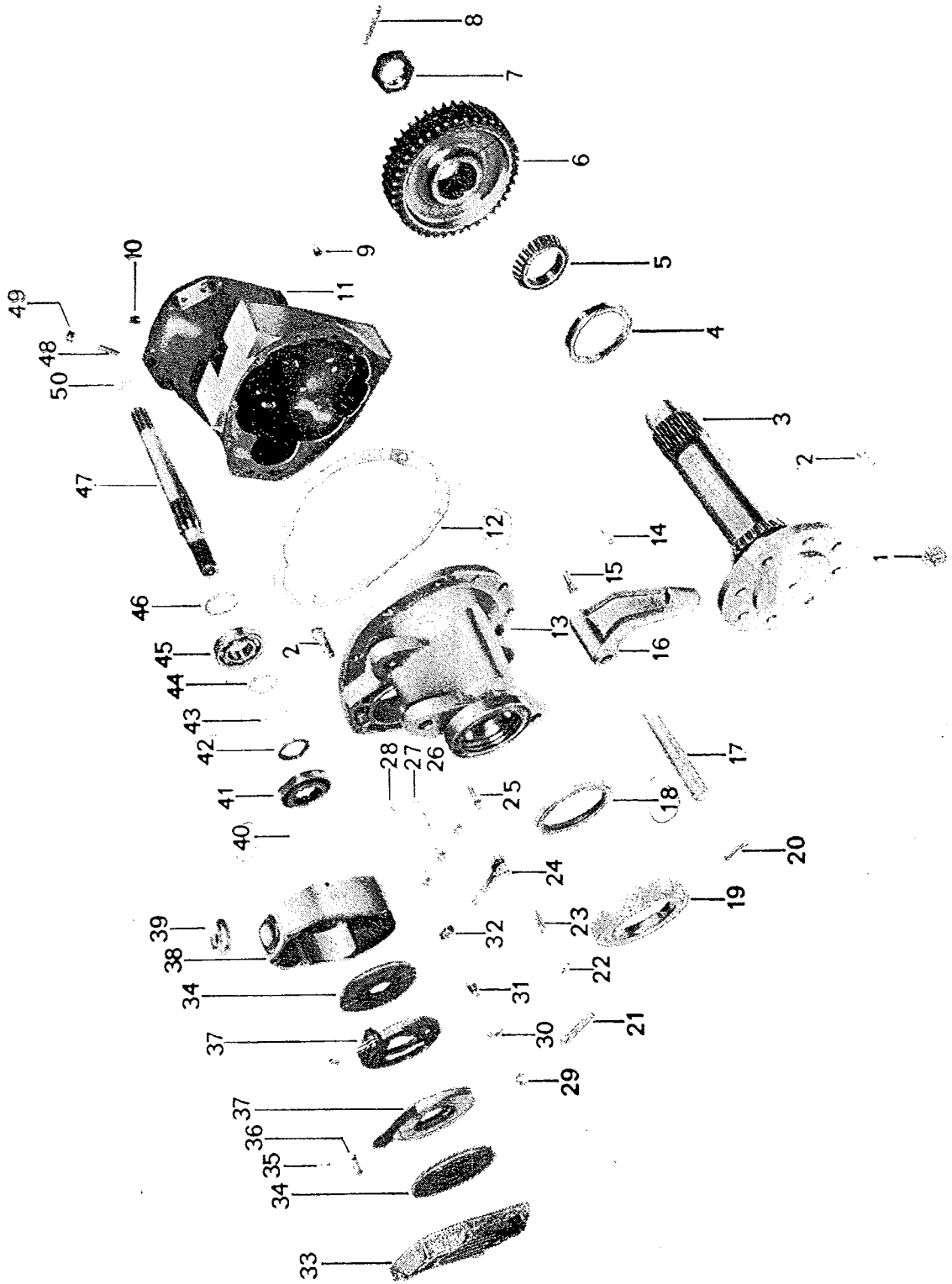
Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Trakt. n:o Från tr. nr. From tr. no. Ab Werksnr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
1	641 750	1		Siirtäjän akseli, vasen	Skiftaxel, vänster	Selector rod, l.h.	Schaltstange, links
2	641 760	1		Siirtäjä, vasen	Skiftgaffel, vänster	Selector fork, l.h.	Schaltgabel, links
3	LB 8022	2		Lukituskuula ø 10 mm	Låskula	Ball	Kugel
4	581 770	2		Lukitusjousi	Låsfjäder	Selector spring	Feder
5	581 800	2		Lukituskuulan holkki	Låskulans hylsa	Ball housing	Gehäuse für Rastkugel
6	JE 3105	2		Saksisokka 4x28	Saxsprint	Split pin	Splint
7	641 780	1		Siirtäjän akseli, oikea	Skiftaxel, höger	Selector rod, r.h.	Schaltstange, rechts
8	641 790	1		Siirtäjä, oikea	Skiftgaffel, höger	Selector fork, r.h.	Schaltgabel, rechts
9	641 740	1		Salpalevy	Låsbricka	Locating plate	Scheibe
10	641 270	1		Varmistuslevy	Säkringsbricka	Lock plate	Sicherungsscheibe
11	HS 2326	1		Kuusioruuvi 3/8x3/4 UNC	Sexkantskruv	Screw	Schraube
12	581 570	1	42521	Vipuakseli	Hävaxel	Lever shaft	Hebelwelle
	581 571			»	»	»	»
13	581 580	1		Estetappi	Stoppinne	Check pin	Begrenzungsstift
14	KH 4939	1		O-rengas OR 11x3	O-ring	O-ring	O-Ring
15	601 600	1		Voimanottovaihteen tanko	Krafttuttagväxelns stång	P.T.O. control rod	Stange für Zapwellen-antrieb
16	YT 0153	1		Nuppi ø 32	Knopp	Button	Knopf
17	581 590	1		Tappi	Tapp	Pin	Bolzen
18	JE 3044	1		Saksosokka 2x10	Saxsprint	Split pin	Splint
19	611 630	1		Voimanottovaihteen vipu	Krafttuttagväxelns spak	P.T.O. control lever	Handhebel für Zapwellenantrieb
	611 631		42521	»	»	»	»
20	611 650	1		Voimanottovaihteen jousi	Fjäder	Spring	Feder
21	JE 3078	1		Saksisokka 3x18	Saxsprint	Split pin	Splint
22	HA 9079	1		Kuusioruuvi M8x20	Skruv	Screw	Schraube
23	JB 3108	1		Kuusioruuvi M8	Mutter	Nut	Mutter
24	611 510	1	42521	Kiinnitysruuvi	Låsskruv	Screw	Schraube



VALMET 502

VALMET 502

Vaihteiston takakansi				Växellådans baklock		Rear cover	Hinterer Getriebedeckel
Viite n:o	Tilaus n:o	Kpl	Trakt. n:o:sta	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
Det. nr	Reservdel nr	Antal	Från tr. nr.				
Ref. No.	Part No.	Qty	From tr. no.				
Pos. Nr.	Bestell-Nr.	Stück	Ab Werksnr.				
600 050							
1	651 680	1		Vaihteiston takakansi koott. osat 1...22	Växellådans baklock ihopsatt, det 1...22	Rear cover assy, ref. No. 1...22	Hinterer Getriebedeckel, Teile 1...22
2	581 670	1		Vaihteiston takakansi Tiiviste	Växellådans baklock Tätning	Rear cover Gasket	Hinterer Getriebedeckel Dichtung
3	581 020	2		Ohjaustappi	Styrtapp	Pin	Stift
4	LA 2025	2		Viistokuulalaakeri 7210 B	Vinkelkontaktkullager	Angular contact ball bearing	Schräggkugellager
5	651 700	1		Voimanottoakseli	Krafttuttagsaxel	P.T.O. Shaft	Zapfwelle
6	KH 1121	1		Akselitiiviste	Axeltätning	Oil seal	Radial-Dichtring
7	651 710	1		Välirengas	Distansring	Spacer ring	Distanzring
8	LB 5015	1		Varmistuslaatta MB10	Säkringsbricka	Lock washer	Sicherungsscheibe
9	LB 3015	1		Akselimutteri KM10	Axelmutter	Ball bearing	Ringmutter
10	LA 1109	1		Kuulalaakeri n:o 6206z	Kullager	Ball bearing	Kugellager
11	651 660	1		Voimansiirtoakseli	Transmissionaxel	Pinion shft	Ritzelwelle
12	651 380	1		Laakeriholkki	Lagerhylsa	Bush	Lagerhülse
13	651 650	1		Kytinholkki	Kopplingshylsa	Coupling sleeve	Kupplungshülse
14	601 720	1		Voiteluputki koottuna	Smörjningsrör, ihopsatt	Oil pipe	Ölleitung
15	JD 3007	2		Jousialuslaatta 1/4	Fjäderbricka	Spring washer	Federscheibe
16	HS 2401	2		Kuusioruuvi 1/4x1/2 UNC	Sexkantskruv	Screw	Sechskantschraube
17	KH 4190	1		O-rengas	O-ring	O-ring	O-Ring
18	GR 0204	1		Kartiolutulppa R1/2	Konisk propp	Plug	Stopfen
19	HS 2352	8		Kuusioruuvi 1/2-12Nx1 1/4 UNC	Sexkantskruv	Screw	Sechskantschraube
20	651 690	1		Rengas	Ring	Ring	Zwischenring
21	651 920	1		Nasta	Stift	Pin	Stift
22	617 100	1		Jousenpidin	Fjäderhållare	Plate	Platte



VALMET 502

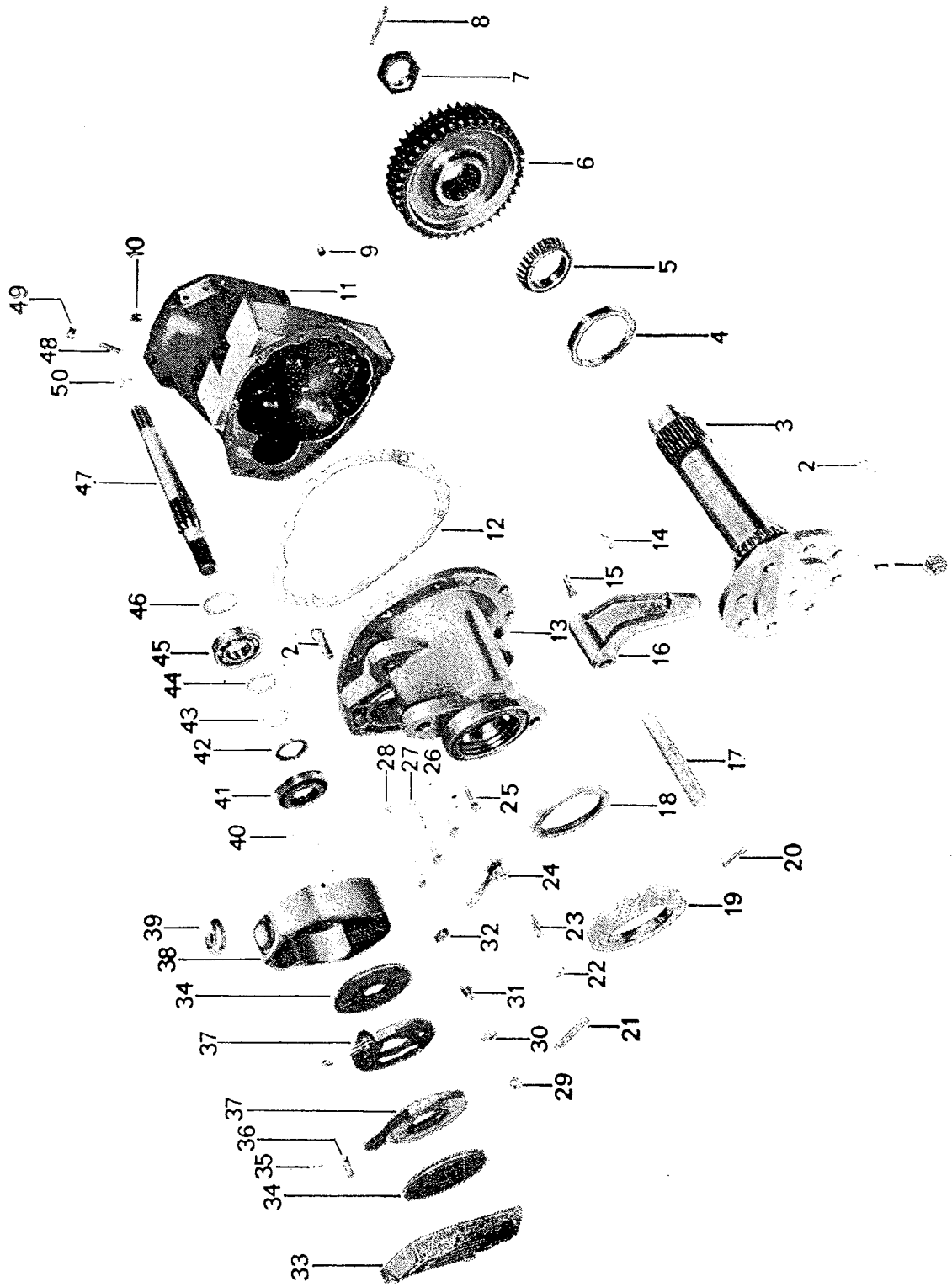
Vetopyörästö ja jarrut

Slutdrev och bromsar

Final drive and brakes

Radantrieb und Bremse

Viite n:o		Tilaus n:o	Kpl	Trakt. n:o:sta		Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
Det. nr	Reservdel nr	Antal	Från tr. nr.	Ab Werksnr.					
Ref. No.	Part No.	Qty	From tr. no.						
Pos. Nr.	Bestell-Nr.	Stück							
	640 121	1			Vetopyörästö, oik. koott.	Slutdrev, höger ihopsatt	Final drive, right, assy	Radantrieb, rechts, vollst.	
	640 111	1			Vetopyörästö, vas. koott.	Slutdrev, vänster, ihopsatt	Final drive, left, assy	Radantrieb, links, vollst.	
1	583 170	8			Kartiomutteri	Konisk mutter	Nut	Mutter	
2	593 180	8			Takapyörän kiinnitysruuvi	Fästskruv för bakhjulet	Screw	Radbolzen	
3	583 191	1			Napa-akseli	Navaxel	Rear axle	Nabenwelle	
4-5	593 200	2			Kartiorullalaakeri	Konisk rullager	Bearing	Lager	
6	583 221	1			Vetohammaspyörä	Kugghjul	Spur wheel	Zahnrad	
7	583 241	1			Kruunumutteri	Kronmutter	Crown nut	Mutter	
8	583 260	1			Sokka	Tapp	Pin	Stift	
9	GR 0204	3			Kartiutulppa	Konisk propp	Plug	Pfropfen	
10	583 250	1			Kartiutulppa, koott.	Konisk propp ihopsatt	Plug assy	Pfropfen vollst.	
11	583 021	1			Vetopyörästäön putki, oik.	Slutdrevrör, höger	Pinion shaft casing r.h.	Triebachsegehäuse, rechts	
11	583 012	1			Vetopyörästäön putki, vas.	Slutdrevrör, vänster	Pinion shaft casing l.h.	Triebachsegehäuse, links	
12	583 091	1			Tiiviste	Tätning	Gasket	Dichtung	
13	583 031	1			Vetopyörästäön kansi	Drevhjulslock	Cover	Gehäuse	
14	581 020	2			Ohjaustappi	Styrtapp	Dowel	Führungstift	
15	HS 2353	6			Kuusioruuvi	Sekkantskruv	Screw	Sechskantschraube	
16	583 520	1			Sivurajoittimen nivel	Länk för sidobegränsare	Bracket	Halter	
17	583 530	1			Tappi	Tapp	Pin	Bolzen	
18	KH 1064	1			Akselitiiviste 110x140x13	Oljetätning	Oil seal	Radialdichtring	
19	583 140	1			Lokarengas	Skyddsplåt	Washer	Scheibe	
20	JE 3130	1			Saksisokka	Saxsprint	Split pin	Splint	
21	583 430	4			Väliarsi	Mellanstång	Link	Verbindungsspindel	
22	JE 9061	1			Joustosokka 4x26	Rörsprint	Spring pin	Spannstift	
23	583 440	1			Jarruhaarukan tappi	Tapp	Pin	Bolzen	
24	583 450	1			Jarruhaarukka	Justeringskruv	Adjustment screw	Einstellschraube	
25	HS 9042	2			Kuusioruuvi 1/2-1 7/8 UNC	Sekkantskruv	Screw	Sechskantschraube	



VALMET 502

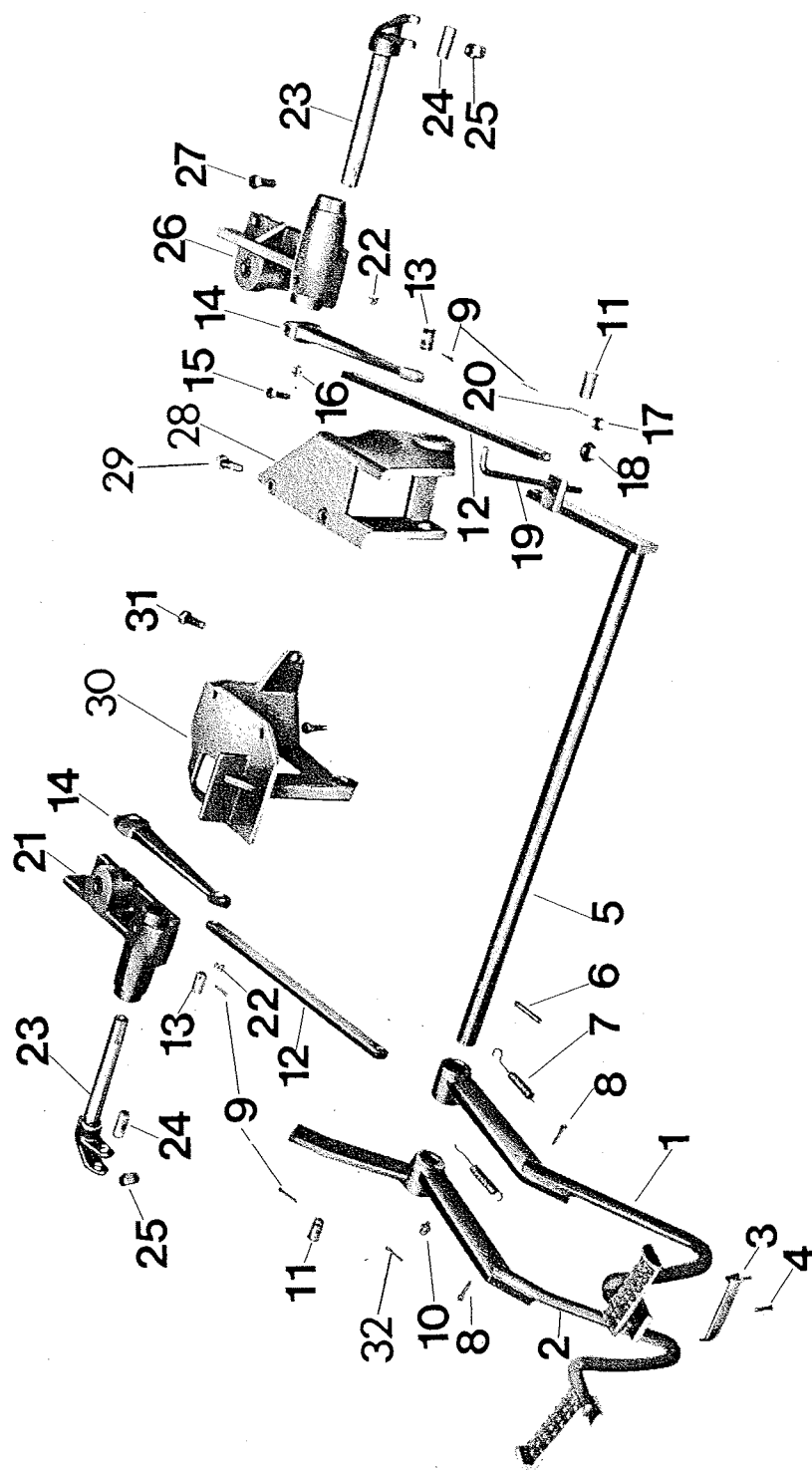
Vetopyörästö ja jarrut

Slutdrev och bromsar

Final drive and brakes

Radantrieb und Bremse

Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Trakt. n:o Från tr. nr. From tr. no. Ab Werksnr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
26	HS 2460	1		Kuusioruuvi 1/2-3 1/2 UNC	Sekkantskruv	Screw	Sechskantschraube
27	HS 9043	2		Kuusioruuvi 1/2-5 3/8 UNC	Sekkantskruv	Screw	Sechskantschraube
28	HS 9041	3		Kuusioruuvi 1/2-7 5/8 UNC	Sekkantskruv	Screw	Sechskantschraube
29	LB 8045	3		Kuula ø 20	Kula	Ball	Kugel
30	583 380	6		Kuulanpesä	Kultallrik	Ball housing	Kugelteller
31	583 390	3		Jousi	Fjäder	Spring	Feder
32	583 460	1		Säätömutteri	Justeringsmutter	Adjustment nut	Einstellmutter
33	583 490	1		Jarrukotelon kansi	Lock	Cover	Deckel
34	583 311	2		Jarrulevy koott.	Bromsskiva kompl.	Disc assy	Scheibe kompl.
	583 321	2		Runkolevy	Stomme	Disc	Scheibe
	583 331	4		Kitkalevy	Belägg	Lining	Belag
	JF 1954	24		Niitti	Nit	Rivet	Niet
35	JE 9060	2		Joustosokka 4x20	Rörsprint	Spring pin	Spannstift
36	583 371	2		Tappi	Tapp	Pin	Bolzen
37	583 420	2		Jarrurengas	Bromsring	Plate	Bremsscheibe
38	583 361	1		Jarrukotelo	Bromshus	Brake housing	Gehäuse
39	583 470	1		Suojakumi	Skyddsgummi	Cover	Deckel
40	KH 4917	1		O-rengas 114,5x3	O-ring	O-ring	O-Ring
41	583 101	1		Tiivistepeä	Tättningsbox	Sealing adaptor	Zwischenring für Dichtung
42	KH 1065	1		Akselitiiviste 55x80x13	Oljetätning	Oil seal	Radialdichtring
43	KG 1055	1		Varmistinrengas	Säkringsring	Circlip	Sicherungsring
44	KG 1176	1		Tukirengas	Ring	Ring	Ring
45	LA 1216	1		Kuulalaakeri n:o 6311	Kullager	Ball bearing	Kugellager
46	583 160	1		Suojalevy	Skyddsplåt	Dust plate	Schutzscheibe
47	583 080	1		Vetoakseli, oikea	Dragaxel, höger	Pinion shaft, r.h.	Triebwelle, rechts
	583 052	1		Vetoakseli, vasen	Dragaxel, vänster	Pinion shaft, l.h.	Triebwelle, links
48	HJ 9206	4		Vaarnaruuvi 5/8 UNC - 5/8 UNF x 50	Pinnskruv	Stud	Stiftschraube
49	583 170	4		Kartiomutteri 5/8 UFF	Mutter	Nut	Mutter
50	588 960	3		Suojatulppa ø 14	Skyddspropp	Plug	Propfen



VALMET 502

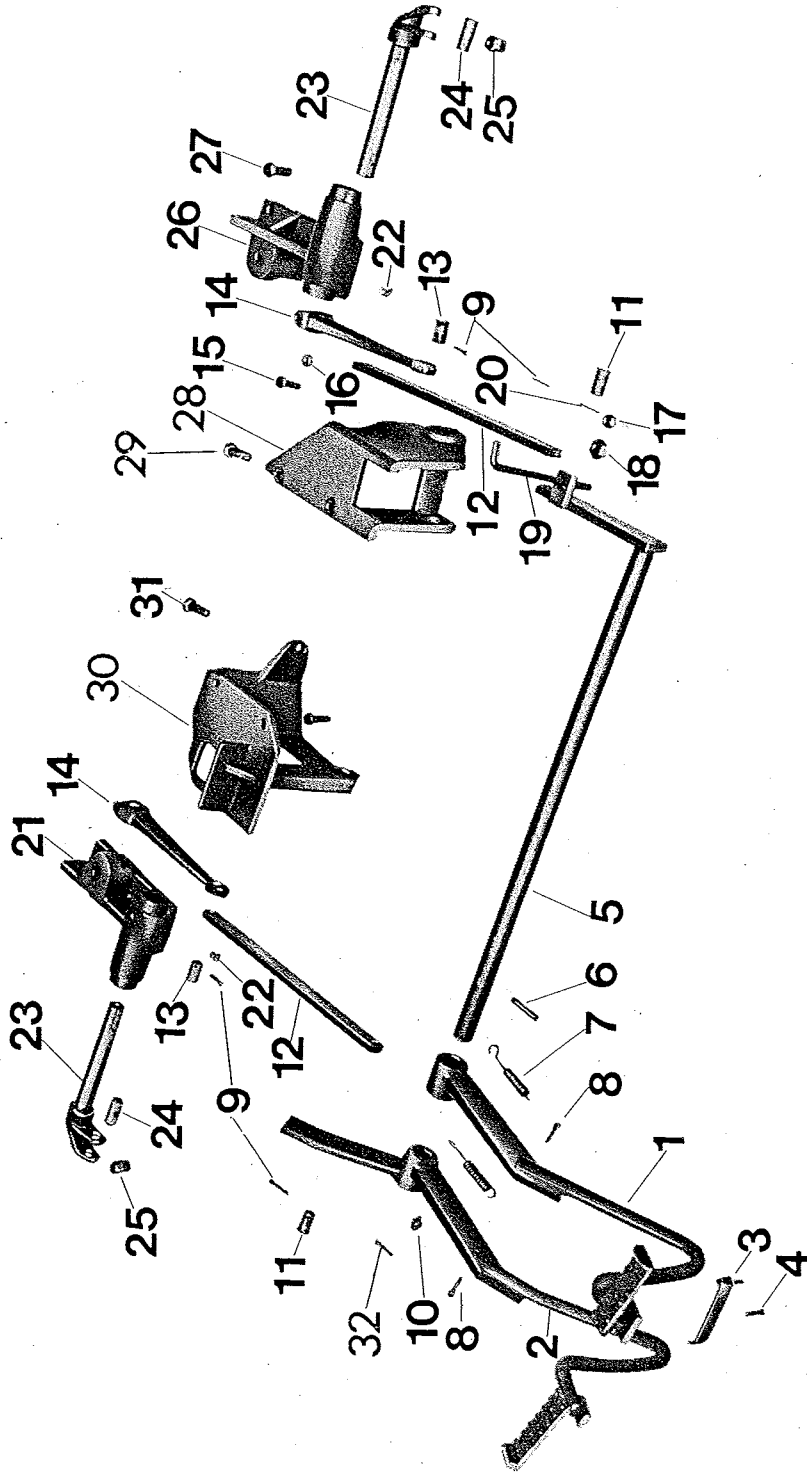
Jarruvivusto

Bromsmanöveranordning

Brake linkage

Bremsgestänge

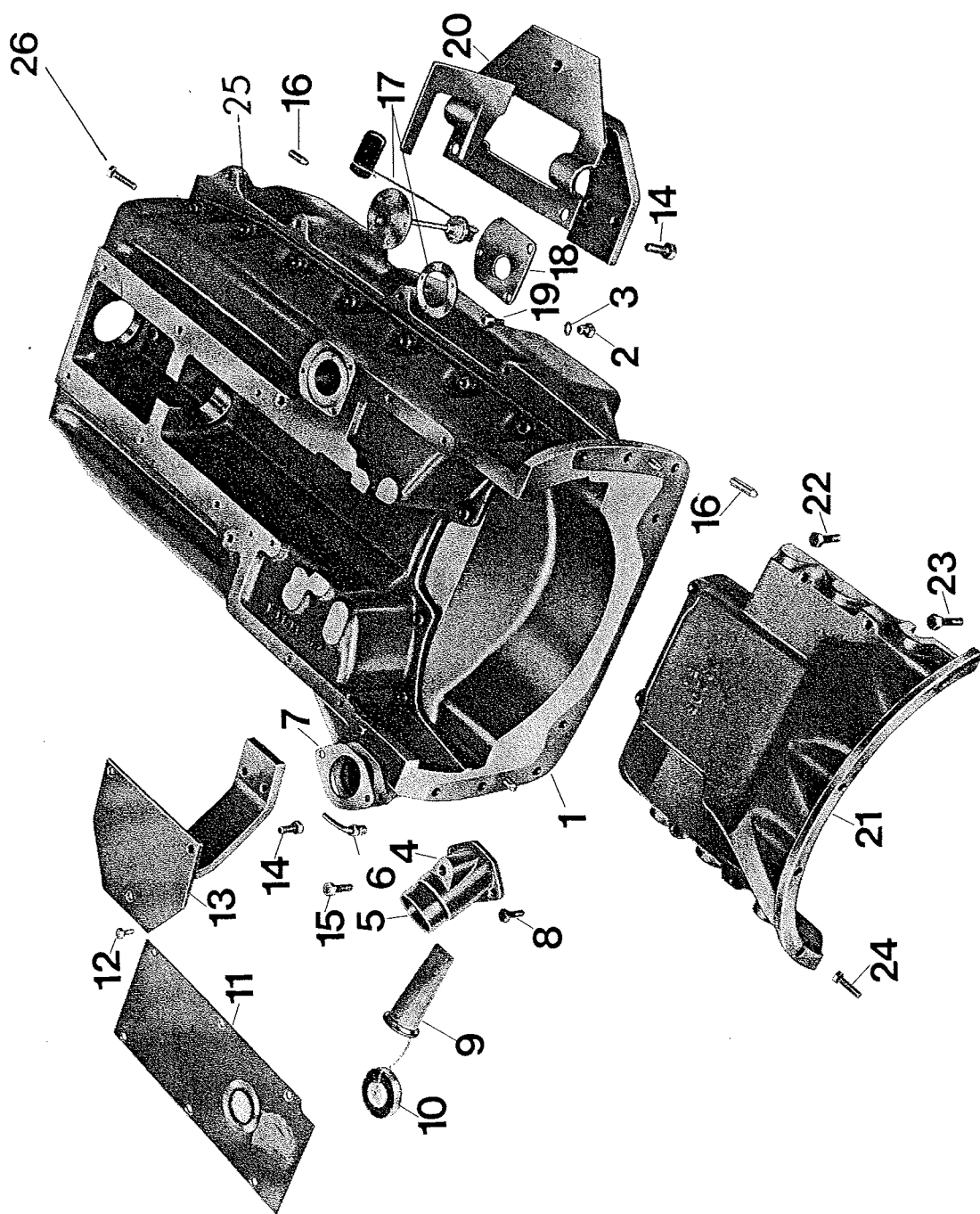
Viite n:o		Tilaus n:o	Kpl	Trakt. n:o		Osan nimi		Benämning	Description	Benennung
Det. nr	Reservdel nr	Part No.	Qty	Från tr. nr.	From tr. no.					
Pos. Nr.	Bestell-Nr.		Stück	Ab Werksnr.						
1	608 610		1			Jarrupoljin, vasen koott.		Bromspedal, vänster kompl.	Brake pedal l.h. assy	Bremspedal, links vollst.
2	608 600		1			Jarrupoljin, oikea koott.		Bromspedal, höger, kompl.	Brake pedal r.h. assy	Bremspedal, rechts vollst.
3	614 250		2			Polkimien tiiviste		Gummiplatta	Rubber	Gummi
4	608 630		1			Jarrup.salpa koott.		Bromspärr, kompl.	Brake latch, assy	Bremsenspercklinke, vollst.
5	JE 9110		1			Joustosokka 5x40		Rullpinne	Tension pin	Splint
6	608 720		1			Jarrupolkimen akseli koott.		Axel kompl.	Shaft assy	Achse
7	JE 9109		1			Joustosokka 10x50		Rullpinne	Tension pin	Splint
8	618 690		2			Jousi		Fjäder	Spring	Feder
9	JE 3122		2			Saksisokka 5x20		Saxspring	Split pin	Splint
10	JE 3105		4			Saksisokka 4x28		Saxspring	Split pin	Splint
11	GG 0088		6			Kaulanippa M8x1		Smörjnippel	Nipple	Schmiernippel
12	588 821		2			Jarrupolk.akselitappi		Tapp	Pin	Bolzen
13	618 860		2			Jarrutanko		Stång	Link	Stange
14	588 831		2			Jarrutangon akseli		Axel	Shaft	Achse
15	588 801		2			Jarruvarsi		Skaft	Stem	Schaft
16	HS 5456		2			Kuusioruuvi 1/2-20x2 1/4in UNF		Sexkantskruv	Screw	Schraube
17	JB 3713		2			Kuusiomutteri 1/2in-20 UNF		Sexkantmutter	Nut	Mutter
18	JB 3112		1			Kuusiomutteri M12		Sexkantmutter	Nut	Mutter
19	618 681		1			Säätömutteri		Regleringsmutter	Nut	Mutter
20	610 680		1			Seisontajarrun vipu		Hävarm	Lever	Hebel
21	JE 3100		2			Saksisokka ø 4x20		Saxspring	Split pin	Splint
22	618 932		1			Ohjaamon istukka, vasen		Hyttfäste, vänster	Cab bracket l.h.	Halter, links
23	GG 0086		2			Kaulanippa M10x1		Smörjnippel	Nipple	Schmiernippel
24	588 791		2			Jarruakseli		Axel	Shaft	Achse
25	588 811		2			Jarruakselin tappi		Tapp	Pin	Bolzen
26	583 460		2			Säätömutteri		Regleringsmutter	Nut	Mutter



VALMET 502

VALMET 502

Jarruvivusto				Bromsmanöveranordning		Brake linkage		Bremsgestänge	
Viite n:o	Tilaus n:o	Kpl	Tramt. n:o	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung		
Det. nr	Reservdel nr	Antal	Trän tr. nr.						
Ref. No.	Part No.	Qty	From tr. no.						
Pos. Nr.	Bestell-Nr.	Stück	Ab Werksnr.						
26	618 922	1		Ohjaamon istukka, oikea	Hyttfäste, höger	Cab bracket, r.h.	Halter, rechts		
27	HS 2363	8		Kuusioruuvi 5/8-11x1 1/2in UNC	Sexkantskruv	Screw	Schraube		
28	618 660	1		Polk.kannatin, vasen	Pedalfäste, vänster	Bracket, l.h.	Halter, links		
29	HA 6444	2		Kuusioruuvi M12x30	Sexkantskruv	Screw	Schraube		
30	618 670	1		Polk.kannatin, oikea	Pedalfäste, höger	Bracket r.h.	Halter, rechts		
	HA 9312	2		Kuusioruuvi M12x35	Sexkantskruv	Screw	Schraube		
31	HA 9139	2		Kuusioruuvi M16x35	Sexkantskruv	Screw	Schraube		
32	JE 3155	1		Saksisokka	Saxprint	Splint pin	Splint		



VALMET 502

Välrunko

Mellanstomme

Fuel tank

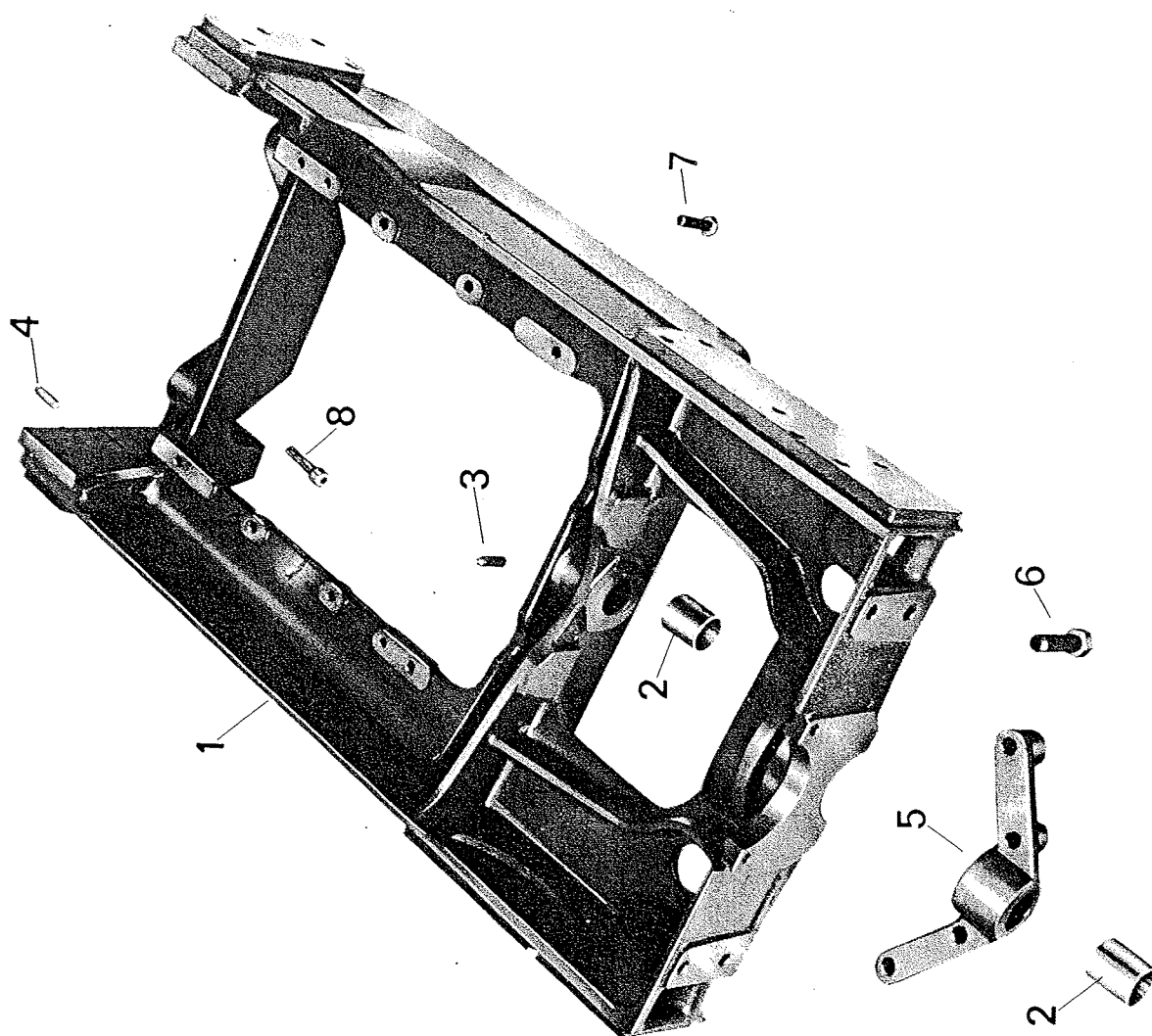
Kraftstoffbehälter

Viite n:o		Tilaus n:o		Kpl		Trakt. n:osta		Osan nimi		Benämning		Description		Benennung	
Det. nr	Reservdel nr	Reservdel nr		Antal		Från tr. nr.		Osan nimi		Benämning		Description		Benennung	
Ref. No.	Part No.	Part No.		Qty		From tr. no.		Osan nimi		Benämning		Description		Benennung	
Pos. Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.		Stück		Ab Werksnr.		Osan nimi		Benämning		Description		Benennung	
1	600 250			1				Välirunko koott.	Mellanstomme kompl.	Fuel tank assy	Kraftstoffbehälter, vollst.				
	650 251			1				Välirunko koott. parikytkin	Mellanstomme kompl. för dubbelkoppling	Fuel tank for double clutch	Kraftstoffbehälter für Doppelkupplung				
2	584 190			1				Tulpparuuvi	Proppskruv	Screw	Schraube				
3	584 200			1				Tiiviste	Tätning	Seal	Dichtung				
	604 130			1				Täyttöputki koott.	Päfüyllningsrör kompl.	Neck assy	Verschlussrohr vollst.				
4	584 380			1				Täyttöputki	Päfüyllningsrör	Neck	Verschlussrohr				
5	614 140			1				Täyttöputken laippa	Fläns	Flange	Flansch				
6	663 830			1				Polttoaineen pal.putki	Bränslerör	Fuel pipe	Kraftstoffleitung				
7	584 390			1				Tiiviste 0,3 mm	Packning	Gasket	Dichtung				
8	HC 9530			2				Kuusiokoloruuvi M10x25	Insexskruv	Screw	Schraube				
9	584 170			1				Polttoainesiivilä koott.	Bränslesil	Filter	Sieb				
10	600 130			1				Täyttöputken kansi	Lock för päfüyllningsrör	Cover	Deckel				
11	604 100			1				Suojakansi	Skyddslock	Cover	Deckel				
12	HA 9127			6				Kuusioruuvi M10x16	Sexkantskruv	Screw	Schraube				
13	604 710			1				Ohjaamon kannatin, oikea	Fästjärn, höger	Bracket r.h.	Gestell, rechts				
14	HA 9312			4				Kuusioruuvi M12x35	Sexkantskruv	Screw	Schraube				
15	HA 9133			4				Kuusioruuvi M12x20	Sexkantskruv	Screw	Schraube				
16	581 020			4				Ohjaustappi	Styrpinne	Dowel pin	Passtift				
17	619 340			1				Polttoainemittarin anturi	Bränslemätarens nivågivare	Sender unit	Kraftstoffmesser				
18	614 390			1				Laippa	Fläns	Flange	Flansch				
19	HC 9522			3				Kuusiokoloruuvi M8x16	Insexskruv	Screw	Schraube				
20	604 700			1				Ohjaamon kannatin, vasen	Fästjärn, vänster	Bracket l.h.	Gestell, links				
21	614 290			1				Kytinkotelon kansi	Lock	Cover	Deckel				
	654 291			1				Kytinkotelon kansi, parikytkin	Lock för dubbelkoppling	Cover for double clutch	Deckel für Doppelkupplung				
22	HA 9058			4				Kuusioruuvi M10x35	Sexkantskruv	Screw	Schraube				
23	HA 8436			4				Kuusioruuvi M10x50	Sexkantskruv	Screw	Schraube				
24	HA 6434			2				Kuusioruuvi M10x30	Sexkantskruv	Screw	Schraube				
25	HC 9512			17				Kuusiokoloruuvi M12x30	Insexskruv	Screw	Schraube				
26	HC 9454			8				Kuusiokoloruuvi M16x40	Insexskruv	Screw	Schraube				
	UK 0034			1				Liima Araldit AY 101	Lim	Glue	Klebmittel				
	UK 0035			1				Kovettaja Araldit HY 951	Härdare	Hardener	Härter				

30

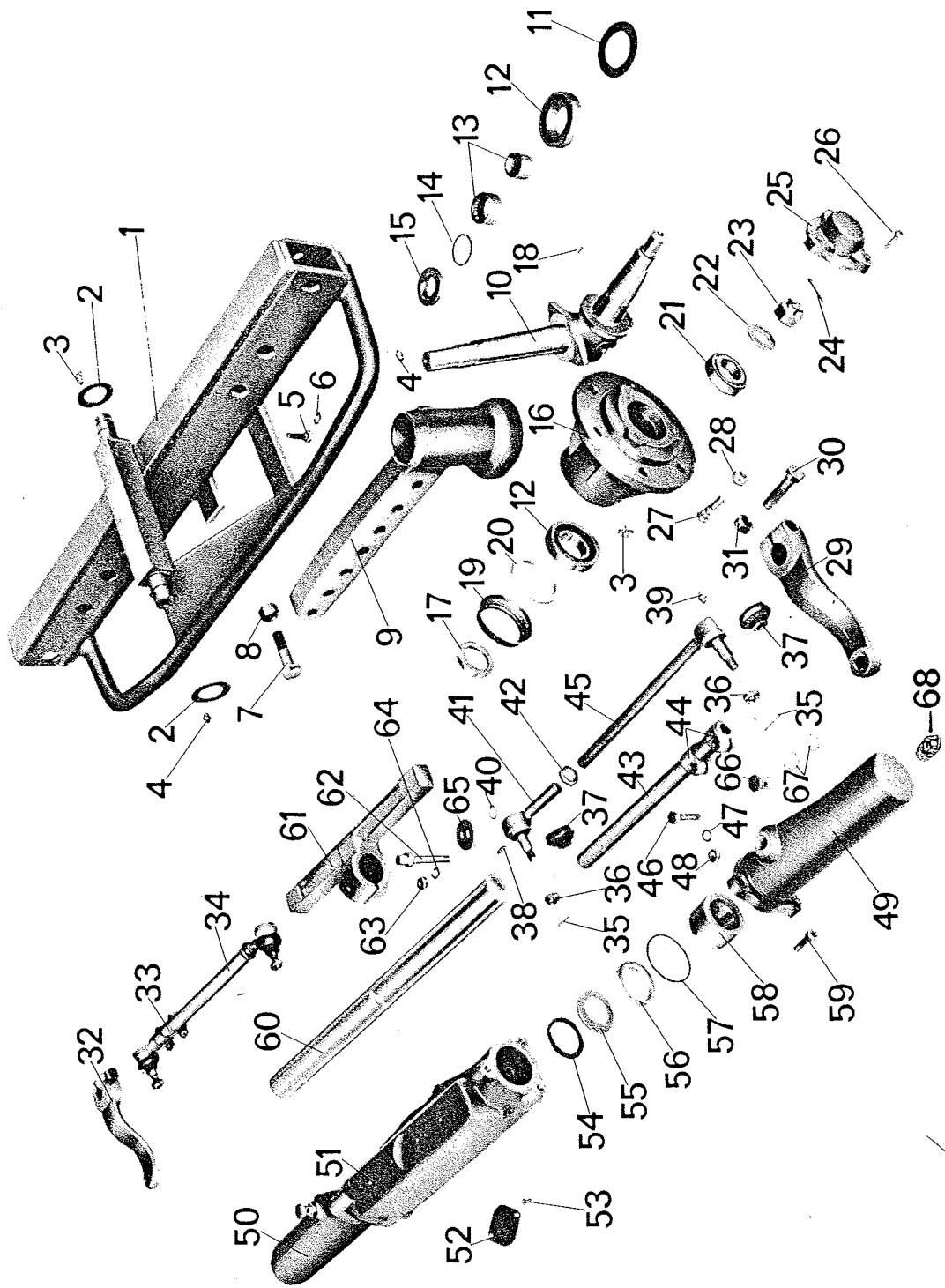
VALMET 502

Polttoaineputkisto ja kaasuvivusto				Bränslerörssystem och gasreglage		Fuel pipes and speed levers		Kraftstoffrohre und Geschwindigkeithebel	
Viite n:o Det. nr	Tilaus n:o Reservdel nr	Kpl Antal	Moott.n:o:sta Fr. motornr.	Osan nimi		Benämning		Description	
Ref. No.	Part No.	Qty	From eng.nr.						
Pos. Nr.	Bestell-Nr.	Stück	Ab Motornr.						
1	JB 3106	2		Mutteri M6		Mutter		Nut	
2	825 030	1		Haarukkapääte		Gaffelhuvud		Yoke	
3	826 650	1		Tappi		Tapp		Pin	
4	JE 3045	2		Saksisokka 2x12		Saxsprint		Split pin	
5	YK 9950			Palautusputki 12/7x750		Returrör		Return pipe	
6	GP 3922	2		Letkunkiristin		Slangklämma		Hose clip	
7	589 241	1		Suodatin		Filter		Filter	
8	618 450	1		Pysäytystanko		Stopp-stång		Stop lever	
9	618 460	1		Vetotanko		Dragstång		Lever	
10	JE 3076	1		Saksisokka 3x15		Saxsprint		Split pin	
11	618 820	2		Jousi		Fjäder		Spring	
12	609 170	1		Huohotinputki koott.		Ventilationsrör kompl.		Breather assy	
13	609 140	1		Imuputki koott.		Sugrör kompl.		Suction pipe assy	
14	589 270	1		Kiinnitysruuvi		Skruv		Screw	
15	KH 3618	4		Tiiviste		Tätning		Gasket	
16	609 130	1		Imuputki koott.		Sugrör kompl.		Suction pipe assy	
17	619 190	1		Putkenpidin		Rörhållare		Retainer	
18	HA 9121	1		Ruuvi M8x10		Skruv		Screw	



VALMET 502

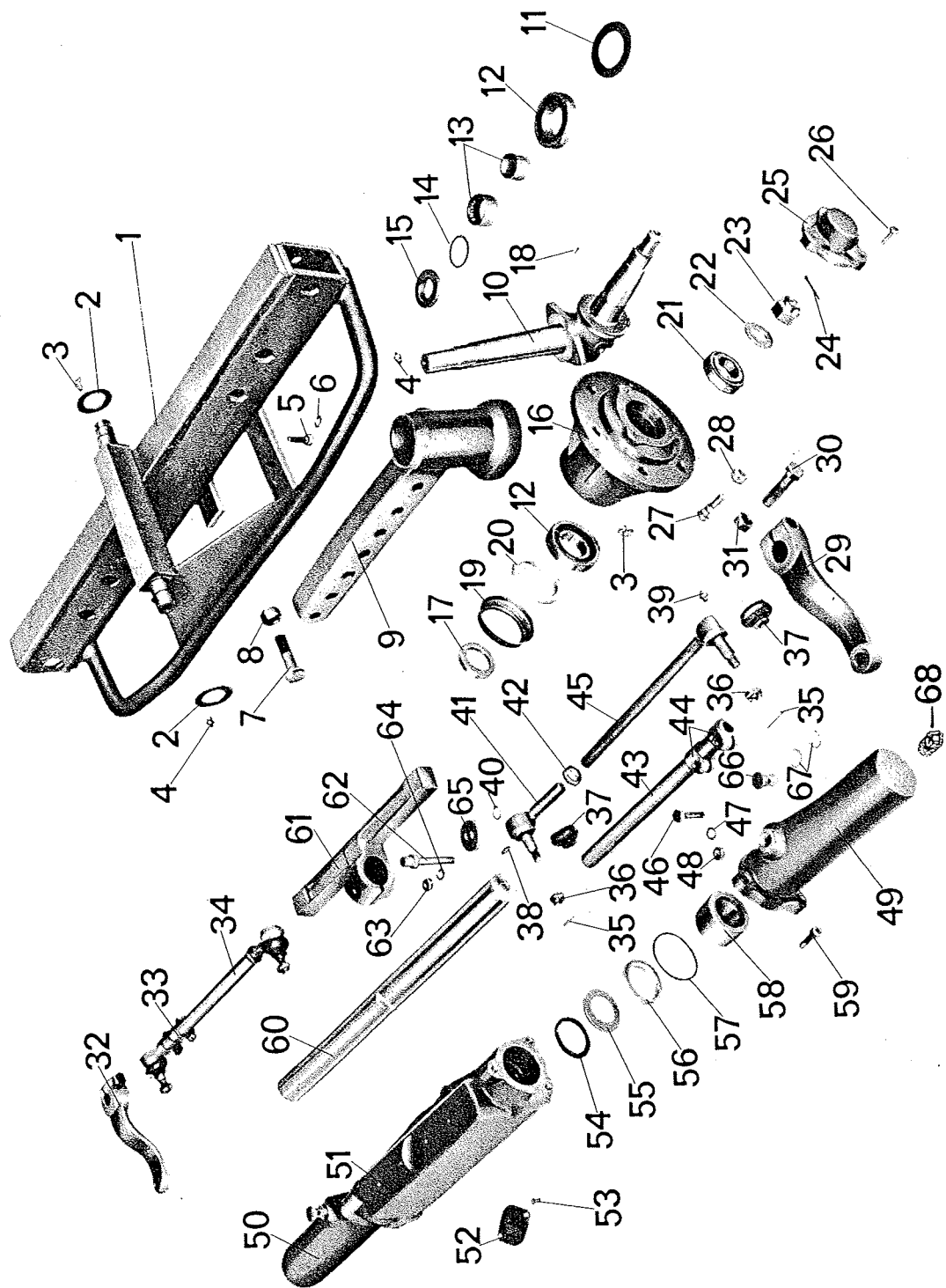
Kehto				Bädd		Frame		Motorbett	
Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.		Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Trakt. n:o Från tr. nr. From tr. no. Ab Werksnr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung	
1	614 071		1		Kehto	Bädd	Frame	Motorbett	
2	614 040		1		Laakeriholkki	Lagerhylsa	Bush	Büchse	
3	584 080		2		Ohjaustappi	Styrtapp	Dowel	Stift	
4	581 020		2		Ohjaustappi	Styrtapp	Dowel	Stift	
5	614 030		1		Keskitalpin tuki	Fäste för centruntapp	Bracket	Halter	
6	HA 8459		4		Kuusioruuvi M16x60	Sexkantskruv	Screw	Schraube	
7	HA 6445		8		Kuusioruuvi M12x40	Sexkantskruv	Screw	Schraube	
8	HC 8446		2		Kuusiokoloruuvi M12x40	Insexskruv	Screw	Schraube	



VALMET 502

VALMET 502

Norm. Etuakselisto ja ohj.laitteet					Framaxel och styrrinättning		Front axle and steering		Voderachse und Lenkung	
Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Trakt. n:o Från tr. nr. From tr. no. Ab Werksnr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung			
1	606 040	1		Etuakseli	Framaxel	Front axle	Vorderachse			
2	606 070	1		Etuakseli, leveämpi	Bred framaxel	Broad front axle	Breite Vorderachse			
3	614 050	2		Välilevy	Mellanlägg	Shim	Zwischenplatte			
4	GG 0018	3		Kaulanippa R 1/8	Smörjnippel	Nipple	Schmiernippel			
5	GG 0012	3		Kaulanippa R 1/8	Smörjnippel	Nipple	Schmiernippel			
6	HA 6445	3		Kuusioruuvi M12x40	Sexkantskruv	Screw	Schraube			
7	616 110	3		Peltilevy	Bricka	Washer	Scheibe			
8	HS 4179	6		Kuusioruuvi 3/4-16x3 in UNF	Sexkantskruv	Screw	Schraube			
9	JB 3719	6		Kuusioruuvi 3/4 in -16 UNF	Sexkantsmutter	Nut	Mutter			
10	606 100			Olka-akseli, vasen koott. osat	Styrspindel, vänster	Stub axle l.h.	Achsschenkel, links			
11	606 110			3,4, 9-29	delarna 3, 4, 9-29	parts. 3, 4, 9-29	Teile 3, 4, 9-29			
12	656 061	2		Olka-akseli, oikea, koott. osat	Styrspindel, höger	Stub axle r.h.	Achsschenkel, rechts			
13	656 091	2		osat 3, 4, 9-29	delarna 3, 4, 9-29	parts 3, 4, 9-29	Teile 3, 4, 9-29			
14	656 080	2		Etuakselin polvi, vasen ja oikea	Knästycke, vänster och höger	Axle beam r.h. and l.h.	Arm, rechts und links			
15	656 080	2		Olka-akseli, vasen ja oikea	Styrspindel, vänster och höger	Stub axle r.h. and l.h.	Achsschenkel, rechts und links			
16	596 210	2		Suojalevy	Skyddslock	Cover plate	Deckel			
17	LA 5013	4		Kartiorullalaakeri 30208	Koniskt rullager	Taper roller bearing	Kegelrollenlager			
18	600 330	2		Neulalaakeri	Nålager	Needle bearing	Nadellager			
19	KH 4904	2		O-rengas ø 41,2x3	O-ring	O-ring	O-Ring			
20	656 080	2		Tiivistekansi	Lock	Cover	Deckel			
21	606 120	2		Etupyörän napa	Nav	Hub	Nabe			
22	596 190	2		Välirengas	Distansring	Spacer ring	Zwischenring			
23	596 200	2		Pidätintappi	Läspinne	Lock pin	Sicherungsbolzen			
24	596 100	2		Lokarengas	Skyddsring	Ring	Ring			
25	596 110	2		Tiivistehuopa	Filt	Felt	Filz			
26	LA 5009	2		Kartiorullalaakeri 30206	Koniskt rullager	Taper roller bearing	Kegelrollenlager			
27	596 220	2		Aluslaatta	Bricka	Washer	Scheibe			
28	JC 3522	2		Kruunumutteri 7/8in UNF	Kronmutter	Slotted nut	Kronenmutter			
29	JE 3108	2		Saksisokka 4x35	Saxsprint	Split pin	Splint			



VALMET 502

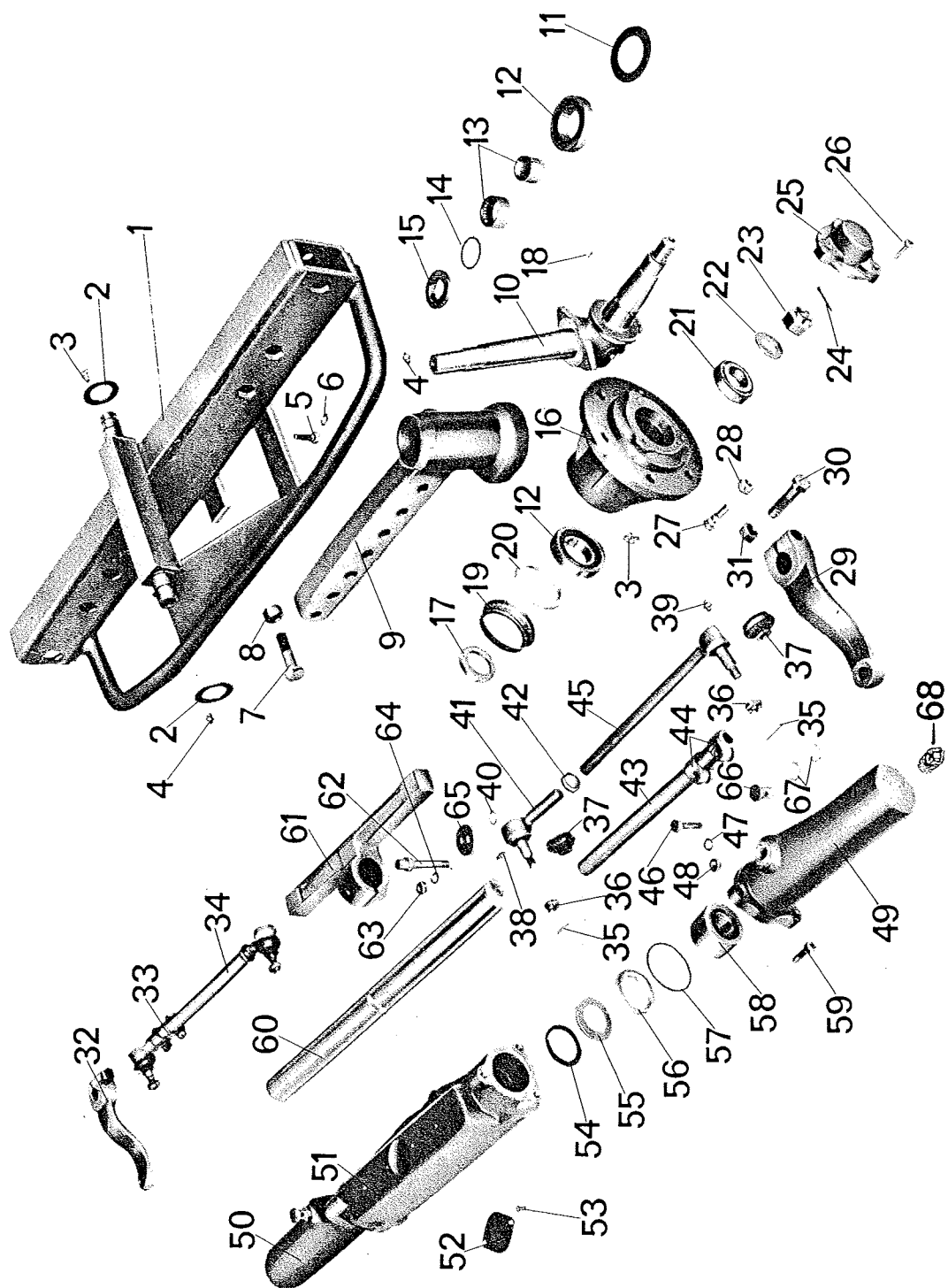
Norm. etuakselisto ja ohj.laitteet

Framaxel och styrrinrättning

Front axle and steering

Vorderachse und Lenkung

Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.		Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Trakt. n:o:sta Från tr. nr. From tr. no. Ab Werksnr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
25	606 130		3		Etupyörän pölysuojus	Dammskydd	Dust cap	Schutzkappe
26	HS 2316		6		Kuusiоруuvi 5/16x1in UNC	Sexkantskruv	Screw	Schraube
27	586 150		12		Kiinnitysruuvi	Skruv	Screw	Schraube
28	586 160		12		Kartiomutteri 1/2in-20 UNF	Mutter	Nut	Mutter
29	616 230		1		Ohjausvipu, vasen	Styrarm, vänster	Arm, l.h.	Lenkhebel, links
30	HA 8460		2		Kuusiоруuvi M16x70	Sexkantskruv	Screw	Schraube
31	JB 3116		2		Kuusiomutteri M16	Sexkantmutter	Nut	Mutter
32	616 240		1		Ohjausvipu, oikea	Styrarm	Arm, r.h.	Lenkhebel, rechts
33	605 261		1		Raidetanko koott., oikea	Parallellstag kompl, höger	Track rod, assy, r.h.	Spurstange kompl., rechts
34	609 409		1		Kuulanivelakseli, oikea	Axel, höger	Shaft, r.h.	Welle, rechts
	605 251		1		Raidetanko koott. vasen, osat 35-47	Parallellstag kompl, vänster	Track rod assy, l.h.	Spurstange kompl., links
35	JE 3082		4		Saksisokka 3x25	Saxsprint	Split pin	Splint
36	JC 3364		4		Kruunumutteri M14x1,5	Kronmutter	Slotted nut	Kronenmutter
37	609 400		4		Kumisuojaus	Skyddslock	Cover	Deckel
38	GG 0088		2		Kaulanippa	Smörjnippel	Nipple	Schmiernippel
39	GG 0094		2		Kaulanippa	Smörjnippel	Nipple	Schmiernippel
40	KG 1213		4		Varmistinrengas 17x1	Låsring	Circlip	Sicherungsring
41	609 404		1		Kuulanivel, vasen	Kulled, vänster	Balljoint, l.h.	Kugelgelenk, links
42	609 410		1		Kuulanivel, oikea	Kulled, höger	Balljoint, r.h.	Kugelgelenk, rechts
43	609 405		2		Mutteri	Mutter	Nut	Mutter
44	609 406		1		Putki	Rör	Pipe	Rohr
45	609 407		4		Kiristin	Klämma	Clamp	Binder
46	609 408		1		Kuulanivelakseli, vasen	Axel, vänster	Shaft, l.h.	Welle, links
47	HA 9335		4		Kuusiоруuvi M10x45	Sexkantskruv	Screw	Schraube
48	JD 3110		4		Jousialuslaatta M10	Fjäderbricka	Spring washer	Federring
	JB 3110		4		Kuusiomutteri M10	Sexkantmutter	Nut	Mutter
	605 010		1		Ohjauslaite koott.	Styrrinrättning	Steering	Lenkung
49	605 020		1		Ohjaussyylinteri vasen koott.	Styrcylinder, vänster kompl.	Steering cylinder l.h.	Zylinder, links
50	605 030		1		Ohjaussyylinteri oikea koott.	Styrcylinder, höger kompl.	Steering cylinder, r.h.	Zylinder, rechts



VALMET 502

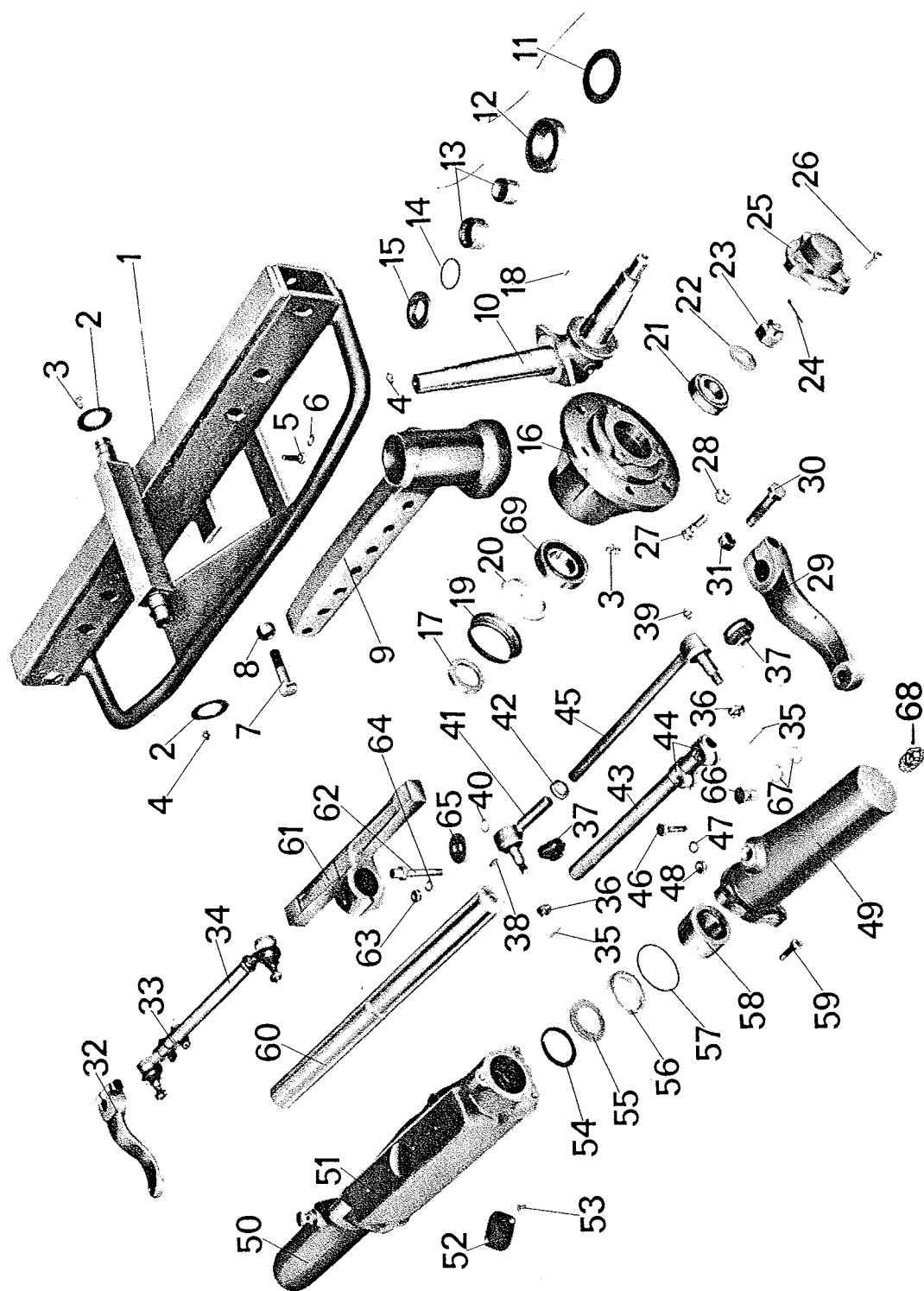
Norm. etuakselisto ja ohj.laitteet

Framaxel och styrinrättning

Front axle and steering

Vorderachse und Lenkung

Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Trakt. n:o Från tr. nr. From tr. no. Ab Werksnr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
51	615 110	1		Ohjaussylinterin runko	Ram	Frame	Rahmen
52	615 230	1		Kansi	Lock	Cover	Deckel
53	HA 9116	2		Kuusiorkuuv M6x10	Sexkantskruv	Screw	Schraube
54	KH 0939	2		Luovutin 47/57-7/10	Oljering	Scraper ring	Ölabstreifring
55	615 190	2		Vastalevy	Platta	Plate	Scheibe
56	KH 3259	2		Urarengas 47x62x12	Ring	Ring	Ring
57	KH 7928	2		O-rengas F 90	O-ring	O-ring	O-Ring
58	615 180	2		Laakeriholkki	Lagerbussning	Bushing	Laufbuchse
59	HC 9937	6		Kuusiokoloruuv M10x30	Insexskruv	Screw	Schraube
60	615 170	1		Mäntä	Kolv	Piston	Kolben
61	615 160	1		Raidetangon siirrin	Parellelistagsfäste	Fastener	Halter
62	615 210	1		Kiinnitysruuvi	Skruv	Screw	Schraube
63	JB 0940	1		Kuusiomutteri M12x1,25	Sexkantmutter	Nut	Mutter
64	609 403	1		Lukkolevy	Låsbricka	Circlip	Sicherungsring
65	LA 1979	1		Juoksurulla 17x47x12	Rulle	Roller	Rolle
66	591 780	1		Putken kiinnitysruuvi	Skruv	Screw	Schraube
67	KH 3621	2		Tiiviste	Tätning	Seal	Dichtung
68	GR 0232	2		Tulppa	Propp	Plug	Stopfen

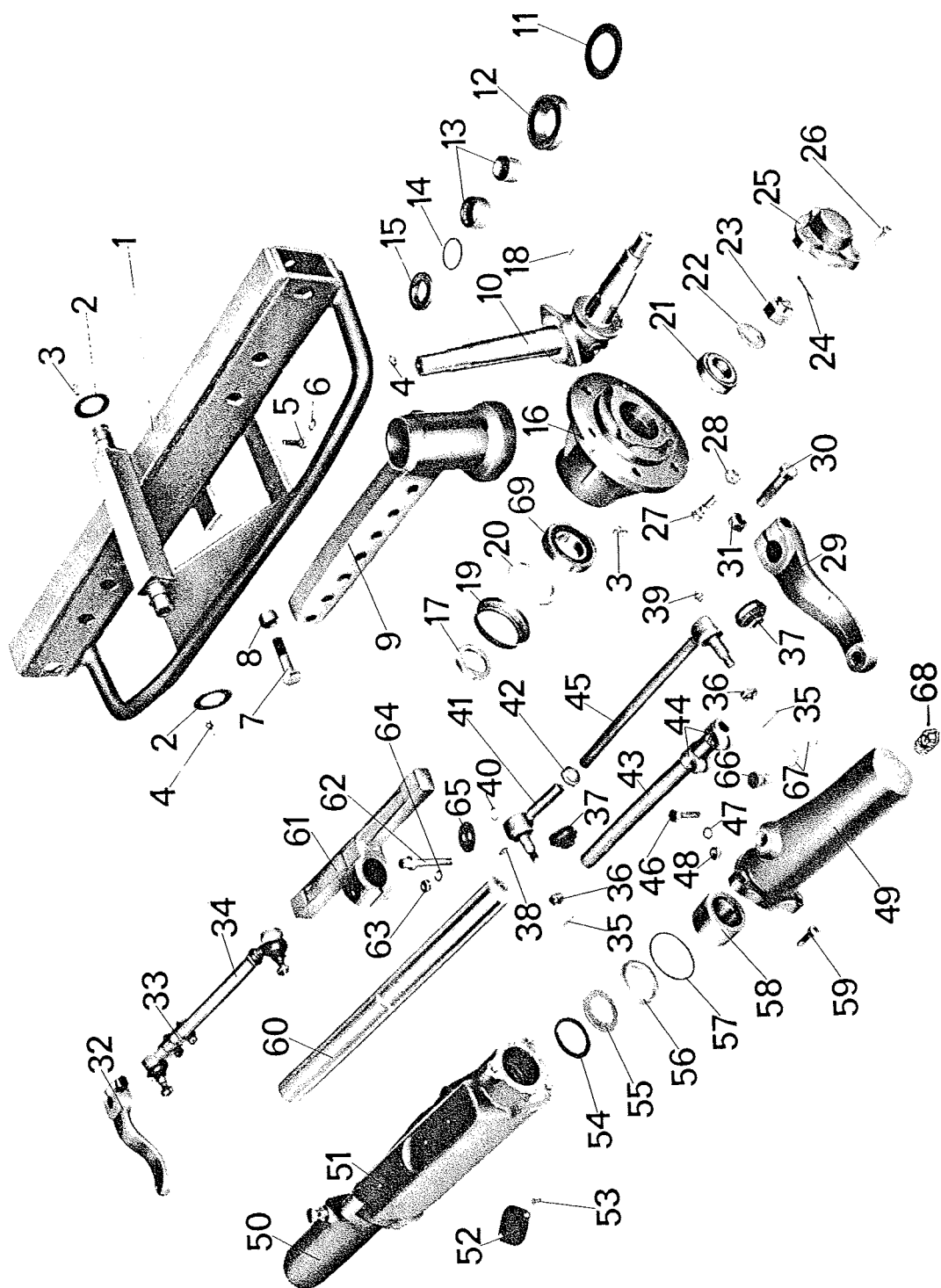


VALMET 502

Vahva malli
Etuakselisto ja ohj.laitteet

Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Trakt. n:o:sta Från tr. nr. From tr. no. Ab Werksnr.	Osan nimi	Stark modell Framaxel och styrinrättning	Strong model Front axle and steering	Stark Modell Vorderachse und Lenkung
					Benämning	Description	Benennung

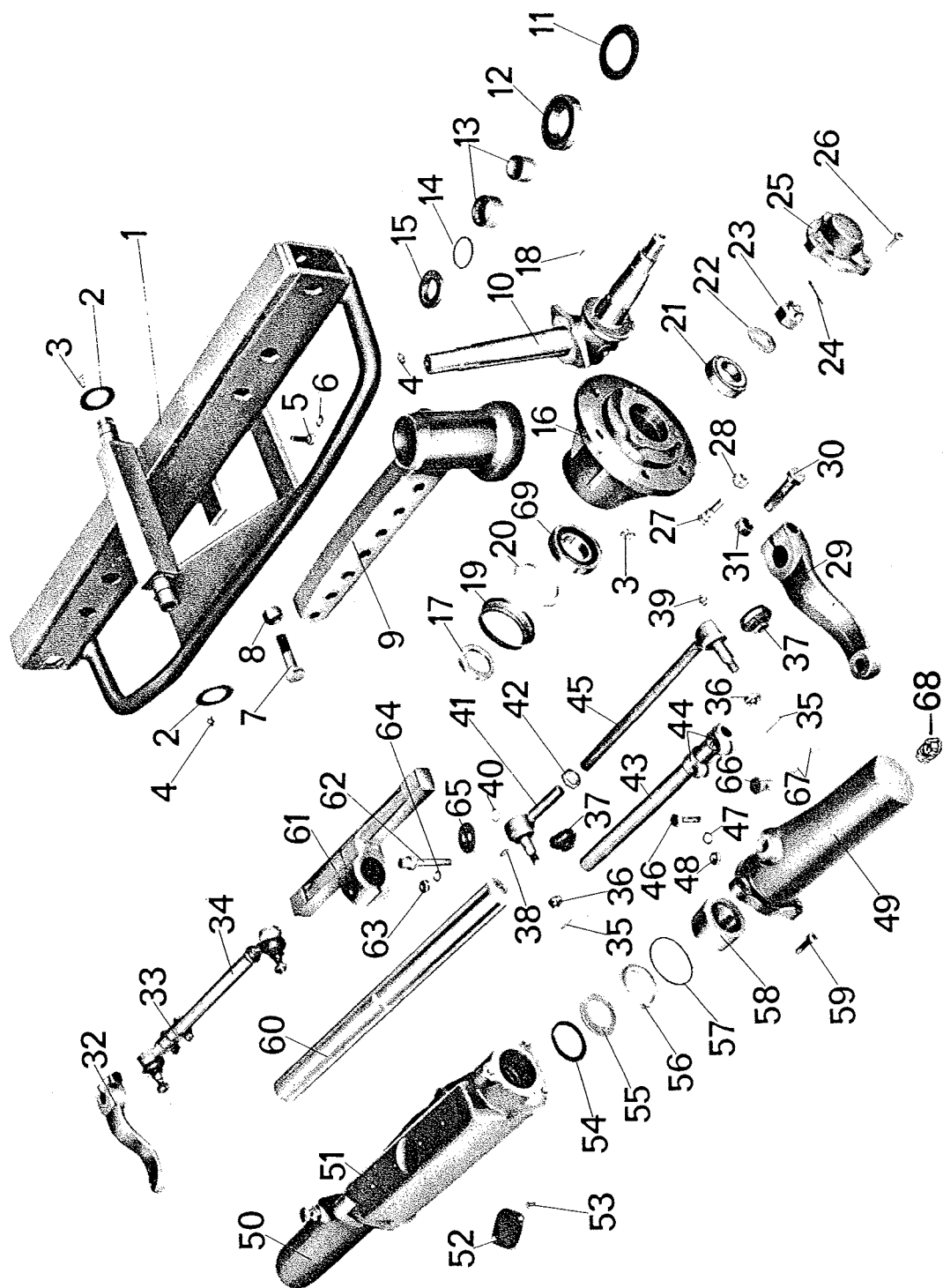
1	606 040	1		Etuakseli, norm.	Framaxel	Front axle	Vorderachse
2	606 070	1		Etuakseli, leveämpi	Bred framaxel	Broad front axle	Breite Vorderachse
3	614 050	2		Välilevy	Mellanlägg	Shim	Zwischenplatte
4	GG 0018	2		Kaulanippa R 1/8	Smörjnippel	Nipple	Schmiernippel
5	GG 0012	2		Kaulanippa R 1/8	Smörjnippel	Nipple	Schmiernippel
6	GG 0019	4		Kaulanippa M10x1	Smörjnippel	Nipple	Schmiernippel
7	HA 6445	3		Kuusioruuvi M12x40	Sexkantskruv	Screw	Schraube
8	JD 3112	3		Jousialuslaatta M12	Fjäderbricka	Spring washer	Federring
9	HS 4179	6		Kuusioruuvi 3/4-16x3 in UNF	Sexkantskruv	Screw	Schraube
10	JB 3719	6		Kuusiomutteri 3/4-16 UNF	Sexkantmutter	Nut	Mutter
11	606 140	1		Olka-akseli, vasen koott.	Styrspindel, vänster kompl.	Stub axle, l.h. assy	Achsschenkel, links
12	606 150	1		Olka-akseli, oikea koott.	Styrspindel, höger kompl.	Stub axle, r.h. assy	Achsschenkel, rechts
13	585 780	2		Etuakselin polvi, vasen ja oikea	Knästycke, vänster och höger	Axle beam, r.h. and l.h.	Arm rechts und links
14	670 140	1		Olka-akseli, vasen	Styrspindel, vänster	Stub axle, l.h.	Achsschenkel, links
15	670 130	1		Olka-akseli, oikea	Styrspindel, höger	Stub axle, r.h.	Achsschenkel, rechts
16	670 930	2		Suojalevy	Skyddslock	Cover plate	Deckel
17	662 220	2		Kartiorullalaakeri	Koniskt rullager	Taper roller bearing	Kegelrollenlager
18	LA 9016	2		Neulalaakeri HN4020	Nållager	Needle bearing	Nadellager
19	LA 9017	2		Sisärengas LR35x40x20,5	Hylsa	Bush	Büchse
20	KH 4904	2		O-rengas 41,2x3	O-ring	O-ring	O-Ring
21	670 940	2		Tiivistekansi	Lock	Cover	Deckel
22	585 570	2		Aluslaatta	Bricka	Washer	Scheibe
23	HA 6444	2		Kuusioruuvi M12x30	Sexkantskruv	Screw	Schraube
24	671 480	2		Etuypörän napa	Nav	Hub	Nabe
25	KH 1089	2		Akselitiiviste	Oljetätning	Oil seal	Dichtring
26	662 210	2		Kartiorullalaakeri	Koniskt rullager	Taper roller bearing	Kegelrollenlager
27	670 920	2		Aluslevy	Mellanring	Spacer ring	Scheibe
28	JC 2904	2		Kruunumutteri M30x2	Kronmutter	Slotted nut	Kronenmutter
29	JE 3158	2		Saksisokka ø 6x55	Saxsprint	Split pin	Splint
30	671 490	2		Etuipölysuojus	Dammskydd	Dust cap	Schutzkoppe



VALMET 502

Vahva malli
Etukselisto ja ohj. laitteetStark modell
Framaxel och styrinrättningStroug model
Front axle and steeringStark Modell
Vorderachse und Lenkung

Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Trakt. n:o:osta Från tr. nr. From tr. no. Ab Werksnr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
26	HA 6325	6		Kuusioruuvi M8x30	Sexkantskruv	Screw	Schraube
27	586 150	12		Kiinnitysruuvi	Skruv	Screw	Schraube
28	586 160	12		Kartiomutteri 1/2in-20 UNF	Konisk mutter	Nut	Mutter
29	616 250	1		Ohjausvipu, vasen	Styrarm, vänster	Arm, l.h.	Lenkhebel, links
30	HA 8460	2		Kuusioruuvi M16x70	Sexkantskruv	Screw	Schraube
31	JB 3116	2		Kuusiomutteri M16	Sexkantmutter	Nut	Mutter
32	616 260	1		Ohjausvipu, oikea	Styrarm, höger	Arm, r.h.	Lenkhebel, rechts
33	605 261	1		Raidetanko, oikea	Parallellstag, höger	Track rod, r.h.	Spurstange, rechts
34	609 409	1		Kuulanivelakseli, oikea	Axel, höger	Shaft, r.h.	Welle, rechts
	605 251	1		Raidetanko, vasen, osat 35-48	Parallellstag, vänster, delarna 35-48	Track rod, l.h. parts 35-48	Spurstange, links Teilen 35-48
35	JE 3082	4		Saksisokka 3x25	Saxsprint	Split pin	Splint
36	JC 3364	4		Kruunumutteri	Kronmutter	Slotted nut	Kronenmutter
37	609 400	4		Kumisuojaus	Skyddslock	Cover	Deckel
38	GG 0088	2		Kaulanippa	Smörjnippel	Nipple	Schmiernippel
39	GG 0094	2		Kaulanippa	Smörjnippel	Nipple	Schmiernippel
40	KG 1213	4		Varmistinrengas 17x1	Låsring	Circlip	Sicherungsring
41	609 404	1		Kuulanivel, vasen	Kulled, vänster	Balljoint, l.h.	Kugelgelenk, links
—	609 410	1		Kuulanivel, oikea	Kulled, höger	Balljoint, r.h.	Kugelgelenk, rechts
42	609 405	2		Mutteri	Mutter	Nut	Mutter
43	609 406	1		Putki	Rör	Pipe	Rohr
44	609 407	4		Kiristin	Klämma	Clamp	Binder
45	609 408	2		Kuulanivelakseli, vasen	Axel, vänster	Shaft, l.h.	Welle, links
46	HA 9335	4		Kuusioruuvi M10x45	Sexkantskruv	Screw	Schraube
47	JD 3110	4		Jousialuslaatta M10	Fjäderbricka	Spring washer	Federring
48	JB 3110	4		Kuusiomutteri M10	Sexkantmutter	Nut	Mutter
	605 010	1		Ohjauslaite koott.	Styrinrättning	Steering	Lenkung
49	605 020	1		Ohjaussyinteri, vasen koott.	Styrcylinder, vänster kompl.	Steering cylinder, l.h.	Zylinder, links
50	605 030	1		Ohjaussyinteri, oikea koott.	Styrcylinder, höger kompl.	Steering cylinder, r.h.	Zylinder, rechts



VALMET 502

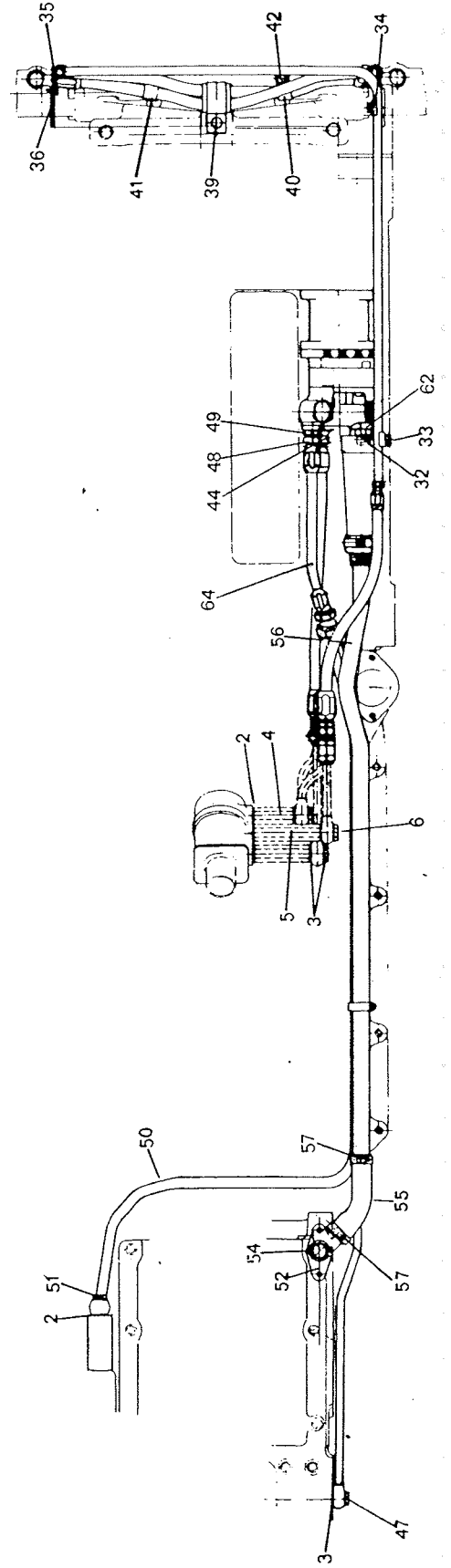
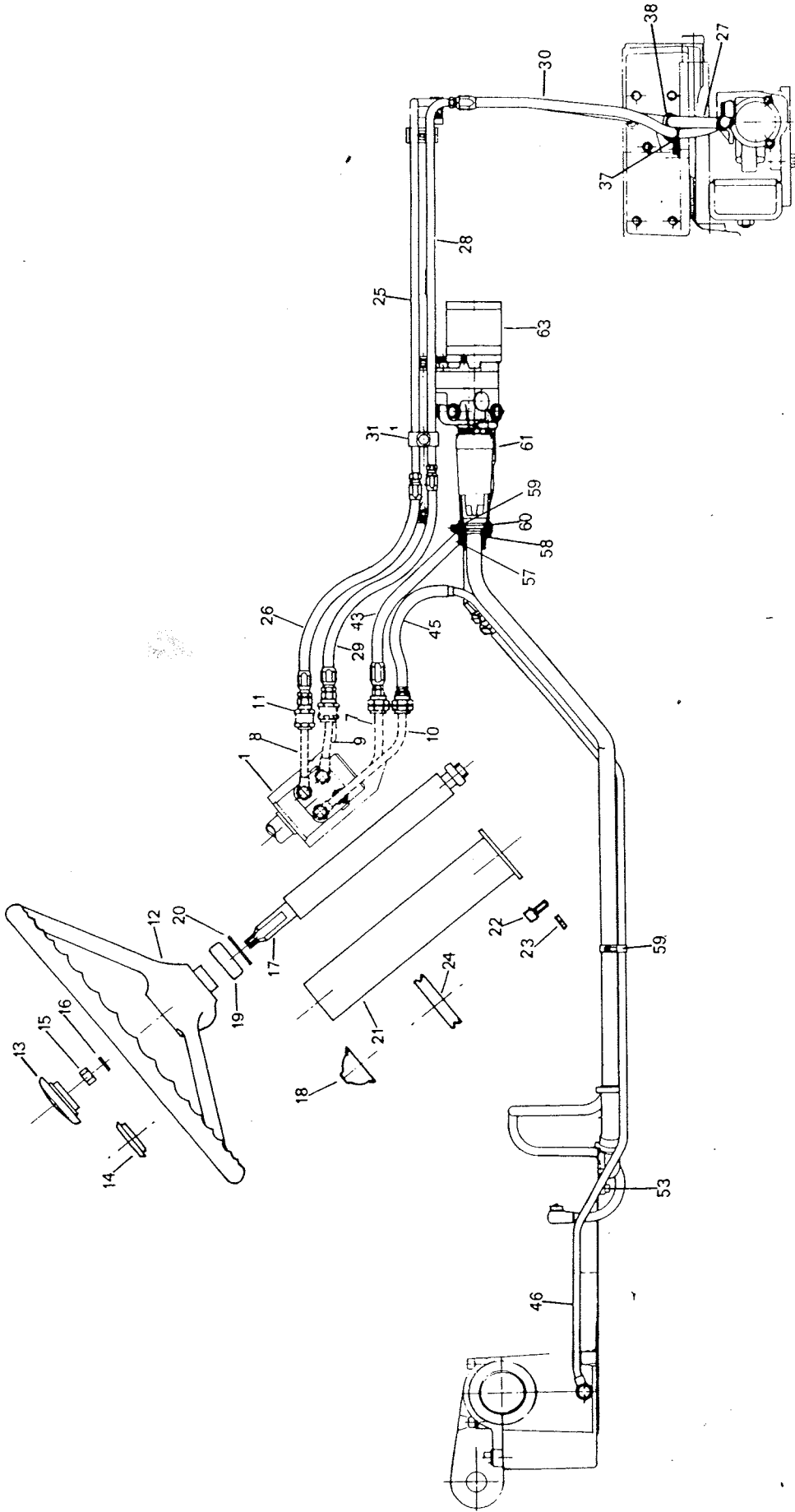
Vahva malli
Etuakselisto ja ohj.laitteet

Stark modell
Framaxel och styrrinrättning

Strong model
Front axle and steering

Stark Modell
Vorderachse und Lenkung

Viite n:o Fet. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Trakt. n:osta Från tr. nr. From tr. no. Ab Werksnr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung
51	615 110	1		Ohjaussylinterin runko	Ram	Frame	Rahmen
52	615 230	1		Kansi	Lock	Cover	Deckel
53	HA 9116	2		Kuusioruuvi M6x10	Sexkantskruv	Screw	Schraube
54	KH 0939	2		Luovutin 47/57-7/10	Oljering	Scraper ring	Ölabstreifring
55	615 190	2		Vastalevy	Platta	Plate	Scheibe
56	KH 3259	2		Urarengas 47x62x12	Ring	Ring	Ring
57	KH 7928	2		O-rengas F 90	O-ring	O-ring	O-Ring
58	615 180	2		Laakeriholkki	Lagerbussning	Bushing	Laufbuchse
59	HC 9937	6		Kuusiokoloruuvi M10x30	Insexskruv	Screw	Schraube
60	615 170	1		Mäntä	Kolv	Piston	Kolben
61	615 160	1		Raidetangon siirrin	Parallellstagsfäste	Fastener	Halter
62	615 210	1		Kiinnitysruuvi	Skruv	Screw	Schraube
63	JB 0940	1		Kuusiomutteri M12x1,25	Sexkantmutter	Nut	Mutter
64	609 403	1		Lukkolevy	Låsbricka	Circlip	Sicherungsring
65	LA 1979	1		Juoksurulla 17x47x12	Rulle	Roller	Rolle
66	591 780	1		Putken kiinnitysruuvi	Skruv	Screw	Schraube
67	KH 3621	2		Tiiviste	Tätning	Seal	Dichtung
68	GR 0232	2		Tulppa	Propp	Plug	Stopfen
69	662 200	2		Kartiorullalaakeri	Koniskt rullager	Taper roller bearing	Kegelrollenlager



VALMET 502

VALMET 502					Pumppu ja putkisto	Pump och ledningar	Pump and pipes	Pumpe und Rohrleitungen
Viite n:o Det. nr Ref. No. Pos. Nr.	Tilaus n:o Reservdel nr Part No. Bestell-Nr.	Kpl Antal Qty Stück	Trakt. n:o Från tr. nr. From tr. no. Ab Werksnr.	Osan nimi	Benämning	Description	Benennung	
1	585 362	1		Ohjauslaite OSP100	Styrinrättning	Steering gear	Lenkeinrichtung	
2	KH 3611	6		Tiiviste ø A21x26	Tättningsring	Gasket	Dichtungsring	
3	KH 3621	14		Tiiviste ø 17x21	Tätning	Gasket	Dichtung	
4	611 220	2		Supistusliitin, lyhyt	Reduktionsrör, kort	Reducing pipe, short	Rohrstutzen, kurz	
5	611 231	2		Supistusliitin, pitkä	Reduktionsrör, lång	Reducing pipe, long	Rohrstutzen, lang	
6	591 780	4		Putken kiinn.ruuvi	Fästskruv	Screw	Schraube	
7	611 160	1		Putki	Rör	Pipe	Rohr	
8	611 170	1		Putki	Rör	Pipe	Rohr	
9	611 191	1		Putki	Rör	Pipe	Rohr	
10	611 200	1		Putki	Rör	Pipe	Rohr	
11	GR 0803	4		Varmistinmutteri R 3/8in	Mutter	Nut	Mutter	
12	655 140	1		Ohjauspyörä	Ratt	Steering wheel	Lenkrad	
13	655 151	1		Tulppa	Propp	Plug	Stopfen	
14	655 160	1		Kiilarengas	Kilring	Keyring	Keilring	
15	JB 3714	1		Kuusiomutteri	Mutter	Nut	Mutter	
16	JD 0901	1		Aluslaatta	Bricka	Washer	Scheibe	
17	615 061	1		Ohjausakseli	Axel	Shaft	Welle	
18	615 051	1		Suojus	Skydd	Shield	Decke	
19	LA 1205	1		Kuulalaakeri 6304	Kullager	Ball bearing	Kugellager	
20	KG 1185	1		Tukirengas	Stödring	Truss ring	Ring	
21	605 110	1		Ohjauspylväs	Styrkolonn	Steering column	Lenksäule	
22	HC 9336	4		Kuusiokoloruuvi M10x25	Skruv	Screw	Schraube	
23	JD 3110	2		Jousialuslaatta	Fjäderbricka	Spring washer	Federring	
24	615 080	1		Läpivientirengas	Gummipackning	Rubber seal	Gummipackning	
25	605 320	1		Ohjausl. paineputki pit.	Tryckrör, lång	Pressure pipe	Druckleitung	

